

К84(0) ОРХ
824

ДЖОНАТАН СВИФТ

ГУЛЛИВЕРЛЭН путешествиосыз



УДМУРТГОСИЗДАТ — 1952

1955

1983г.

ДЖОНАТАН СВИФТ

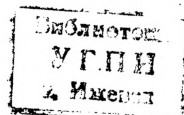
K84(0)
C 24

ГУДЛИВЕРЛЭН ПУТЕШЕСТВИОСЫЗ



103483

УДМУРТГОСИЗДАТ
ИЖЕВСК — 1952



Джонатан Свифт

ПУТЕШЕСТВИЯ
ГУЛЛИВЕРА

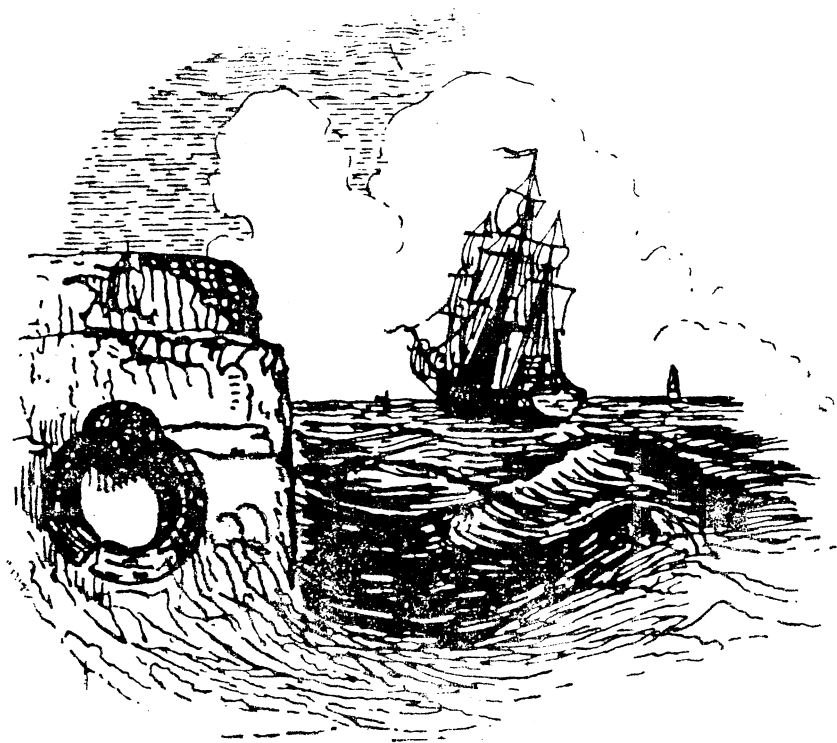
На удмуртском языке

Перевод И. Дядюкова.

ГУЛЛИВЕР

лилипутъёслэн шаеразы





1.

Куинь мачтаё бриг «Антилопа» Южной океанэ уяны кошке.

Бриглэн ныраз кораблын ужась врач Гулливер подзорной трубаен пристане учкыса сьлэ. Отчы солэн кышноез но кык пиналтёсыз кылизы: пиез Джонни, нылыз Бетти.

Гулливер морее нырысьсэ тинэ уяны уг поты. Со море вылын мынон-ветлонэз яратэ. Школаын дышетскыкуз ик со бизлэсь вань ыстылэм коньдонзэ зарезьёсты возматйсь картаос но мукет шаеръёс сярсь гождям книгаос басьяны быдтылйз. Географилы но математикалы со вань сюлэмзэ сё-

тыса дышетскиз, малы ке шуоно, та наукаос тужгес ик кулэ луо морякъёслы.

Бубиз Гулливерез Лондонысь котькинлы туж зеч тодмо луись врачлы дышетыны сётйз. Гулливер со дорын кӧня ке ар чӧже дышетскиз ке но, солэн йырысьтыз море сярись малпанъёс ноку но ӧз кошкылэ.

Солэн враче дышетскемез умой луиз: дышетсконзэ быдтэм бераз «Ласточка» судное враче пыриз но со вылын куинь ар но жыны уяз. Бератаз «Добрая надежда» нимо бадзым корабльын Восточной но Западной Индие ветлылйз.

Море вылын уяллян дыръя Гулливер ноку но ӧз мӧзмылы. Со аслаз каютаяз дорысьтыз басьтэм книгаоссэ лыдзылйз. Нош дугдылон дыръёсы ярдуре потыса учкылйз, кызы мурт выжы калыкъёс уло, соослэн вераськон кылынызы но улон-вылон сямъёсынызы тодматскылйз. Берен дораз бертыкуз сюрес вылын луэм приключениосты со записной книжкаяз тупен-тупен гождялляз.

Али но Гулливер море вылэ уяны потыкуз сьӧраз зӧк записной книжка басьтйз.

Та записной книжкаезлэн нырысь страница вылаз тазы гождтэмын вал:

«1699 арын 4-тй мае ми Бристолюсь потйм».

2

Южной океанэти «Антилопа» трос арняос но трос толзъёс чӧже уяз. Тӧлжӧс ялан солы нялтас пельтылйзы. Мынон сюрес усто вал. Но одйг пол, Восточной Индие потыку, корабль витымтэ шорысь кышкыт сильтӧл улэ шедиз но, бадзымесь тулкымъёс кораблез тодмотэм интые нуизы.

Нош трюмысь азыпала азелы дасям сион но юон ву быре вал ини.

Дас кык матросъёс жадыса но ситэк улэмен кулйзы. Кылемез нош пыд вылазы мырдэм ветло на. Жужытэсь тулкымъёс кораблез пушмулы кӧмез сямен огпалась огпала сэрпалляло.

Одйг пеймыт но бугрес уин сильтөл «Антилопаез» пырак йылсо из гурезь шоры нуиз. Нош матросъёс сое туж бер шөдйзы. Корабль из гурезьлэн мең ярдураз шуккиськиз но быдэсак пазыгиськиз.

Гулливер но, вить кузя матросъёс гинэ, пыже пуксьыса, улонзэс утыны быгатйзы на.

Соос тодо вал, кытын ке но матын музъем вань дыр шуыса, соин ик ваньзы отчы вуонлы оскизы.

Чылкак кужымзы бырытозь соосты нуллйзы тулкымъёс. Нош тулкымъёс пумен бадзымесь но бадзымесь луизы. Бератаз самой жужытэз тулкым соослэсь пыжзэс вылэ жутйз но сое кымаса куштйз.

Гулливер быдэсак ву улэ шедиз.

Ву вылэ потэм бераз солэн матаз нокин но ой вал ни. Солэн эшгёсыз ваньмыз ик выизы.

Гулливер төл донгемъя но ву нуэмъя, сингёсыз кытчы аджо, отчы ик уяса мынэ. Со ялан вулэсь пыдэссэ пыдгёсыныз эскере. Нош вулэн пыдэсыз пыд улэ ялан уг шеды. Азылане уяны со уг быгаты ни: котмем был дйсез но тордэм катаосыз сое ву пыдсы кыско. Со шокпотэ, ымаз ву пыре.

Солэн пыдгёсыз шөдтэк шорысь чурит музъем борды йөтйзы.

Со лазег инты вылэм. Гулливер ву пыдсысь луо вылтй одйг пол, кык пол туж возькыса вамыштйз, собере, вулэн пумитьяскемезлы сётскытэк, қаллен азылань мынйз.

Мыныны пумен капчигес но капчигес луыны кутскиз. Нырысь ву солэн пельпум дорозяз вал, собере кускыныз чож луиз. Бёрысь пыдес дорозяз вуиз. Ярдур кыдёкын өвөл ни шуыса малпаз со. Нош вулэн пыдэсыз та интыын туж нялмыт вылэм. Соин ик солы пыдесын чож вуэтй кема вамышьяно луиз на.

Бератаз ву но луо но мышказ кылизы.

Гулливер туж небыт но туж вакчи турыно гуждор вылэ потйз. Музъем вылэ выдйз но, ки пыдэссэ бам улаз поныса, туж зол умме усиз.

Гулливер көлэмысь сайкаку куазь копак югыт вал ини. Со тыбыр вылаз кылле, нош шунды меҫак солэн ымныр шораз пиштэ.

Со сингёссэ ҫушылыны өдъя вал но, кизэ җутыны өз быгаты; пуксыны өдъя вал но, ырзаны өз быгаты.

Векчiesь гозыос солэсь мугорзэ кунулысеныз пыдесозяз биниллям; киосыз но пыдгёсыз гозы сеткаен туж юн сёлтамын; чиньыосыз ваньмыз ик векчи гозыосын думылэмын. Гулливерлэн кузь нап йырсиез но музейе майыгам векчiesь майыггёс борды векчiesь гозыосын пуныса биняллямын.

Гулливер ҫапак сетэ шедем чорыг кады адске вал.

«Изисько на, шөдске, мон», малпаз со.

Шуак мар ке солэн пыд ылтйз шыр сямен туж җог бызъыса кошкиз. Тани со көт вылаз тубиз, гадь ылтйз небыт нюжтйське, гурул палаз матэктэ.

Гулливер одйг синмыныз учкиз.

Мар та синпөртман!

Пырак солэн гурул дораз ик пичильтык аядми сьлэ, быдэскын кио-пыдо пичильтык аядми. Солэн йыр вылаз — чиясь шлём, киосаз — пукыҫен ньёл, мышказ — колчан¹⁾.

Со пичи аядми чылкак кияр быдза гинэ. Со сокем пичи: витез сыҫе аядмиос Гулливерлэн кырым пыдэс вылаз огзылы огзы люкетытэк тэрозы.

Нырысез пичильтык аядми бөрсый Гулливер ылэ эшшо ог ньыл дасо мында сыҫеесь ик пичiesь стрелокгёс тубизы на.

Паймеменыз Гулливер юн черетскиз.

Пичiesь аядмиос кышказы но кизьыр-пазьыр пазьгиськизы.

Бызъыкузы соос ҫемто но усё. Собере пыд ылазы султо но, огзы сьоры огзы музейе ылэ тэтчало.

Кык-куинь минут ҫоже Гулливер доры нокин но өз ветлы

¹⁾ Колчан — пукыҫ ньёл нуллон сумка.

ни. Солэн пель дораз гинэ ӱозӱёслэн чиргетэмзы кадь куашетэм куара кылйське.

Нош ӱоген пичиесь адямиослэн кышканзы быриз. Вильысь солэн пыдӱёсыз вылтй ветлыны кутскизы. Нош соос пӱлысь самой кышкасьтэмез Гулливерлэн ымныр дораз ик вуиз, солэн ангесаз копӱёзэ йӱттылйз но векчи, жингрес куараен черектйз:

— Гекина дегуль!

— Гекина дегуль! Гекина дегуль! — котькуд палан векчи куараен кесяськыны кутскизы. Гулливер трос пӱртэм мукет кылӱёсты тодэ вал, нош озыы ке но та кылӱёсты валаны ӱз быгаты.

Гулливер кема кыллиз тыбыр вылаз.

Солэн киосыз но пыдӱёсыз тӱрназы ини.

Со кужымзэ люказ но паллян кизэ музӱем бордысь мозмытыны эскериз.

Бератаз удалтйз солы кизэ мозмытыны. Юнэсь но векчиесь гозыосын биняллям пичильтыкесь майыгӱёсты ишкалтйз но кизэ вылэ ӱутйз.

Со дыре ик кин ке улын юн чиргетйз:

— Тольго Фонак.

Гулливерлэн кияз, ымныраз но чыртыяз ӱош трос пукыӱ нӱӱлӱёс бышкалскизы. Пичиесь адямиослэн нӱӱлӱёссы векчиесь но вень кадь йылсоесь вал.

Гулливер синӱёссэ кыниз но уй вуытозь вырӱылытэк кыллыны кариськиз.

«Пеймытэн мозмытскыны капчи луоз», — малпаз со.

Нош уйлэсь вуэмзэ солы гуждор вылын витено ӱз луы.

Бур пельызлы кыдӱёкын ик ӱвӱл ӱем йыггетэм кылйськыны кутскиз, кин ке соин артэ пулэ кортӱогӱёс жуге кадь.

Пичильтыкесь молотӱёс быдэс час йыггетйзы.

Гулливер ӱжытак йырзэ берыктйз но — пичильтыкесь майыгӱёс но векчиесь гозыос солэсь йырзэ трос берыктыны ӱз сӱтэ — пырак аслаз йырыныз артэ соку пуэз лэсьтэм выжӱяськемез адӱиз. Кӱня ке пичиесь адямиос со борды пагӱа тупато.



Собере пичиесь аядмиос кошкызы но, выжъяськем вылэ каллен гинэ пагзалэн лөгет пульёсыз вылтй кузь плащен дй-сяськем пичи' аядми тубиз.

Со бёрсы кыкетйез, мугорын азьвылэзлэсь ог кык поллы лапеггес, азьвылэзлэсь плащезлэсь сёзулзэ кутыса нуэ. Кыззы ке но со пичи апаж вал. Со Гулливерлэн чольыез-лэсь бадзым өвёл.

Соос бёрсы выжъяськем вылэ кык стрелокъёс киосазы пүйтэм пукычъёсын тубизы.

— Лангро дегюль сан! — куинь пол черектйз плащен дй-сяськем аядми, собере кузялаен но пасьталаен кызыпу куар быдза бинетсэ вёлъяз.

Соку ик Гулливер доры витьтон кузя пичи аядмиос бызь-ыса лыктйзы но солэн йырси бордаз думылэм гозыюсты ван-дылйзы.

Гулливер йырзэ берыктйз но, плащен дйсяськем пичи аядмилэсь мар лыдземзэ кылзыны кутскиз. Пичи аядми кема вераз но лыдзиз. Гулливер номырзэ но өз вала.) Озыы ке но валам сямен йырзэ шонтйз но мозмытэм кизэ сюлэм вадьсаз понйз.

Со валатскиз, со азын кыче ке но бадзым аядми сылэ, ваньмызья со королен ыстэм аядмилы укша шуыса.

Нырысь ик Гулливер ыстэм муртлэсь сион куроно кариськиз. Корабльысь кошкем дырысеныз солэн ымаз одйг пыры но сион өз пыра на. Со чиньызэ жутйз но көня ке пол ымдурьёсыз доры вуттылйз.

Плащен дйсяськем пичи аядми Гулливерлэсь мар курем-зэ валаз, шөдске. Со выжъяськем вылысь васькиз но бадзым аядмилэн урдэс вылъёсаз көня ке кузь пагза пуктыны косйз.

Дас вить минут но ортчыны өз вуы, кызыы көня ке сю аядмиос пагзаос кузя, корзинкаослэн секытсы улын губыр-скыса, сион тубытьяны кутскизы.

Корзинкаосын көжы быдзаесь сюрсэн лыдъяськись нянь суқыриос, пашпу мулы быдзаесь быдэс парсь макесьёс, ась-мелэн кутъёсмылэсь но пичиесь пыжем чипыос.

Гулливер кык парсь макесэз куинь нянь суқыриен чөш ньылйз. Со вить пыжем ош сииз, тямыс куасьтэм така, дас укмыс чындытэм парсьпи но кык сю мында жазег но чипы.

Жоген корзинкаос ваньмыз бушазы. Соку пичи аядмиос Гулливерлэн ки дораз винаен кык бекче погыльтйзы. Бекче-оссы туж бадзымесь — стакан быдзаесь.

Гулливер бекчеослэсь пыдэсьёссэс вожмын тйяз но ог көня ке пол жуземен кыксэ ик бекчеосты бушатйз.

Пичи аядмиос паймеменызы киосынызы ик чапкиськизы.

Собере соос киосынызы возматйзы, тырттэм бекчеосты музьем вылэ куштыны косыса.

Гулливер кыксэ ик чөш донгиз. Бекчеос омырын бек-мыльскизы но чашетыса кытчы шедем погылязы.

Гуждор вылын сыйсь пичи адямиос юн черекъяса чигназы:

— Бора мевола! Бора мевола!

Вина юэм бераз Гулливерлэн соку ик кӧлэмез потыны кутскиз. Умйылтӧз со шӧдылӧз, кызы пичи адямиос солэн мугор вылтӧз солань-талань бызьылӧзы, кызы гурезь йылысь сямен со вылысь музъем вылэ усыйлӧзы, кызы сое копьёосынызы но бодыосын бичатылӧзы, кызы чиньы вылысьтыз чиньы вылаз тэтчаллязы.

Солэн та пичи адямиосты кӧлыны эрик сӧтымтӧзы понна ог кык дасозэ вылысьтыз куштэмез туж потэ вал, нош ӧз кушты: жалыз соосты. Котькызы ке но, та пичи адямиос али гинэ сое куно карыса ческыт сионэн кӧтыз тырымон сюдӧзы, кызы бен со понна соослэсь киоссэс но пыдӧссэс тӧялод. Вылаз ик Гулливер паймиз та пичиесь адямиослы великанлэн мӧля вылтӧз кышкатӧк бызьылэмзылы, ваньзэс ик одӧг тэшкылиен быдтыны солы номыр ке но уг сылы вал.

Со кылымтэ-адӧымтэ улэ кариськиз но, лек вина юыса кудӧеменыз умме жӧг усиз.

Пичи адямиос сое гинэ витизы. Асьсэлэсь бадӧым мугоро кунозэс изьтон понна соос винаен бекчеосазы кӧлытӧсь порошок нимысьтыз пызьназы.

4

Шаер, кытчы сильтӧлын вуттӧз Гулливерез, Лилипутия шуыса нимаське. Та шаерын лилипутӧс уло вал.

Лилипутиын самой жужытэсь писпуос, асьмелэн сутӧрпусмылэсь жужыт ӧвӧл, нош самой жужытэсь коркаос жӧклэсь но лапегесь.

Гулливер кадь великанэз Лилипутиын ноку но, нокин но ӧз адӧзылы на вал.

Император сое столицае вайыны косӧз. Гулливерез самой со понна ик кӧлытӧзы но.

Императорлэн косэмезъя вить сю плотникӧс кызь кык колӧсаен туж бадӧым уробо лэсьтӧзы.



Ог кӧня ке час куспын уробо дась луиз, нош со вылэ Гулливерез выдтыны огшоры гинэ уж ой вал.

Лилипутёслэн инженерёссы тани кыче амал шедьтйзы.

Соос уробозэс кӧлйсь великанлэн кӧтурдэс вӧзас артэ пуктйзы. Собере, йылъёсазы колтреч лэсьтыса, музъеме тямыстон пичильтыкесь юбо шуккйзы но со колтреч выльёсы курико зӧк канатъёс тыризы. Канатъёссы огшоры векчи гозылэсь зӧк ой вал.

Лилипутъёс уж борды кутскизы.

Соос Гулливерлэсь кыксэ ик киоссэ, кыксэ ик пыдъёссэ но быдэс мугорзэ чигонтэм гозыосын думылйзы. Собере, со думылэм гозыос борды канатъёс пумысь курикъёсты дэмзытылыса, канатъёсты колтречъёслэн питран выльёстйзы кыскыны кутскизы.

Та ужез быдэстон понна, быдэс Лилипутиысь укмыс сю мурт самой кужмоесь адямиос люкамын вал.

Соос музъем вылэ пыдъёсынызы пыкисько но, нюлам вуэнызы пыласькыса, кыкеныз ик киосынызы канатъёсты вань кужмысьтызы кыско.

Одйг час ортчыса, соос Гулливерез музъем вылысь жыны чиныы жужда жутйзы, кык час ортчыса — чиныы жужда, куинь час ортчыса — соос Гулливерез уробо вылэ выдтйзы.

Корольлэн валгидысьтыз сюрс витьсю самой бадзымесь-ёсыз валъёс, каждоез соос али вордскем кочышпи быдзаесь, уробое радлы быдэ дасэн кыткемын вал. Кучеръёс кузь сюлоосынызы шоналскизы но, уробо каллен гинэ Лилипутилэн главной городаз — Мильдендое нуись сюрес кузя гылзыны кутскиз.

Гулливер ялан көлэ на вал. Сюреслэн пумыз вуытозь со ой султысал, дыр, императорлэн гвардиысьтыз одйг офицер сое витьымтэ шорысь сазытыны ке ой шедьтысал.

Тазы луиз со.

Уроболэн колёсаез тэтчиз. Дугдыса, уробоез тупатоно луиз.

Уробоез дугдытэм бере көня ке егит офицеръёс көлйсь Гулливерлэн ымнырыз шоры учконо кариськизы.

Соос уробо доры асьсэлэн валъёссы вылын мынйзы но, соос пöлысь одйгез Гулливерлэн паллян ныр пелесаз аслэсь-тыз пиказэ йылсо палыныз донгиз.

Гулливер нырзэ кисыртйз но туж юн кизьнйз.

— Апчи! — кыдёкын шуккиськиз.

Офицеръёс валъёссэс шпораосынызы зырзйзы но, уробо дорысь туж жог палэнскизы. Нош Гулливер сайказ но кылйз, кызы кучеръёс кузь сюлоосынызы шлйчкето. Отысь ик валаз со: кытчы ке но сое нуо.

Майталэн шукырзйтэм кадь валъёс Лилипутилэн сюресъ-ёсыз кузя керттылэм Гулливерез быдэс нунал нуизы.

Бер уин гинэ уробо дугдйз но, валъёсты сюдон но люктан понна кыткетысь юскизы.

Сюрс кузя гвардеецъёс возмаськыса уроболэн мыд-мыд палаз уйбыт сылйзы: вить сюэз — факельёсын, вить сюэз — нуйтыса дасям пукичъёсын.

Гулливер вырзйылыны ке малпаз, стрелокъёслы со шоры вить сю нёл лэзыныны косэмын вал.

Чукна уробо нош ик азылане кошкиз.

Городэ пырон капкалы кыдѣкын ик өвөл, площадь вылын кыкнапал сэрегаз башняё вашкала куштэм замок сылэ. Замокын кемалась нокин но уг улы ни.

Лилипутъёс Гулливерез та буш замок доры ваизы.

Лилипутиын та самой бадзым юрт вал. Солэн башняосыз адями жуждаесь гинэ. Бадзым өсэтйз Гулливер кадь адями ньыльпыд вылаз пырыны быгатоз. Нош парадной залаз Гулливер весь-весь султыны быгатысал.

Лилипутилэн императорез Гулливерез татчы интыяны дасяскыз.

Нош Гулливер та сярсы уг тоды на вал. Аслаз уробо вылаз со азьло сямен ик кылле, нош со доры котькуд палась лилипутъёс трос кузя люкасыкыса лыкто.

Валъёс вылын возмаськисъёс тунсыкъяськись калыкез улляса ветло, озыи ке но, Гулливер думетъёс улын кыллы-тозь солэн пыдъёсыз вылтй, кӧт вылтйз ог дасо сюрс мында пичи адямиос поръяны вуизы.

Дуак мар ке но солэсь пыдзэ шуккиз. Со аслаз пыд шораз учкиз но пужаллямо саесъёсын но азыпалазы керттэм съод азыкшетъёсын кӧня ке лилипутъёсты адзиз. Соолэн киосазы пичиесь молотъёссы чияляло.

Со придворной дурисъёс Гулливерез жильен дуру вылэм. Замоклэн борддор бордысеныз солэн пыд дорозяз соос укмыстон одйг жильы кыскизы. Ваньмызлэн ик соолэн зӧкталаоссы асьмелэн час жильюсмы зӧктәесь. Собере соосты солэн пыдьюм бордаз куамын куать замокен пуннязы. Жильюс сокем кузесь вал: Гулливер замок азысь площадь вылын но поръяны быгатэ, аслаз корказ но курадзйтэк пыралляны быгатэ.

Дурисъёс ужзэс быдтйзы но со дорысь кошкизы. Возмаськисъёс гозыосты коразы но, Гулливер пыдйылаз султйз.

— А-ах! — черетскизы лилипутъёс. — Куинбус Флестрин! Куинбус Флестрин!

Лилипутъёс сямен со луэ: «Гурезь-Адями! Гурезь-Адями!»

Интыысь улйсьёсты пачкатыны медаз шедьты шуыса, Гулливер пыд вылысьтыз пыд вылаз эскериськыса вамыштйз но котырак учкиз.

Ноку но солы таёе чебер шаерез адзыны өз кылды на вал. Садъёс но возъёс татын чибор сяська клумбаослы кельшо. Шуръёс пичильтыкесь ёръестй бызё. Нош кыдёкысен город шудон кадь адске.

Гулливер туж тунсыкъясъкыса учкиз, со өз но шодылы, кызы столицаысь улйсьёс ваньмыз сямен, ик со котыре люкасыкызы.

Лилипутъёс солэн пыдъёсыз дорын геньыр выро, катаосызлэсь бычыоссэ кутылыса эскеро но йыръёссэс сокем чондырес урдыло: шляпаоссы ик музъем вылэ усыло.

Пинал пиос куспазы ченгешо, кин Гулливерлэн ныр до-раз ик изэн лэзыса вуттоз.

Дышетскем муртъёс куспазы верасько, кытысь потйз Куинбус Флестрин.

— Асьмелэн вашкала книгаосамы гожтэмын, — шуиз одйгез дышетскем мурт, — сюрс ар талэсь азыло асьмелэн ярвыламы море кошкемыт маеке куштэм. Мынам малпамя, Куинбус Флестрин но море пыдсысь потэмын.

— Озы уз луы, — шуиз мукетыз дышетскем мурт, — морейсь макелэн шакасьёсыз но быжыз но луыны кулэ. Куинбус Флестрин толэзысь усемын.

Лилипутъёслэн мудрецъёссы уг тодо, дунне вылын мукет шаеръёс вань на шуыса. Соослэн малпамзыя, котькытын одйг лилипутъёс гинэ уло кадь.

Дышетскем муртъёс, йыръёссэс шонаса, Гулливерлэн котыртйз кема ветлйзы. Нош озы ке но, өз быгатэ тодыны, кытысь потйз Куинбус Флестрин.

Сьод валъёс вылын киосазы копыёосын всданикъёс люкаськем калыкез огазе люказы.

— Пеплам селян! Пеплам селян! — черекъяло всадникъёс.

Гулливер колёсаос вылын лыктйсь пичильтык зарни ко-

103483



Интгысь улйсьёсты пачкатыны медаз шедьты шуыса, Гулливер
пӱд выльсьтыз пӱд вылаз эскерськыса вальштӱз...

2. Гулливерлэн путешествоз.

Библиотека
УГПИ
в Ижевск

робкаез адзиз. Со пичильтык зарни коробкаез куать кыткем-
тöды валъёс ваё. Соин артэ тöды вал вылын тылыё зарни
шляпаен пичи адями лыктэ.

Зарни шляпаен пичи адями пырак Гулливерлэн катаез
доры ик лыктиз но валзэ дугдытиз. Вал соргетыса бер пыдъ-
ёсыз вылэ султиз.

Соку ик кöня ке офицеръёс пичи адями доры кыкнапал
ласянь бызьыса вуизы но солэсь валзэ, сермет зезьтиз ку-
тыса, Гулливерлэн пыд дорысьтыз эскериськыса кыдёкегем
палэнтизы.

Тöды вал вылын пукись мурт Лилипутилэн императорез.
вылэм. Нош зарни каретаын солэн кышноез пуке вылэм.

Ныль кузя пажъёс гуждор вылэ пильыс вöлдизы, со вы-
лэ спичка коробка быдэа небыт пукон пуктиты но кареталэсь
öссэ вöлак усьтиты.

Императорлэн кышноез потиз но, платьязэ тупатыса, не-
быт пукон вылэ пуксиз.

Солэн котыраз пичильтыкесь зарни зүсъёс вылэ солэн
придворной дамаосыз пуксизы.

Сосс сокем шукурес дйсяськемын, быдэс гуждор был
зарниен, азвесен но пöртэм тусо буртчинъёсын пужыятэм
юбкаез вöлдэм кадь адске.

Император вал вылысь тэтчыса васькиз но Гулливер ко-
тыртй трос пол котырскиз. Солэн гыжкальёсыз сьöраз ветло.

Императорез умойгем адзён понна Гулливер көтурдэс вы-
лаз выдиз.

Император мугорын аслаз гыжкальёсызлэсь быдэс гижы
жуждалы жужыт. Солэн жуждалаез кык чины жужда, Ли-
липутиын со туж жужыт адями лыдъяське вал, дыр.

Император кияз возе спичкалэсь öжытак гинэ кузьгес
шпага. Шпагалэн ныд бордаз но пуртэс вылаз дуно изъёс
пишто.

Бадзым император йырзэ сьöрланьтиз но Гулливерлэсь
мар ке сярысь юаз.

Гулливер солэсь юамзэ öз вала, озыы ке но, император-
лы ваньзэ вераз, кин со луэ, кытысь вуэмын.

Император валамтэеныз пельпумъёссэ гинэ выретйз.

Соку Гулливер солы азьло верамзэ ик голландской, латинской, греческой, французской, испанской, итальянской но турецкой кылъёсын вераз.

Нош Лилипутылэн императорез та кылъёсты но уг тоды вылэм, шӧдске.

Со Гулливер шоры йырзэ шонтйз но вал вылаз тэтчыса пуксиз. Собере берен Мильдендое жог ворттыса кошкиз. Со бӧрсый ик кышноез но аслаз дамаосыныз ворттыса кошкызы.

Нош Гулливер, думет йылысь пуны сямен, замок азын пукыны кылиз.

6

Жытпал Гулливер котыре, ичизэ вераса, куинь сю сюрс мурт люкасыкызы: городын улйсь вань лилипутъёс но вань бускель гуртъёсысь крестьянъёс.

Котькудйзлэн адземез потэ, кыче со Куинбус Флестрин — Аядями-Гурезь.

Гулливерез копьёсын, пукычъёсын но палашъёсын вооружить карем стража возьма. Со возьмасьёслы Гулливер доры нокинэ но лэзэнтэм косэмын вал. Соин чӧш ик со ачиз но жильёосын думетысь медаз пегъы шуыса, учкыны косэмын.

Замок азе кык сюрс солдатъёсты строен султытйзы. Озы но городын улйсь лилипутъёс строй пыр потыны быгатйзы. Кудйз Гулливерлэн катаосысьтыз каблукъёссэ учко, мукетъёсыз сое изъёсын лэзяло, яке солэн жилетка бирдыосыз шоры пукычъёсынызы мертасько.

Шонер лэзем ньӧл Гулливерлэсь чыртызэ кормыштйз. Кыкетйез ньӧл ӧжыт гинэ солэн паллян синмаз ӧз йӧты.

Стражалэн начальникез лякыттэм лилипутъёсты кутыса керттылыны но Куинбус Флестринлы сётыны косйз. Та котькыче наказаниослэсь кышкыт вал.

Солдатъёс куатьсэ лилипутъёсты керттылйзы но, пикаослэн мырк пумъёсынызы донгаса, Гулливерлэн пыдъёсыз доры ваизы.

Гулливер мыкырскиз но, ваньзэ ик одйг кыыныз чoш басьтыса, аслаз выл дйсезлэн кысыяз чуртназ.

Одйгзэ гинэ со пичи адямиез кияз кельтйз. Собрере кык чиньыеныз эскериськыса кутйз но учкыны одъяз.

Пичи адями Гулливерлэн чиньы бордаз кыкеныз ик кыыныз жабырскиз но пельпыр потымон черектйз.

Гулливерлы пичи адями жаль потыны кутскиз. Пальпотыса мусо учкыз со шоры. Собрере лилипутлэсь киоссэ но пыдъёссэ керттылэм гозыосты вандылыны жилетка кысысыстыз зирчё пуртсэ поттйз.

Лилипут, Гулливерлэсь зар пиштйсь пиньёссэ но кыыстыз бадзым пуртсэ адзыса, уката кужмо черекъяны кутскиз. Улын сылйсь калык кышкаменыз чусомиз.

Нош Гулливер одйгзэ керттэм гозызэ каллен вандйз. Собрере мукетсэ но озыы ик вандйз но, пичи адямиез музъем вылэ лэзиз.

Собрере со кылемзэ но лилипутъёсты, кудъёсыз солэн кысыяз дыбыр потто,— одйгез съоры мукетсэ ваньзэ ик эрикелэзиз.

— Глюм глефф Куинбус Флестрин! — люкаськем калык ваньмыз ик чoш черектйз.

Лилипутъёс сямен со тазы луэ: «Дано мед луоз Гурезь-Адыми!»

Нош стражалэн начальникез кыксэ аслэстыз офицеръёссэ двореце ыстйз, мар луиз, ваньмыз сярсы ик аслыз императорлы вераны.

7.

Нош со вакытэ Бельфаборак дворецлэн самой пыдлосы висъетаз император Гулливерен мар карон сярсы лушкемен кенеш ортчытэ вал:

Министръёс но советникъёс куспазы укмыс час чoже ченгешизы.

Кудйз Гулливерез сэрытгем вионо шуо. Гурезь-Адыми аслэстыз думем жильызэ чигтыса пегзиз ке, со Лилипутиез быдэскын лёгаса быдтоз. Нош со өз ке пегзы, соку империез

кышкыт сютэм улон кышкатэ. Малы ке шуоно, Гулливер нуналлы быдэ нянь но сйль огназ сюрс сизьым сю кызь тямыс лилипутъёслэсь но трос сие. Одйг дышетскем мурт озыы лыдьяз, кудзэ, лушкем кенеше туж усто лыдьяськыны быгатэ, шуыса, отизы вал.

Мукетъёсыз — мукет сямен верасько: Куинбус Флестринэз улэпкын кельтэм кадь ик виыны но кышкыт. Сыче бадзым шой сисьмыны ке кутскиз, одйг столицае гинэ өвөл, быдэс империе чума вёлмыны кутскоз.

Государственной секретарь Рельдрессель императорлэсь кыл куриз но шуиз, Мильдендо котыртй виль крепостной стена лэсьтыса быдтытэк, Гулливерез виыны уг яра. Гулливер сйль но нянь сюрс сизьым сю кызь тямыс лилипутъёслэсь трос ке сиыны быгатэ, со понна со, зэмзэ, кык сюрс лилипутъёс мында огназ ужаны быгатоз. Нош со сяна, война ке жутскиз, Гурезь-Адями асьме шаермес ньыль крепостьлэсь юнгес утыны быгатоз.

Император министрёслэсь вераськемзэс трон вылаз пукыса кылзйськиз.

Рельдрессель веранзэ быдтэм бере император йырыныз шонтйз. Ваньмыз валазы, государственной секретарьлэн верамез императорлы яраз шуыса.

Нош соку аслаз пукон интыысьтыз Лилипутилэн вань флотэныз командовать карись адмирал Скайреш Болголам султйз.

Гурезь-Адями, шуиз со, дунне вылысь вань калыкъёс пöлысь самой кужмоез луэ. Шонер со. Соин ик сое, шуисько мон, öжыт но жегатскытэк, жоген казнить кароно. Малпалэ-ай асьтэос, война дыръя со Лилипутилэн тушмонъёсыз пала кариськыны малпаз ке, императорской гвардилэн дас полк солдатэз номыр но карыны уз быгаты соин. Али со лилипутъёслэн кизы, дыр бер өвөл на дыръя, жоген казнить кароно сое.

Флимнап казначей, Лимток генерал но Бельмаф судья адмираллэн вераменыз соглаш луизы.

Император пальпотйз но адмираллы йырыныз шонтйз — Рельдрессельлы сямен одйг пол гинэ өвөл, кык пол шонтйз.

Валамон луиз, Скайреш Болголамлэн верамез императорлы тужгем ик яраз шуыса.

Гулливерлэн улонэз сярись вераськонъёс сое быдтон сярись вераськемен йылпумъяськызы.

Со вакытэ ёс усьтйськыз но, лушкем мынйсь кенешлэн висъетаз стражалэн начальникезлэн император доры ыстэм кык офицеръёсыз пыризы. Соос кыкназы ик император азе пыдес вылазы султйзы но площадын луэм уж сярись веразы. Офицеръёс Гулливерлэн пленнойёсын каньылэн выремез сярись верам бере государственной секретарь Рельдрессель нош ик кыл куриз.

Со эшшо кема вераськыз на, Гулливерлэсь кышканэз өвөл шуыса, сое өм ке быдтэ, императорлы трос пайдалык сётос, нош быдтймы ке, нокрыче пайда но ум басьтэ шуыса.

Император Гулливерез помиловать кариз но, солэсь бадзым пуртсэ басьтыны косйз, кудйз сярись стражалэн офицеръёсыз али гинэ веразы. Соин ёош ик бордысьтыз утчаськыку котькыче пöртэм мукет ожмаськон тйрлык шедиз ке, ваньзэ ик басьтыны косйз.

8

Гулливерлэн бордысьтыз утчаськыны кык чиновникъёслы косэмын вал.

Соос киосынызы валэктыса веразы, мар куре император Гулливерлэсь. Гулливер соосын ченгешыса өз улы, со кыксэ ик чиновникъёсты кияз кутйз но нырысь был дйсезлэн огаз кысыяз лэзиз, собере кыкетйяз. Бöрысь соосты жилетка но штани кысюсаз воштйз.

Одйг лушкем кысыяз гинэ Гулливер чиновникъёсты пырыны өз лэзбы. Отын солэн очкиез, подзорной трубаез но компасэз ватэмын вал.

Чиновникъёс сьöразы фонарь, бумага, тылыос, чернила ваизы. Соос Гулливерлэн кысюсаз быдэс куинь час утчаськызы, бордысьтыз котыръёссэ учкылйзы но ваньзэ гожъязы.

Утчаськон ужзэс быдтэм беразы соос Гулливерез, берпум кысыысьтыз поттыса, музьем былэ лэзбыны куризы.

Музъем вылэ вуэм беразы соос Гулливерлы йыбыртскизы но гождям описьсэс двореце нуизы.

Тани со — кылысь кылэ:

1. «Калыкъёс пöлысь самой бадзым Гурезь-Адямилэн выл дйсезлэн бур пал кисысыстыз ми одйг юдэс зöк дэра кесэг шедьтйм, кудйз аслаз быдзалаезъя Бельфаборак дворецлэн парадной висъетаз коверлы ярасал.

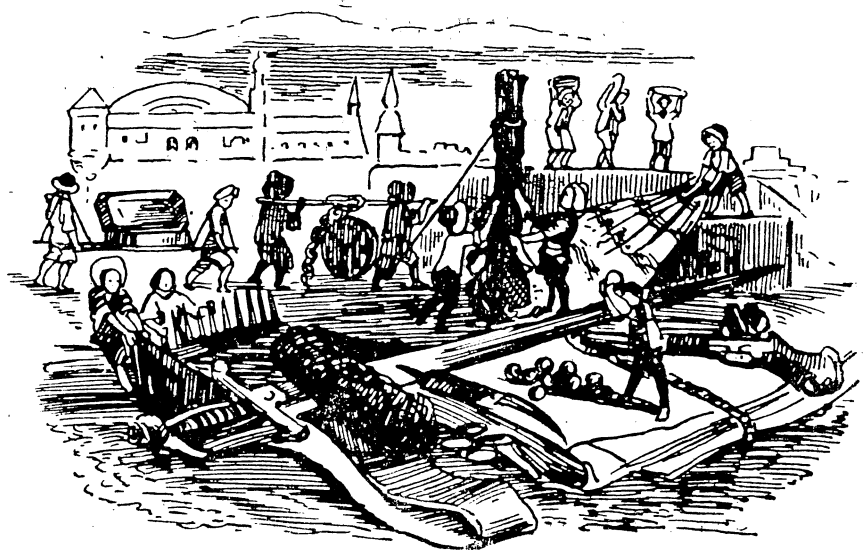
2. Паллян кисысыстыз ми шобрето туж бадзым азвесь шыкыс шедьтйм. Солэн шобретэз сокем секыт, милям асьмелэн кужыммы сое жутыны öз тырмы но кузёзэ курим жутыны. Куинбус Флестрин аслэстыз шыкысэзлэсь шобретсэ жутэм бераз ми адзим: солэн шыкысэз çуж шелепен пачылак тырмытэмын. Со шелепёслэн нырез бичатйсь зынзы милемыз кыкнамес ик кема кизьнытылйзы.

3. Бур пал штани кисыяз туж бадзым пургэз — самой жу-жыт лилипутлэсь кык пол бадзым.

4. Палляныстыз штани кисысыстыз асьме пал шаерысь ноку но адзылымтэ машина шедьтйм. Со машина кортысь но пуысь лэсьтэмын. Со сокем бадзым но секыт: ми сое ноказыы но интысыстыз вырзйтыны öм быгатэ. Соин ик ми со маши-наез котькудласянь учкыса эскерыны öм быгатэ.

5. Жилеткаезлэн вылй бур кисысыстыз ми одйг кадь быдзалаё быдэс люк листъёс шедьтйм. Со листъёс милемлы тодмотэм кйче ке тöды но вольыт малэсь ке лэсьтэмын. Та люк — жуждалаен жыны адями жужда но зöкталаен куинь кисул — со зöк гозыосын вуремын. Ми солэсь вылй листъёссэ туж умой учким но соос вылысь валаны луонтэм сёд пусъёсын чуръёсты адзим. Милям малпаммыя, та милемлы тодмотэм азбукаысь букваос луо. Котькуд буквалэн быдзалаез милям кикуръёсмы быдза.

6. Жилеткалэн вылй паллян кисысыстыз ми чорыг кутылон сет быдза—сет шедьтйм. Нош со озы лэсьтэмын: пуйы сямен усьяське но, ворсаське но. Отын кöня ке горд, тöды но çуж кортёслэсь лэсьтэм секытэсь арбериос кыллё. Быдзалазы со-ослэн одйг кадесь öвöл. Нош тусъёссы чылкак одйг кадесь — питресэсь но пачкесэсь. Гордъёсыз—ыргонысь лэсьтэмын, дыр.



Соос сокем секытэсь, ми чөшен но мырдэм жытыны быгатйм. Тодьыосыз — азвесь, шөдске, — пичиесьгес. Соос асьмелэн солдатъёсмьлэн щитъёссылы кельшо. Чужъёсыз — зарни, лэся. Соос асьмелэн тэркыосмылэсь гинэ бадзымесьгес но туж секытэсь. Зэмзэ ик со зэмос зарни ке, соос туж дуно сылыны кулэ.

7. Жилеткалэн улй бур кисысысьтыз зөк корт жылы ошиськыса улэ: азвесь, шөдске. Со жылы кисын кыллись питрес бадзым арбери борды юнматэмын. Со но жылы кадь кортлэсь ик лэсьтэмын. Мар со арбери, тодмо өвөл. Солэн одйг палыз йө кадь чильпыра, но со пыр котресэзья тырем дас кык сьод пусъёс яркыт пишто. Отын ик кык кузесь стрелкаос но вань.

Та питрес арберилэн пушказ кыче ке тодмотэм лул пуке, кудыз вискарылытэк ялан яке пиньёсыныз, яке быжыныз йыггетэ. Гурезь-Адями милемлы кудзэ кылын, кудзэ нош кизэ ыртыса вераз — сыче корт ящиктэк, пе, со ой тодысал, ку солы чукна султоно но ку жытазе выдоно, ку ужаны кутскононо ку ужамысь дугдоно.

8. Жилеткалэн паллян пал улй кисыысьтыз ми дворецсы садлэн решоткаезлы кельшись арбери адзим. Со решоткалэн лэчытэсь ньөръёсыныз Гурезь-Адями йырсизэ сына.

9. Жилетказэ но вылдйсьсэ эскерыса быдтэм берамы ми Гурезь-Адямлэсь кускерттонзэ эскерим. Со кыче ке туж бадзым пудолэн куэзлэсь лэсьтэмын. Солэн паллян палаз огшоры адямилэн жуждалаезлэсь вить пол кузь палаш ошемын. Нош бур палаз кык висъето ку пуйы. Котькуд висъетаз мйы лилипутъёс куинез капчиен тэрозы.

Одйгысьтыз висъетысьтыз ми туж трос сёкытэсь но вольытэсь корт шаръёсты шедьтйм. Соос ванзы ик адями йыр бадзаесь. Мукетыз висъет кыче ке капчиесь но мултэс бадзымесь ик өвёл, съод пырыосын йырвыло тырмытэмын. Ми со пырыосты кырым пыдэс выламы дасозэ гинэ тэрытыны быгатйм.

Сычеесь луо Гурезь-Адямлэсь котырзэ утчаку шедьтыса гожтэм арбериос.

Утчаськон дыръя вылй верам Гурезь-Адями ассэ умой, зйбыт возиз».

Опись улэ чиновникъёс печать пуктйзы но гожтйськызы:
Клефрин Фрелок, Марси Фрелок.

9

Чуказеяз чукна Гулливерлэн корка аяз войскоос строен султйзы, придворнойёс лыктйзы. Свитаеныз но министрёсыныз чош император но лыктйз.

Та нуналэ Гулливер аслэсьтыз ожмаськон тйрлыксэ Лилипутиысь императорлы сётоно вал.

Одйгез чиновник описез зол куараен лыдзэ, нош мукетыз Гулливерлэн мугор вылтйз кисы дорысьтыз кисы дораз бызылыса возматъя, кыче арбериосты поттоно.

— Одйг юдэс зок дэра кесэг! — черектйз описез лыдзись чиновник.

Гулливер аслэсьтыз чүшкон кышетсэ музъем вылэ понйз.

— Азвесь шыкыс!

Гулливер кисыысьтыз табакерказэ поттйз.

— Гозыосын вурем вольыт тōды листьёсын люк!

Гулливер табакеркаеныз артэ аслэсьтыз записной книжказэ понйз.

— Сад кенерлы кельшись кузь арбери!

Гулливер йырсынзэ поттйз.

— Сюмыс е, палаш, кык висъето пуйы — одйгаз висъетаз съод корт шаръёс, мукетаз — съод пырыос!

Гулливер кускысьтыз езе пертчиз но палашеныз но пуйыеныз ёош, кудйз пуляосын но порохен тырмытэмын вал, музейем вылэ понйз.

— Пулэсь но кортлэсь лэсьтэм машина! Чорыг кутылон сеть ыргонлэсь, азвесълэсь но зарнилэсь лэсьтэм питрес арбериосын! Туж бадзым пурт! Котырес корт ящик!

Гулливер пистолетсэ, коньдонэн тыро пичи пуйызе, зйрыё пуртсэ но чассэ поттйз.

Император нырысь ик зйрыё пуртэз но палашез эскериз, собере со Гулливерез пистолетысьтыз ыбыны косйз.

Пистолет ыбыны тупатэмын вал, Гулливер сое вылэ жутйз но омыре ыбиз.

Ыбем куара пелез ёоксамон юн гудыртйз. Тросэз калык музейем вылэ кышкаменыз пограз. Нош император тōдь-тōдь кōсэктйз, ымнырзэ киосыныз ёоксаз но синъёссэ кема усьтыны дйсьытэк улйз.

Чын кизыыр-пазыыр вōлмыса бырем бере но ваньмыз ик зйбдомем бере Лилипутылэн кивалтйсез пуртсэ, палашсэ но пистолетсэ арсеналэ нуыны косйз.

Кылемзэ котырзэ Гулливерлы берен берыктытйз.

10

Гулливер пленын быдэс жыны ар улйз.

Куатез самой тодмоосыз дышетскем муртъёс сое лилипут кыллы дышетыны нуналлы быдэ замоке ветлылйзы.

Куинь арня ортчыса, со верамзэс ваньзэ валаны кутскиз. Нош кык толэзьёс улэм безаз со ачиз но дышиз Лилипутиын улйсьёсын вераськыны.



Пистолет ыбыны тупатэмын вал, Гулливер сое вылэ жүтүз но
омыре ыбиз.

Нырысь урокъёсаз ик Гулливер одйг веранэз юн дышетйз, кудйз солы котьмарлэсь но кулэгом вал. Тани со: «Ваше величество, мон тйледыз монэ эрике лэзыны курыско».

Нуналлы быдэ та кылъёсты со императорлэн аяз пыдесъ-ясыкыса вералляз. Нош император солы котьку одйг сямен вералляз:

— Люмоз кельмин пессо десмар лон Эмпозо!

Берыктыса со тазы луэ «Монэным но мынам быдэс империеным тупаса улыны кыл од ке сёты, мон уг быгатйськы тонэ эрике лэзыны».

Императорлы кыл сётыны Гулливер котькуд минутэ дась вал. Со ноку но пичильтык адямиосын ожмасыкыны өз малпалля. Нош император солэсь торжественной кыл сётонзэ ялан азыланьлы кельтылйз.

Каллен-каллен лилипутъёс Гулливер борды дышизы но солэсь кышкамысь дугдйзы.

Чем дыръя жытёсы со аслаз замокез азе музейем вылэ выдылйз но, вить яке куать пичильтык адямиосты аслаз кырым пыдэс вылаз эктыны лэзылйз. Мильдендоысь пиналтьёс солэн йырси пёлаз ваткемен шудыны ветлылйзы. Лилипутыиысь валъёс гинэ но Гулливерез адзыкузы өз соргетылэ ни, кык пыд йылазы но өз султылэ ни.

Император валъёсты дышетон ужез вуж замок азын чемгес ортчытяны косйз, гвардиысьтыз валъёссэ улэп гурезь борды дышетон понна.

Чукналы быдэ полкъёсысь но императорлэн коргидъёсысьтыз вань валъёсты Гулливерлэн пыд доръестйз нуллылйзы.

Кавалеристъёс асыэлэсь валъёссэс солэн музейем вылэ лэзем суй ваментйз тэтчаллятызы. Нош одйгез кышкасьтэмез кавалерист кызы ке огпол солэн жильыен дурем пыд ваментйз но тэтчыса потйз.

Гулливер ялан дуретын пукиз на. Мёзмыса улонлэсь со уж борды кутскыны малпаз но аслыз жок, пуконъёс но кровать лэсьтйз.

Со понна солы императорлэн нюлэскысьтыз, самой бадзымъёссэ бырйыса, ог сюрс мында писпу ваизы.

Нош Гулливерлы кӧлан валес лэсьтӱзы интыысь самой зеч мастеръёс. Соос замоке лилипутъёслэн огшоры кӧлан матрацсы кадесь куать сю матрац ваизы. Быдэс сю витътон матрацез огазе карыса, Гулливерлэн мугорыз веськамон ньыль бадзымесь матрац лэсьтӱзы. Соосты оgez вылэ оgez понӱзы. Нош озьы но Гулливерлы кӧланы чурыт на вал.

Озьы ик солы дасязы простыня но одеял.

Одеялзы векчи луиз, соин ик шуныт ӧз луы. Нош Гулливер моряк вал бере, солы кынмон кышкыт ик ӧй вал.

Чукна, лымшоре но жытазе сиськон понна Гулливерлы куинь сю поваръёс сион дасяллязы. Сион лэсьтон понна соослы замок вӧзы быдэс ульча лэсьтӱзы — бур палаз сион дасян кухняос сылӱзы, нош паллян палаз — поваръёс семьяосынызы улылӱзы.

Сион-юон сӧтыкузы жӧк сӧрын, котьку ик сю кызь лилипутъёс бергаллязы.

Кызьзэ пичильтык адямиосты чӧш кутыса, Гулливер жӧк вылэ пуктылӱз. Кылемез, сюез, музын ужазы, куд-оgez тачкаосын, носилкаосын сион ворттылӱзы, нош мукетъёсыз жӧк кукулэн матаз винаен бекчеосты пигыллязы.

Жӧк вылысь музэ чигыны сӧтскисьтэм гозыос кыскемын. Жӧк вылын сылӱсь пичильтык адямиос колтречъёс вылтӱ сионъёсты жӧк вылэ пуктыны жуто.

Нуналлы быдэ куазь сактон вакытэ, вуж замок доры быдэс уллӧ пудоживот улляса вайылӱзы: куать ош, ньыльдон така но трос пӧртэм мукет векчи пудоживотъёсты.

Пыжем ошъёсты но такаосты Гулливер котьку кык-куинь юдэслы вандылӱз. Куркаосты но зӧзегъёсты со нимаз вандылытэк быдэскын гинэ ньылылӱз. Нош векчи тылобурдоосты — кыр сялаез, сӧдыкез, сялаез дасэн, нош куддыръя дас витең огполскын ньылылӱз.

Гулливер сиськыку люкаськем лилипутъёс, со шоры учкыса, котырак сылылӱзы. Одӱг пол ачиз но император кышноеныз, принцъёсыныз но, принцессаосыныз но, вань гыж-калӱёсыныз чӧш Гулливерлэсь сиськемзэ адзаны лыктылӱз.

Гулливер сӧю-дано куноосызлэсь небыт пуконъёссэс жӧк

вылэ, сиськон тйрлыкѣсызлы матэ, пуктйз но, императорлэн, кышноезлэн, принцѣслэн но принцессаослэн тазалыксы понна черодэн юиз. Со та нуналэ аслэсьтыз кунооссэ паймытон но серекъятон понна, огшоры сярись но, тросгем сииз-юиз. Озы ке но, туннэ солы сион котьку кадъ ческыт өз поты. Со адзиз, государственной казначейлэсь, Флимнаплэсь, кышкамзэ но лек синѣсыныз со шоры учкылэмзэ.

Зэмзэ, государственной казначей Флимнап ъуказеяз ик императорлы доклад лэсьтйз. Со шуиз:

— Гурезьёс соин умоесь, ваше величество, соос лултэмесь, соосты сюдыны сион кулэ өвөл. Нош кыѣ ке гурезь улзиз ке, собере со сион курыны кутскиз ке, сое сюдытозь, сое нош ик улэптэм карыны умойгес луоз.

Император Флимнаплэсь верамзэ туж умой кылзйз. Озы ке но, со соглаш өз луы соин.

— Эн дырты, дуно Флимнап,— шуиз со.— Ваньмыз ик ас дыраз луоз.

Гулливер таѣ вераськем сярись номыр но өз тодылы. Со замokeз вöзын тодмоесь лилицутѣсын вераськыса пукиз но, аслаз был дйсь саесэзлэн бадзым пасез шоры мözмыт учкылйз.

Вылысьтыз дэрэмзэ, камзолзэ но жилетказэ воштылытэк со трос толэзь нуллэ ини. Соин соос жоген зустари кадъ луозы ини шуыса сюлэмшугъяське. Дйсезлэсь пасьёссэ кышъяны со кыѣ ке зöк материал куриз. Нош со интые солэн дораз куинь сю вуриськисьёс ъош вуизы. Соос Гулливерез пыдес вылаз султыны косйзы но, тыбыр вылаз кузь пагза урдйзы.

Со пагзатй старшоез вуриськись солэн чырты дорозяз тубиз но, чырты берысеныз музозь пумаз думем секыт арбериен гозы лэзиз. Со кузьда солы камзол вуроно луоз.

Саесьёссэ но куссэ Гулливер ачиз мертаз.

Кык арня куспын Гулливерлы выль дйсь дась луиз. Со данъямон удалтэм. Озы ке но, со пичиесь чачаосты итылыса вурем одеяллы кельше. Малы ке шуоно, олокöня сюрс кесэг материалэз огазе вуремын вал.

Гулливерлы дэрем кык сю вуриськисьёс вуризы: со понна соос самой юнзэ но зөксэ дэраез басьтйзы. Сое но соослы олокөня полэс карыса вуроно луиз. Малы ке шуоно, Лилипутин самый зөкез дэра, корабльлы парус вурены куэмез но, асьмелэн кисеямылэсь зөк өвөл. Лилипутгьёслэн дэра кесэгъёссы огшоры школаын дышетскон тетрадьёслэн страницаоссылэсь кузь өвөл. Нош пасьталаез жыны страница пасьта.

Чебер дйсь вурисьёс Гулливерлы дэрем вурены мертэт валес. Вылаз кыллыкуз басьтйзы. Одйгез соос пёлысь Гулливерлэн чырты вылаз султйз, мукетыз нош пыдес вылаз. Соос кузь гозыез пумъестйз кутйзы но сое золтйзы. Нош куиньметйез вуриськись со гозылэсь кузьдалазэ пичильтык линейкаен мертаз. Гулливер аслэсьтыз вуж дэремзэ соослы выж вылэ вёлдыса возьматйз. Соос саесъёссэ, сирессэ но мёля вылысьтыз шымыриоссэ олокөня нунал учкылйзы. Собере одйг арня куспын вуж дэремез выллем ик выль туж жйкыт дэрем вуризы.

Гулливер туж шумпотйз. Табере со ваньзэ ик чылкыт но выль дйсь дйсяны быгатоз.

Табере солы одйг шляпа гинэ уг тырмы на. Нош солы отын но шудо учыр юрттйз.

Огпол императорлэн юрт дораз одйг мурт ивор вайыса вуиз: кытысь гурезь адямиез шедьтйзы, со интылы кыдёкын ик өвөл, пудо возьмасьёс шор вадьсыз кыче ке котырес жутскемо но пачкес дура паськыт но баджым съод мае ке аджиллям.

Нырысь татын улйсьёс сое кыче ке морын улйсь живот шуыса малпаллям. Нош со чутырес маке вырзылыгэк кылле бере, номыр но уг сиы но чик уг шока бере, соос валатскиллям, та Гурезь-Адымилэн кыче ке кылем котырыз шуыса. Императорское величество сое Мильдендое вайыны косйз ке, сое вить валэн гинэ но вайыны луоз.

Император соглаш луиз. Собере көня ке нунал ортчыса, пудо возьмасьёс ярдуре ыштыса кельтэм шляпазэ Гулливерлы ваизы.

Сюрес вылын со туж уродмиз, малы ке шуоно, ваисъёс солэсь дурзэ кыктэтй пасязы но, сюрес кузя кузь гозыен нюж

кыскыса ваизы. Озыы ке но — шляпа вал со, Гулливер сое йыр вылаз понйз.

11

Жоггес эрике потыны но императорлы пырыськыны тыр-шеменыз Гулливер ноку но малпантэм шумпоттон малпаз. Нюлэскысь со көня ке зөкьёссэгес но тросгес писпу вайыны косйз.

Чуказеяз солы сизьым кузя писпу ворттйсьёс сизьым уро-боен кор ворттйзы. Корьёслэн зөкталазы огшоры векчи бодыос зөктаесь ке но, соосты вайыны котькуд уробое тямывал кыткемын вал.

Гулливер укмыссэ огшоры векчи боды кадьёссэ бырйиз но, соосты музыеме шонер ньыль сэрегьемо тупатъяса шуккиз.

Та огшоры векчи бодыос йылэ со аслэсьтыз чүшкон кышетсэ барабан пьдэс кадь нуйтыса кыскиз.

Озыы огшоры вакчиесь бодыос йылэ чөшкыт но вольыт площадка пөрмиз.

Площадкалэн котыртйз перилаос лэсьтйз но Императорез площадка вылын ож ужен чөшатскон лэсьтыны чектйз.

Императорлы та верамез туж яраз.

Устоесь кызь ньыль кавалеристъёслы со вань ож тйрлыкъёсынызы вуж замок доры мыныны косйз. Соослэсь куспазы чөшатскемзэс адзыны со ачиз но мынйз.

Гулливер кавалеристъёсты валъёсынызы чөш одйген-одйген ваньзэс ик площадка вылэ жутйз.

Гумыос шудыны кутскизы. Кавалеристъёс кык люкетлы люкиськизы но куспазы ожмаськыны кутскизы. Соос ог-огзы шоры мырк пьөлгёсын ыбыло. Асьсэлэсь тушмонгёссэс мырк копьёосын бышко. Чигнатско но выльысь наступать каро.

Императорлы со ожен шудон туж яраз, соин ик собере со нуналлы быдэ сыће чөшатсконгёс ортчтылыны кутскиз.

Гулливерлэн чүшкон кышет вылаз со одйг пол ачиз но атака лэсьтонэн кивалтйз.

Гулливер со вакытёсы императорлэн кышноезлэсь небыт

пуконзэ кырым пьдэс вылаз пуктыса возиз. Солы отысен умой адзиське, мар лэсьтиське чүшкон кышет вылын.

Ваньмыз ик туж умой мынэ вал. Одыг пол гинэ, дас витетй маневр лэсьтыку, одыг офицерлэн сэзь валэз пьд гижыеныз чүшкон кышетэз пась кариз, чөмтйз но вылаз пукисьсэ бек-мыльтыса лэзиз.

Гулливер чүшкон кышетэзлэсь пасьсэ паллян кыныз чок-саз но бур кыныз вань кавалеристьёсты, одйген-одйген кутыса, музьем вылэ эскерыса васькытылыз.

Чүшкон кышетсэ со умой ке но кышъяз, солэн юнлыкезлы оскымтэеныз ожен шудонъёс со вылын лэсьтыны өз дйсьтылы ни.

12

Император Гулливерлы тыронэн өз кылы. Со аслаз черодаз Куинбус Флестринлы маскаръяськонъёс возьматыны малпаз.

Одыг пол жытазе Гулливер котьку сямен аслаз замокезлэн өс куспаз усто пуке вал.

Мильдендолэн капкаосыз шуак усьтйськызы но, отысь трос калык потйз: азьпалазы вал вылын — ачиз император. Со бёрсы министръёс, гвардеецъёс но придворной гыжкальёс.

Ваньзы ик соос замоке мынон сюрес вылтй мыно.

Лилипутиын таёе сямзы вань. Куке кыёе ке министр кулэ ке, яке отставкае потэ ке, вить-куать лилипутъёс, император доры мыныса, сое гозы вылын эктыса шулдыртыны курисько.

Дворецысь главной висъетэ туж юн но вылэ гозы золто, со гозы вуриськон сйньыс зокта гинэ.

Собере со вылын эктонъёс но тэтчанъёс кутско.

Кин ке канат вылын, одыг пол но музэ усьытэк, ваньмызлэсь ик вылэ тэтче, сое кулэм яке отставкае потэм министр интые пукто.

Нош куддыръя император аслэсьтыз вань министрёссэ но придворнойёссэ выль адымиосын чөш ик гозы вылын эктытэ.

Солэн озы ваньзылэсь ик странаен кивалтйсьёслэсь сэзь-лыксэс эскеремез потэ.

Калык верамъя, таёе шулдыръяськон дыръясы ёем дыръя шудтэм учыръяс луыло. Выхьясыз адямиос но, вуж министръяс но, канат вылысь йырын уллань усьыса, асьсэлэсь чырты-оссэс тйялляло.

Нош али император канат вылын эктонъясты, дворецаз ортчытытэк, Гулливерлэн замок аяз чагыр лыз инбам улын ортчытыны малпаз. Солэн Гурезь-Адямиез аслаз министръясызлэн усто быгатэменызы паймытэмез потйз.

Самой усто тэтчаны быгатйесе потйз государственной казначей Флимнап. Со ваньмызлэсь ик жыны йырлы вылэ тэтчиз.

Сое аслаз бекмылляськыны но тэтчаны быгатэменыз Лилипутиын котькинлы тодмо луись государственной секретарь Рельдрессель но ортчыны өз быгаты.

Собере императорлы кузь боды сётйзы.

Со сое огпал пумтйз кутйз но жог жутьяны-лэзьяны кутскиз.

Министръяс ёшатскыны дасяськызы. Шонерзэ вераса, канат вылын эктэмлэсь боды вамен тэтчан секытгем вал. Боды улэ лэзькем дыръя одно вылтйз тэтчыса вутскыны кулэ. Собе-ре соку ик, жутскем бераз, солэн ултйз ньыльпыд йылын потыны вутсконо.

Боды вамен умой тэтчаны быгатйесьёс но солэн ултйз ньыльпыд йылазы потасьёс императорлэсь награда басьтйзы кус котыртйзы нуллон лыз, горд яке вож сйньыс.

Самой чырткемез — Флимнап — лыз сйньыс басьтйз, кыкетйез — Рельдрессель — горд сйньыс басьтйз, куинетйез — Скайреш Болголам — вож сйньыс басьтйз.

Гулливер лилипутской империясь та йёспортэм придворной сямъяс шоры — паймыса учкылйз.

Придворной шудонъяс но праздникёс нуналлы быдэ сямен ортчылйзы. Нош озы ке но, Гулливерлы думетын пукыны туж мёзмыт вал. Со императорлы ялан куриськонъяс

сѣтъяз, сое мед мозмытозы но странаетй эркын ветлыны мед лэзѣзы шуыса.

Бератаз император солэсь куриськонъёссэ быдэстоно кариськиз.

Скайреш Болголам адмираллэн, Гулливерлэн самой лек тушмонэзлэн, Куинбус Флестринэз дуретысь мозмытытэк казнить кароно шуыса, аслаз куронэз вылын юн сълэмез юнме гинэ луиз.

Со дыре Лилипутия ожмаськыны дасяськемен сэрен Болголамъя нокин но өз луы. Ваньмыз ик оскизы, тушмон город вылэ лыктйз ке, Гурезь-Адями Мильдендоез утѣз шуыса.

Лушкем кенешазы Гулливерлэсь ваньзэ куриськонъёссэ лыдзизы но, солы ялэм правилоосты умоен быдэсъяны кыл сѣтйз ке, эрикэ лэзыны вылысь решение кутйзы.

Со правилоос кузь бинет пергамент вылэ самой бадзымесь букваосын гожъямын вал.

Вылйяз императорской герб, нош улйяз Лилипутилэн бадзым государственной печатез.

Гербен но печатен вискын тани мар гожтэмын:

«Ми, Гольбасто Момарен Эвлем Гердайло Шефин Молли Олли Гой,

быдзым Лилипутилэн туж бадзым кужмо императорез, югыт дуннелэн кышкытэз но шумпотонэз,

быдэс дунне вылысь вань эксэйёслэсь жужытэз, туж визьмоез но туж кужмоез,

кудйзлэн пыдыз музъемлэн сълэмаз пыкъясъке, нош йырыз шундые йотэ,

кудйзлэн учкемез быдэс дуннеысь эксэйёсты куалектытэ, тулыс кадь чебер, гужем кадь улзытйсь, сйзбыл кадь котьмар сѣтйсь, тол кадь лек,

вылысен косйськом Гурезь-Адямиез дуретысь мозмытыны, мар ми солэсь куриськом, ваньзэ ик со быдэстыны кыл ке сѣтйз. Милям куронмы таѣ:

нырысез, милям гожкеменымы но бадзым печатё бумагатэк Гурезь-Адями Лилипутилэсь палэнэ нокытчы но мыныны уг быгаты;

кыкетйез, азыло ик городысь властьёслы ивортытэк, со покызыны но уг быгаты милям столицаямы пыраны. Нош ивор сётыса но, городэ пыремезлэсь азыло главной капка азын кык час витёно луэ: городын улйсьёс ваньмыз ик коркаосазы ватскыса мед вуозы шуыса;

куинетйез, солы бадзым сюрес вылгёстй гинэ ветлыны яра, нюлэсьёсты, возгёсты но бусыосты лёганы уг яра;

нылетйез, городэ поталлякуз солы аслэсьтыз пыд ул сюрессэ сак учкыса ветлыны кулэ, милесьтым яратон муртгёс-мес, соослэсь каретаосынызы но уробоосынызы валгёссэс, озыны ик скалгёссэс, ыжгёссэс но пуныоссэс одйгзэ но лёганы медаз шедьты шуыса;

витетйез, со уг быгаты асьмелэн бадзым Лилипутиямы улйсьёсты, асьсэос соглаш луйтэк но куриськытэк, кияз кутылыны но кисыосаз пуктылыны;

куатетйез, асьмелэн императорской величествомылы кытчы ке туж жог ивор яке косон нуыса ыстыны кулэ луиз ке, Гурезь-Адями асьмелэсь ыстэм муртмес валэныз но пакетэныз ёш возматэм дорожь вуттыны но берен быдэскын но умоен берыктыны кыл сётэ;

сизыметйез, асьмелы тушмон луись Блефуску шормуён куспамы ожмаськоно ке луиз, со асьмелэн союзникмы луыны кыл сётэ но тушмонлэсь флотсэ, кудйз асьмелэн ярдургёсмылы туж кышкыт луэ, быдэскын быдтыны вань кужымзэ кутоз;

тямысэтйез, Гурезь-Адями тэк улон дыргёсаз асьме муртгёсмылэн вань лэсьтйськоназы но мукет ужгёсазы юртоно луэ; главной парклэсь борддорзэ лэсьтыку самой секытэсь изгёсты сётяно луоз, колодчаос но кузь гопгёс гудоз, нюлэскысь писпуосты порылоз, сюресгёсты ёшкатылоз;

укмысэтйез, ми Гурезь-Адямиез милесьтым быдэс империмес кузялаезья но ваменэзья вамышгёсын мертаны куриськом, собере кёня вамыш потйз милемлы вераны куриськом яке милям кунмылэн государственной секретарезлы. Милям та косэммы кык толэзь кустын быдэстэмын луыны кулэ.

Гурезь-Адями милесьтым вань куронгёсмес быдэсьяны вылысь кыл сётйз ке, ми солы эрик сётыны сйзиськом, сюдыны

но дйсяны государственной казна вылаз басытэ. Соин ёош ик шулдыръяськон но праздник дыръясы милям быдзыммылэсь ымнырзэ адзыны право сётйськом.

Сётэмын Мильдендо городын, Бельфаборак дворецын милям данлыко эксэйяськон вапумама укмыстон одйгетй толэзьлэн дас кыкетй нуналаз.

*Гольбасто Момарен Эвлем Гердайло Шефин
Молли Олли Гой, Лилипутийсь император“.*

Та бинетэз Гулливерлэн замоказ Скайреш Болголам адмирал ачиз ваиз.

Со Гулливерез музъем вылэ пуксьыны косйз но бур пьдзэ паллян кыныз кутытйз. Нош бур кыизлэсь кыксэ чиньыоссэ кымыс вылаз но бур пель йылаз понытйз.

Лилипутийын озьы кыл сётоно императорлы оскымон луыны.

Адмирал вань укмыс куронъясты радысь, дыртытэк но юн лыдзиз. Собере со Гулливерез кыл сётыны тазы дышетйз:

«Мон, Гурезь-Адами, солэн величествоезлы императорлы Гольбасто Момарен Эвлем Гердайло Шефин Молли Олли Гойлы, Лилипутилэн туж кужмо косъяськисезлы кыл сётйсько солэсь данлыко шаерзэ музъем вылын но, море вылын но утыны, улонме жалятэк, ваньзэ быдэсьяны, мар гинэ кулэ кароз Лилипутилэн императорской величествоез».

Дуриьскисьёс Гулливерлэсь дуретсэ басытэмзы бере Скайреш Болголам сое зечкылаз но Мильдендое кошкыз.

14

Гулливер дуретысь мозмем безаз соку ик императорлэсь городзэ адзыны но двореце пыраны куриськиз. Кема учкиз со столица шоры кыдёкысен ёс куспын жильёен пукыкуз, город вуж замок дорысен витытон вамыш сяна ой ке но вал.

Ветлыны лэзизы сое.

Гулливерлэн городэ вуэмезлэсь азыло дас кык мурт кесьяськыса вань городэз ортчизы. Куатез гумыен шулазы, нош куатез ым тыразы черекъязы:

— Мильдендоын улйсьёс! Дорады бертэ!

— Куинбус Флестрин, Гурезь-Адями, городэ лыктэ!

— Дорады бертэ, Мильдендоын ульсьёс!

Сэрегъёсын ваньмаз ик ивортонъёс лякылэмын. Соос ваньзы ик, кызы дас кык мурт кесясько, озы гожтэмын.

Кинъёс өз кылэ, соос лыдзиы. Кинъёс өз лыдје, соос кылйы.

Трос сю гинэ өвёл, трос сюрс лилипутъёс асьсэлэн корка йылъёсазы тубизы. Ваньзылэн ик соослэн паймымон маеке адземзы потэ. Коркаослэсь карнизъёссэс но мурьоссэс сёрыны медаз шедьты яке корка йылъёсазы тубем пичильтык адямиосты сёзыосыныз йотыса музэ чужыны медаз шедьты шуыса, Гулливер был дйсьсэ вылысьтыз кылиз.

Городлэн капка дораз Гулливер сурон жилеткаез коже гинэ вуиз.

Мильдендо столицаез котырак вуж борддоръёс котырто. Нош со борддоръёс сокем жужытэсь но сокем паськытэсь: лилипутъёслэн уробое парен кыткем валъёссы соос вылтй каньылэн ортчыны быгато.

Сэрегъёсын йылос башняос сыло.

Гулливер городэ шунды пуксён пал ласянь ваментйз вамыштыса пыриз но, главной ульчаостй туж эскериськыса урдэскын ортчиз.

Проулокъёсы но пичыльтык ульчаосы пырыны ёз туртскы: соос сокем сюбегесь — Гулливер коркаос вискы ёрмемезлэсь ик кышказ.

Мильдендоын коркаос ваньмыз сямен ик куинь этажо.

Ульчаостй ортчылыкуз, Гулливер куиньметй этажысь уконоосы мыкырскыса чем учкылйз.

Одйг укноетй учкыкуз со тодьы колпакен пичи поварез адйиз. Со кыче ке кыбьез яке лобась кутэз туж капчиен ишке вал.

Гулливер умойгес учкиз но, валаз — курка вылэм со.

Мукетаз укно дорын вуриськысь нылкышно ужзэ пыдес вылаз поныса пуке. Солэн ки выртэмезъя Гулливер валаз: со вень пелесаз сйньыс бырттэ. Нош веньзэ но сйньыссэ адзыны өз быгаты, сокем векчиесь но пичиесь соос.

Дышетскись пиналъёс школаын пичильтык скамьяос вылын гождьяськыса пуко. Соос озьы уг гождьяло, кыззы ми гождьяськом — паллян паласен бур пала мыныса, озьы но уг, кыззы арабъёс гождьяло — бур паласен паллянэ мыныса, озьы но уг гождьяло, кыззы китайёс васько вылысен улэ. Соос лилипутъёс сямен гождьяло: сэрегысь — сэреге, кеёевыл ветлыса.

Кык-куинь пол вамыштйз на но, Гулливер императорлэн дворец дораз вуиз.

Кык полэс борддорен котыртэм дворец Мильдендо городлэн самой шорвадьсаз вал.

Нырысь борддор вамен Гулливер вамыштыса пыриз, нош кыктэтй борддор вамен вамыштыны өз дйсьты: таиз борддор вандыса лэсьтэм жужытэсь башняосын чебермамын, соосты Гулливер тйямезлэсь кышказ.

Со та кык борддоръёслэн висказы дугдйз но, малпаськыны кутскиз, мар кароно солы. Дворецын сое ачиз император вите, нош со отчы пырыны уг быгаты.

Мар бен кароно?

Гулливер дораз замоке берытскиз но, съöraз кык табуретка басьтыса, выльысь дворец доры мынйз.

Дворецлэн педпал борддорез доры вуыса, со одйгзэ табуретказэ ульча шоры пуктйз но, со вылэ кыкеныз ик пыдынйз султйз. Нош кыкетйзэ табуретказэ липетъёс вадьсы жутйз но, эскериськыса кыктэтй борддор съöры, пырак дворцовой парке пуктйз.

Озьы лэсьтэм безаз, со кык борддоръёс вамен капчиен вамыштйз, табуретка вылысен табуретка вылэ, одйг башняез но тйятэк.

Табуреткаоссэ ялан азылане но азылане вошъяса, Гулливер соос вылтй пырак его величестволэн аслаз улон интыяз вуиз.

Император со вакытэ аслаз министрёсыныз кенеш лэсьтэ вал. Гулливерез адйиз но, укнузэ паськытгем усьтыны косйз.

Кенеш мынон залэ пырыны Гулливер, конешно, өз быгаты. Со азбаре выдйз но, пельзэ укно вылэ понйз.

Министръёс со сярись верасько, ку умойгес луоз Блефуску тушмон империем ожмаськонэз кутскыны.



Скайреш Болголам адмирал аслаз небыт пукон вылысьтыз султйз но вераз, тушмонлэн флотэз дась сылэ, Лилипути вылэ лыктыны потон понна, пе, нялтаз пельтйсь төлэз гинэ возьма.

Отын Гулливер өз чида но, Болголамлэсь веранзэ кустетй кариз. Со императорлэсь но министрёслэсь юаз, мар понна кык собыдзаеь данлыкоеь кунъёс кусказы ожмаськыны да-сяско шуыса.

Императорлэн лэземезъя, государственной секретарь Рельдрессель Гулливерлэн юамезлы валэктыса вераз.

Уж тазы вылэм.

Сю ар талэсь азьло али луйсь императорлэн пересь атаез,

со вакытэ со наследной принц вал, чукна сиськон дыръязы курегпузэ мырк пал пумтйз сөрөм но көмөныз аслэсьтыз чиньызэ вандэм.

Соку император, курегпуз көмөн сөсырмем принцлэн бубиз, али луись императорлэн пересь атаезлэн бубиз, пöзтэм курегпузэз мырк пум ласянь сöрылонтэм вылысь указ поттйз, нош кин ке өз кылзйськы, та указы пумит мынйз, сое казнить карон вылысь.

Со дырысен Лилипутилэн вань калыкез кык лагерьлы люкиськиз — мыркпалпумъёслы но йылсопалпумъёслы.

Мыркпалпумъёс императорлэн указэзлы өз кылзйське но, море сöры, артысь Блефуску странае пегзизы.

Лилипутъёслэн императорзы пегзем лилипутъёсты блефускуослэсь императорзэс казнить карыны косйз.

Нош Блефускуысь император пегзем лилипутъёсты, казнить карон интые, ас дораз службае басьтйз.

Со дырысен Лилипутия но Блефуску вискарытэк ожмасько.

— Тйни соин милям туж кужмо императормы Гольбасто Момарен Эвлем Гердайло Шефин Молли Олли Гой тйлесытыд, Гурезь-Адыми, юрттэт куре, — тазы аслэсьтыз веранзэ йылпумъяз государственной секретарь Рельдрессель.

Гулливерлы валамон öй вал, кызы озы сием курегпуз понна ожмаськыны кулэ луиз. Нош соку гинэ кыл сөтйз бере, со дась вал куронзэс быдэстыны.

15

Блефуску — со шормуё, Лилипутилэсь паськыт проливен висьяське.

Гулливер өз адзылы на Блефуску шормуёз. Ожмаськон сярись кенеш орчем бере со ярдуре мынйз. Собере вырйыл сöры ватскиз но, лушкөм кисысысьтыз подзорной трубазэ поттыса, тушмонъёслэсь флотсэс учкыны кутскиз.

Гулливерлы тодмо луиз, блефускуослэн ожмаськон корабльёссы витътон гинэ, кылемез суднооссы — вуз нуллонъёс.

Гулливер вырйыл дорысь кыдѣкегес палэнскиз, Блефуску-ысен медаз адѣ шуыса, собере султйиз но, дворце император доры мынйз.

Отын со арсеналын кыллись пуртсэ берен берыктыны ку-риз. Собере соин ъош ик самой юн канат гозыос но самой зѡк корт бодыос куриз на.

Час ортчыса, возчикъѣс асьмелэн векчи гозымы зѡктаесь гозыос но чулка-пѡзь керттон веньѣс кадесь зѡк корт бодыос ваизы.

Гулливер аслаз замокез азын уйбыт пукиз — векчиесь го-зыосты огазе карыса зѡк гозыос пунйз. Пичильтыкесь корт бодыосты курик куасалляз. Цукнаозь витьтон канат дась луиз. Соослэн огпал пумъёсазы ваньзылэн ик курик думылэмын.

Канатъѣссэ пельпум вылаз поныса, Гулливер ярдуре мы-нйз. Выл дйсьсэ, катаоссэ, чулкаоссэ кылиз но вуэ пыриз. Ны-рысь со пыдын мынйз. Собере, проливлэн шор вадьсаз вуэм безаз, уяса мыныны ѡдъяз. Бѡрысь нош ик пыдын мынйз.

Жыны час но ѡз ортчы, Гулливер блефускуослэн флотсы доры вуиз.

— Уясь шормуѣ! Уясь шормуѣ! — куалектыса черекъяны кутскизы матросъѣс Гулливерлэсь бадъзимесь пельпумъѣссэ но йырзэ адъыса.

Со киоссэ матазы мычиз. Нош матросъѣс, кышкаменызы асьсэлэсь мар каремзэс валатэк, корабльѣссы вылысь морее тэтчаны кутскизы. Эбекъѣс сямен салиськылыса, асьсэлэн яр-дур палазы уяса кошкызы.

Гулливер пельпум вылысьтыз канатъѣссэ басьтйиз но, ку-рикъѣссэ корабльѣслэн ныръѣссы борды дэмзытъяса, канатъ-ѣсызлэсь куриктэм пал пумъѣссэ ваньзылэсь ик одйг гердэ керттйиз.

Соку гинэ блефускуос валазы, Гулливерлэсь соослэсь флотсэс сѡраз нуыны ѡдъямзэ.

Куамын сюрс солдатъѣс асьсэлэсь пукыѣ гозыоссэс ъош нуйтйзы но, Гулливер шоры куамын сюрс ньѡл ъош лэзизы.

Солэн ымныр вылаз кык сюрсэс бышкалскизы.

Урод луысал, дыр, Гулливерлы, солэн лушкем кисыяз очкиосыз ке ой луысалзы. Со жоген очкиоссэ поттйз но ньёлъёс мертчемлэсь синъёссэ утиз.

Ньёлъёс очки пияла борды йыггето. Соос солэн бамъёсаз, кымысаз, ангесаз мертчо. Гулливерлы соослэсь утиськонэн йырин өвёл. Со, суй пыдэс вылэ пыдъёсыныз пыкъяськыса. гозыоссэ вань кужыменыз кыске. Нош блефускуослэн корабльёссы интыосысьтызы өжыт но уг вырзыло. Бератаз Гулливер валаз, малы корабльёс уг вырзо. Кысысьтыз пуртсэ поттйз но, думет йылын сылсь корабльёслэн якорьёссылэсь канатъёссэс одйген-одйген ваньзэ ик вандылйз. Бёрысьсэ канатэз вандэм бераз корабльёс ваньмыз ик ву вылын лэйканы кутскизы но ваньмыз Гулливер сёры Лилипутия пала кошкыны кутскизы.

Гулливер ялан кыдёке но кыдёке кошке. Нош солэн бёрсыз блефускуослэн корабльёссы но соослэн данзы кошке.

16

Лилипутылэн императорез но солэн юртаз улйсьёс, Гулливерлэн кошкем палаз учкыса, ярдурын сылйзы.

Шуак соос кыдёкысь Лилипути пала выль толэзь кадь котрес кариськыса лыктйсь корабльёсты адзизы. Нош ассэ Гулливерез соос адзыны өз быгатэ, малы ке шуоно, со пельёсыныз чождж вуэтй мынэ вал.

Лилипутъёс өз вите тушмонлэн флотэзлэсь лыктэмзэ.

Соос туж юн оско вал, Гулливер корабльёсты якорьёссэс жүтэмзылэсь азыло быдтылоз шуыса. Нош флот со вакытэ быдэскын ожмаськыны дасяськыса кадь Мильдендолэн бордоръёсыз доры лыктэ.

Император вань войскозэ огазе люкан понна трубаен шудыны косйз.

Гулливер трубаен шудэмез кыдёкысен ик кылйз. Соку со кияз кутэм гозы пумъёссэ вылэ жүтйз но, юн черетскыз:

— Дано мед луоз Лилипутылэн туж кужмо императорез!

Ярдурын чалмыт луиз — сокем чалмыт луиз: лилипутъёс паймеменызы но шумпотэменызы копак кылтэм кадь луизы.

Гулливер вулэсь жульыртэмзэ но нялтаз төллэсь блефуску-ослэн корабльёссылэн возъетъёсынызы шудыса капчиен куаш каремез гинэ кылэ.

Шуак сюрс пичильтык шляпаос, колпакъёс но ызыыос Мильдендолэн ярдураз вылэ ёш жутскизы.

— Дано мед луоз Куинбус Флестрин! Дано мед луоз милям данлыко мозмытсьмы! — кесяськыны кутскизы лилипутъёс.

Гулливер ярдур вылэ гинэ потыны вуиз, император сое ваньмыныз ик лыз, горд но вож сйньысьёсын наградить карыны косйз. Собере соку ик солы быдэс империиын самой бадзым адыми луись «нардак» ним сётйз.

Таё награда Лилипутиын кылылымтэ на вал. Придворнойёс соку ик Гулливерез зечкыланы кутскизы.

Одйг Скайреш Болголам гинэ, жудйзлэн одйг вож сйньысэз сяна ой вал, калык пöлысь палэнскиз но Гулливерлы одйг кыл но öз вера.

Гулливер императорлы йыбырттйз но ваньзэ ик пöртэм буёло басьтэм сйньысьёссэ шор чиньяыз биниз, малы ке шуоно, лилипутъёс сямен кус вылаз котыртыны öз сузе.

Та нуналэ, Гулливерез данъяса, дворецын шукрес праздник лэсьтйзы. Висьетъёсын ваньмаз ик эктйзы, нош Гулливер, азбарын кыллыса, укнуостй учкиз.

17

Праздник ортчем бере император Гулливер доры потйз но солы выль уж сярись ялйз. Со Гурезь-Адымиез, Лилипутъёслэн империзылэсь нардаксэ, азьло сюрес вылтйз ик Блефускуэ ыстэ но отысь тушмонлэсь вань кылем корабльёссэ — вуз нуллонооссэ но чорыг кутылонооссэ — ваньзэ ик Лилипутие вайыны косэ.

Блефуску государство,— шуиз со,— та дырозь ялан чорыгаса но вузкарыса гинэ улйз. Солэсь флотсэ талад ке, азь-



Гөзы пумъёссэ Гулливер вылэ жгутыз но юн черетскиз:
— Дано мед луоз Лилипутилэн туж кужмо императорез!

ланьзэ котьку со Лилипутилы йыбыртъяно луоз, соин чош ваньзэ ик императорлы сётоно луозы, котьку таёе святой законэз быдэсьяно луозы: «Курегпузэз йылсо палтйз сёрылоно».

Гулливер императорлы лякытэн гинэ вераз, со котьку шумпотэ Лилипутиысь солэн величествоезлы служить карыны, но соин чош ик верано луисько, пе, тазэ косэмдэ быдэстыны уг быгатйськы. Кемалась ик овёл со, ас вылаз адзиз, кыёе секыт улыны эриктэм дуретын. Соин со уг быгаты быдэс калыкез зйбет улэ куштыны.

Император Гулливерлы номыр но өз вера ни, берен дворецаз кошкиз.

Нош Гулливер валаз, та дырысен эксэй солы номырин но уз юртгылы ни шуыса: эксэй, кудйз вань дуннеез ас киулаз карыны тырше, о́жыт но уг жаля соосты, кинъёс солэн сюрес вылаз люкетто.

Зэмзэ но тазы вераськем беразы Гулливерез эксэйлэн улон дворецаз шергес отчаны кутскизы. Гулливер мырак огназ калгылыз замок котыртйз. Придворной каретаос но өз дугдылэ ни солэн ос дораз.

Кызы ке огпол столикалэн капкаетйз шукрес процессия потйз но пырак Гулливерлэн улон юртэз доры мынйз. Со вал блефускуослэн ыстэм муртъёссы, кудъёсыз Лилипутиысь император доры куспазы тупаса улон сярсы вераськыны лыктэмын вал.

Ваньмыз таос куать кузя. Сьёразы лыктэм муртъёссы витьсю. Соос Мильдендоын көня ке нунал чоже уло ини но лилипутъёслэн министрёсынызы вискарытэк ченгешо со сярсы, көня зарни, көня пудо но көня нянь сётоно луэ Блефускулэн императорез Гулливерен нуэм флотсэс жынызэ ке но берыктон понна.

Кык странаослэн куспазы мир лэсьтэмзы Блефуску государство понна туж урод усиз, нош Лилипути понна — туж зеч. Озы ке но, Блефускуос пала Гулливер ке дур ой басьтысал, соослы уката но урод луысал на.

Блефускуос пала дурбасьтэмез сэрэн император но лили-
путъёс Гулливерлы зеч каремысь дугдйзы.

Блефускуысь ыстэм муртъёс пöлысь одйгезлы кин ке но ве-
рам ма пумысен Гурезь-Адямилы императорлэн вожез потэм.
Соку Блефускуысь ыстэм муртъёс Гулливерлэн замоказ лык-
тйзы но сое асьсэ доры улыны öтйзы.

Блефускуысь лыктэм муртъёслы интересно вал Куинбус
Флестринэз матысен адзыны, кин сярысь соос блефускуослэн
матросьёссылэсь но лилипутъёслэн министрёссылэсь верась-
кемзэс туж трос кылйзы.

Мукет музьемысь лыктэм кунооссэ Гулливер яратыса
пумитаз. Соослэн вордйськем дуннеязы одно ик вуылыны кыл
сётйз. Нош люкиськыкузы Гулливер соосты, ваньзэс ик валъ-
ёсынызы ёош кыпидэс вылаз тырыса, ачиз кеме вылэ жутйз
но Мильдендо городэз возьматйз.

18

Жытазе, изыны выдон аяз, Гулливерлэн öсаз туж кал-
лен йыгаськызы.

Гулливер öс кусып вамен вамыштйз но öс азысьтыз кык
адямиосты адзиз, соос пельпум вылазы шобыртэм носилка
возё вал.

Носилка вылысь пильысэн небыт пукон вылын адями пу-
ке. Солэсь ымнырзэ адзыны уг луы, малы ке шуоно, со бы-
дэскын плащен бинялскемын, нош шляпаез кымыс вылаз мур
зйбемын.

Пичильтык адями Гулливерез адзиз но аслэсьтыз слугаос-
сэ берен городэ берытскыны косйз, нош уйшор вакытэ берен
лыктыны косйз.

Слугаосыз кошкем бере Гулливерлэн уин лыктэм куноез
вераз солы, со Гулливерлы лушкем уж сярысь вераны лыктйз
шуыса.

Гулливер носилкаез музьем вылысь жутйз. Собере сое ку-

ноеныз валче аслаз был дйсезлэн кисыяз ватйз но аслаз замоказ берытскиз.

Борсяз оссэ со туж лач ворсаз но носилкаез жок вылаз пуктйз.

Соку гинэ солэн уй куноез аслэсьтыз плащэ паськыт вольяз но йырысьтыз шляпазэ басьтйз. Гулливер тодмаз кунозэ, со придворной аядями вылэм, кинэ со алигес гинэ уродэ шедёнлэсь утиз.

Гулливер императорлэн дворецаз ветлыкуз малпамтэ шорысь тодйз, та придворной аядямиез лушкем мыркпумпалэн лыдъямзэс. Гулливер со пала дурбасьтйз но, сое юнме янгыш каремзы сярэсь императорлы валэктыса шонерзэ вераз.

Табере со придворной аядями Гулливер доры лыктэм, Куинбус Флестринлы но эшлыко юрттэт сётыны малпаса.

— Али гинэ,— шуиз со,— лушкем кенешын тйляд улонды сярэсь решить каризы. Адмирал императорлы тазы вераз, тй, пе, тушмон шаерысь ыстэм аядямиосты дорады пыртйды но, кыпэдэс вылады жутыса, милесьтым столицамес возьматйды. Министрѐс ваньмыз ик тйледыз казнить карыны куризы. Кудйз, тйлесьтыд улон юрттэс кызь сюрсьем армиен котыртыса, тыл поныны дэмлало, мукетѐсыз — тйлесьтыд был дйсьтэс но дэрэмдэс ядэн пычатыса отравить кароно шуо, куиньметйосыз,— сютэм возыса вионо, пе. Одыг государственной секретарь Рельдрессель гинэ тйледыз луло кельтыны чектйз. Озы ке но, со тынэсьтыд синѐстэ кыксэ ик бышкыны куриз. Синтэм луыса,— шуиз со,— тйляд кужымды ожит но уз быры. Озы карыса, пе, уката кышкасьтэм луоды. Кышканэз адзыны быгатымтэ аядями уката, пе, дунне вылын кышкасьтэм луэ. Бератаз милям милостивой императормы Рельдрессельлэн чектэменыз соглаш луиз но чуказе ик тйледыз лэчыт шерем нбольѐсын синтэм карыны косйз. Быгатыны луоно кадь ке, пегѐе татысь. Нош мыным кыззы лушкемен лыктй, озы ик лушкемен кошкыны кулэ.

Гулливер аслэсьтыз кунозэ витись слугаосыз доры оссьобраз лушкемен поттыса келяз. Нош ачиз, пичи но жегатскытэк, пегзыны вылысь дасяськыны кутскиз.

Шобырзэ кунулаз кутыса, Гулливер ярдуре мынйз. Эскериськыса со гавань доры вуиз. Отын лилипутъёслэн флотсы сылйз. Қорабльёслэн сылон интыязы одйг лул но ой вал. Гулливер корабльёс пöлысь самой бадзымзэ бырйиз. Собрере солэн ныраз гозы думиз. Отчы аслэсьтыз выл дйсьсэ, шобырзэ но катаоссэ понйз, якорьзэ жутйз но, кораблез сьöраз валтыса, морее кошкиз. Қаллен, пальккамлэсь возькыса, проливлэн шор вадесаз вуиз. Отйяз со уяса кошкиз.

Со отчы уяса мынйз, кытысь алигес гинэ военной корабльёсты сьöраз кыскыса ваиз.

Тани со — Блефускуослэн ярдурзы!

Гулливер корабльзэ бухтае пыртйз но ярдуре эскериськыса потйз. Котырак ваньмыз чалмыт, пичиесь башняос тыр толэзьлэн югытэз шорын пиштыса сыло. Город быдэсак көлэ на, соин ик Гулливерлэн мылыз өз поты калыкез иземысь сайкатыны. Шобыреныз бинялскиз но, городлэн борддорезлы матэ выдыса, умме усиз.

Чукна ини Гулливер городлэн борддораз йыгаз но стражалэсь начальниксэ императорлы ивор сётыны косйз, солэн улосаз Гурезь-Адами лыктйз шуыса.

Солэн верамез сярись стражалэн начальникез государственной секретарьлы ивортйз, нош соиз императорлы вуттйз. Блефускулэн императорез вань гыжжалэныз чöш Гулливерез пумитаны потйз.

Қапка доры вуэм беразы пиосмуртъёс ваньмыз ик вальёссы вылысь тэтказы. Императорлэн кышноез но солэн матысь дамаосыз каретаосысьтызы потйзы.

Блефускулэсь калыксэ зечкылан понна Гулливер музъем вылэ выдйз. Шормуҷез котырак учкыса эскерыны со императорлэсь юаськиз. Нош аслаз Лилипутиысь пегземез сярись номыр но өз вера. Император но солэн министрёсыз Гурезь-Адами соос доры куное гинэ лыктэм кожазы, малы ке шуоно, соослэн ыстылэм муртъёссы сое öтизы.

Гулливерлэсь лыктэмзэ данъяса, дворецын туж бадзым

праздник лэсьтйзы. Со понна кӱй ошӱессэс но кӱй такаоссэс трос вандйзы. Нош выльысь уй вуэм бере сое кӱлыны ин улэ ик кельтйзы, малы ке шуоно, Блефускуын со понна ярамон юрт ӱз шедьы.

Со нош ик лилипутӱёслэн итылыса вурем шобыренызы бинялскиз но городлэн борддорез борды выдӱз.

20

Гулливер Блефускулэсь быдэс империзэ куинь нуналскын котыртыса ортчиз. Городӱёсты, гуртӱёсты но усадьбаосты учкыса ветлӱз. Котыкытын со сӱры, Лилипутиын сямен ик, калыкӱёс трос кузя ветлӱзы.

Блефускуын улӱсьёсын солы вераськыны секыт ӱй вал, малы ке шуоно, блефускуын улӱсьёс лилипутӱёслэсь вераськон кылзэс сьӱе ик тодо, кыӱе лилипутӱёс блефускуын улӱсьёслэсь вераськон кылзэс тодо.

Лапегесь нюлэсьёстӱ, небытэсь возьёс но сюбегесь сюресӱёс вылтӱ калгыкуз Гулливер Блефускулэн мукет пал ярдураз потӱз. Со отын бадӱым из вылэ пуксиз но, мар кароно солы тавиын, со сярэсь малпаськыны кутскиз. Кылёно-а Блефускуысь император доры служить карыны, яке Лилипутиысь императорлэсь помилование-а куроно. Вордӱськем дуннеяз берытскыны со уг оскы ни.

Малпамтэ шорысь кыдӱкысь мореысь со сӱд мае ке адӱиз: солэн вылыз гурезь бамлэн меӱ борддорезлы но, зарезысь бадӱым животлэн тыбыр вылызлы но кельше.

Гулливер пыдысьтыз катаоссэ но чулкаоссэ кылиз но, мар со шуыса тодон понна вуэтӱ матаз мыныны кутскиз; со жӱоген валаз солэсь гурезь бамлэн меӱ борддорез луымтэзэ. Гурезь бамлэн меӱ борддорез ке луысал, тулкымӱёсья но ву будэмъя со ярдур пала лыктыны ӱй быгатысал. Животной но ӱвӱл со. Шонерзэ вераса, кызьы ке но кымаськыны шедем пыж, дыр, со.

Гулливерлэн сюлэмыз жугиськыны кутскиз. Кисыысьтыз подзорной трубаезлэн ванез соку ик тодаз лыктӱз но, жӱог

поттыса, син вылаз понйз. Зэмзэ, пыж вылэм со. Сильтёл сое кыче ке но корабль бордысь ишкалтйз, дыр, но татысь яр-дуръёсы вуттйз луоз.

Гулливер Блефускуэ бызьыса мынйз но, зарезь вылысь адзем пыжзэ ярдур пала ваён понна соку ик императорлэсь самой бадзымесь кызь корабльёссэ сётыны куриз.

Императорлы интересно вал ноку но адзылымтэ пыжез адзыны, кудзэ Гурезь-Адями зарезь вылысь шодтэк шорысь шедьтйз. Со аслэсьтыз корабльёссэ Гулливер сёры ыстйз но. кызь сюрс солдатъёссэ ярдур вылэ поттон понна юрттыны косйз.

Пичиесь корабльёс бадзым пыж доры вуизы. Собере со борды курикъёссэс дэмзытъязы но сёразы кыскыны кутскизы. Нош ачиз Гулливер, берпалласянь уяса, пыжез кюсыныз донге. Бератаз пыж ярдур борды нырыныз мырзиськиз. Собере кык сюрс солдатъёс пыже думылэм гозыос борды дэмен кутскизы но, сое вуысь поттыны. Гулливерлы юрттйзы.

Гулливер пыжез котькуд ласянь туж зеч эскериз. Сое тупатъяны шуг вылымтэ. Со соку ик уж борды кутскиз. Нырысь ик со пыдэссэ но урдэсьёссэ туж жикыт туйылйз. Собере, самой бадзымъёссэ писпуосты пуктылыса, полысьёс но мачта лэсьтйз. Ужан дыръяз котыраз Блефускуын улйсьёс сюрсэн лыктыса учкыса улйзы, кызы Гурезь-Адями аслэсьтыз гурезь-пыжзэ кышъя.

Ваньмыз ик дась луэм бере Гулливер император доры мынйз но, аяз пал пыдес вылаз султыса, солэн величествоез шормучысьтыз кошкыны эрик сётйз ке, жоген сюрес вылэ поттыны малпамзэ вераз. Гулливер кемалась мözме ини аслаз семьяезлэсь но матысь эшгёсызлэсь. Со оске, морысь кыче ке кораблен пумиськиз ке, сое вордскем дуннеяз вуттозы шуыса.

Император Гулливерез дораз служить карыны кылён ласянь курыса, солы трос пöртэм наградаос но ноку но номыр но каронтэм вылысь кыл сётыны сйзиз ке но, Гулливер ялан куронэз вылын сылйз. Соин ик император Гулливерлэн куронэныз соглаш луиз.

Ма веранэз, солэн Гурезь-Адямиез дораз служить карыны кельтэmez туж потэ вал. Со угось тушмонлэсь армизэ яке флотсэ огназ быдтыны быгатысал. Нош Гулливер зэмзэ Блефускуэ улыны кылысал ке, одно ик Лилипутиен Блефускуэн куспазы лек ожмаськоно луысалзы.

Ог көня ке нунал гинэ азыло Блефускулэн императорез Лилипутиысь императорлэсь гожтэт басьтйз. Отын со куре пегзем Куинбус Флестринэз, киоссэ но пыдъёссэ керттылыса, берен Мильдендое келяны.

Блефускуослэн министрёссы куспазы кема малпаськизы, кызы та гожтэтлы ответ сётыны.

Куинь нунал малпаса улэм бере соос ответ гожтйзы.

Соослэн гожтэтазы тазы верамын вал: «Блефускуысь император аслэсьтыз братсэ но матысь эшсэ Лилипутиысь императорез Гольбасто Момарен Эвлем Гердайло Шефин Молли Олли Гойез зечкыла, но Куинбус Флестринэз солы дораз берыктыны уг быгаты, малы ке шуоно, Гурезь-Адями али гинэ, туж бадъым корабль вылэ пуксьыса, тодмотэм пала кошкиз. Блефускуысь император аслэсьтыз яратон братсэ но ассэ мултэс сюлмаськонлэсь но пумтэм трос ваньбур быдтонлэсь мозмытскеменызы зечкыла».

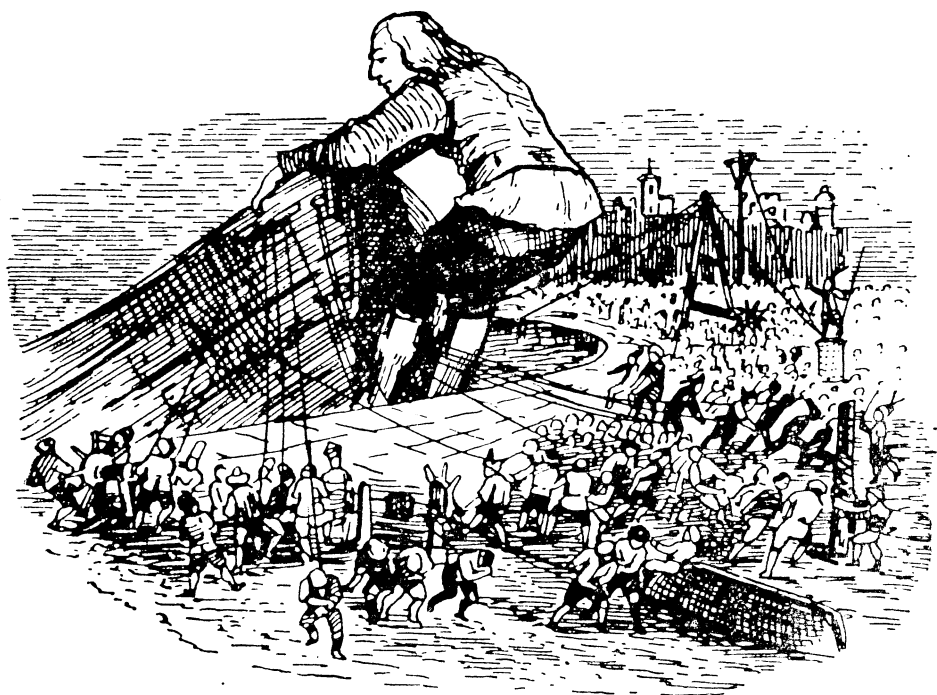
Та гожтэтэс келям беразы блефускуын улйсьёс Гулливерез сюрес вылэ дасян борды дыртыса кутскизы.

Солэсь пыжзэ көен зыран понна соос куинь сю скал, вандйзы. Гулливерлэн кивалтэм улсаз вить сю мурт корабльлы кык парус лэсьтйзы. Нош со парусьёс оскымон зеч мед луозы шуыса, соос, асьсэлэсь самой зөкъёссэ дэра кесэгъёссэс басьтыса, дас куинь полэс карыса вуризы. Якорьлы но думылйськон понна канатъёс Гулливер ачиз дасяз, гозызэ со кызы—куамын полэс карыса пунйз. Якорь интые со бадъым иззэ тупатйз.

Ваньмыз ик дась ини сюрес вылэ потыны.

Гулливер Блефускуысь императорен но солэн калыкеныз люкиськон понна городэ берпумзэ мынйз на.

Император аслаз улон юртысьтыз вань гыжкалтьёсыныз чөш потйз. Со Гулливерлы кошкыкуз шудо сюрес сйзиз. Собе-



ре солы аслэсьтыз быдэс мугорзэ возьматйсь портретсэ но кык сю червонецен пичильтык пуйызэ кузьмаз — блефускуос червонез «спруга» нимало.

Пичильтык пуйы туж башлы лэсьтэмын. Нош отысь коньдонъёссэ бадзыматйсь стеклоен гинэ тырмыт учкыны луэ.

Гулливёр императорлы сюлмысьтыз тау кариз. Кыксэ ик кузымъёссэ ныр чүшкон кышетэзлэн сэрегаз бинялтйз но кертйз. Собере блефускулэн столицаз ульсьёслы ваньзылы ик шляпазэ шоназ но ярдур пала вамышъяны кутскиз.

Отын со аслаз кошконо пыжаз куасьтэм но чынатэм сю ош но куинь сю така понйз. Собере кык сю мешок сухари но сомында пыжем сйль понйз на, кёня куинь нунал куспын ньыль сю поваръёс даяны быгатйзы.

Со сяна со сьбраз куать лулоесь скал но сомында ик ыж но така басьтїз на.

Солэн туж мылыз потїз сьїе векчи гоно ыжїесты аслаз вордскем дуннеяз но вордыны.

Нош сьбраз нуыны басьтэм пудооссэ сюрес вылын сюдон понна пыжаз одїг зыгырталтэс турын но одїг мешок ю тысь понїз.

1701 арын 24 сентябре, чукна куать часэ корабльысь Лемюэль Гулливер врач, Гурезь-Адямиен нимама адыми, парусьёссэ жутїз но Блефуску шормучез кельтїз.

21

Ыркыт тёл парусэз пельтїз но, пыжез зарезь шоры нуыса кошкїз.

Гулливер берытскїз Блефускулэсь лапегесь ярдурьёссэ берпумзэ учкыны, нош со, инбамез но вуэз сяна, номыре но оз адзы ни.

Шормуч ышиз-быриз, ноку ик ої вал кадь со.

Уинозь Гулливер меї ярдура пичильтык шормуч доры вуиз. Отын улїсьёсыз — куалялюльыос гинэ вылїллям.

Та куалялюльыос — самой огшоры куалялюльыос, кычеоссэ Гулливер аслаз вордскем шаерысьтыз сюрс пол адзылїз. Лилипутгьёслэн но Блефускуослэн зазеггьёссы та куалялюльыослэсь ожит гинэ пичиесьгем.

Татын, та пичильтык шормуч вылын, Гулливер жыт понназэ сиськїз но кёлїз. Нош чукна, аслаз кисыяз нуллон компасэзъя северо-восток пала сюрес кутыса, азылане мыныны потїз.

Азыланьын со калыкен шормучїесты шедьтыны яке кораблен пумиськонлы оскїз.

Нунал ортчїз, нош Гулливер пумтэм-йылтэм море вылын, азыло сямен, ялан огназ уя.

Тёл солэн пыжезлэсь паруссэ яке золтэ, яке тóласькемысь дугдэ.

Тёл пуксем дыръя парус мачта вылэ зустари кадь лэзьке.

Таё дыръя Гулливер пичиесь но шугесь полысьёсыз котыре кутскылйз, нош полысаны соосын туж секыт вал.

Гулливер чылкак катътэммиз. Бадъымесь адямиосты но аслэсьтыз вордскем дуннезэ ноку но уг адъы ни шуыса мал-паськыны кутскиз.

Нош сюрес вылэ потэм бере куиньметй нуналаз, лымшор бере, ог вить час вакытэ, кыдёкысь корабль вылысь парусэз адъиз, кудйз солэн сюресэз вамен потыса кошке.

Гулливер кесяськыны кутскиз. Нош со пумитэ нокин но өз вазылы — солэсь кесяськемзэ нокин но өз кылы.

Корабль вöзтйз кошкиз.

Гулливер вань кужмысьтыз полысаны кутскиз. Озы но кораблен но пыжен вискысь кусып öжыт но уг сины. Корабль-лэн парусьёсыз бадъымесь. Нош Гулливерлэн уродос гинэ парусэз но ярасьтэм полысьёсыз, кудъёссэ ачиз ик лэсьтйз но. Куанер Гулливерлэн кораблез сутыны нокыёе осконэз ик öй вал ни. Нош солэн шудэз вылэм на, төл лябомиз но, корабль лодкаез кельтымон жöг мыныны өз быгаты ни.

Гулливер синъёссэ корабль палась нокуд пала но уг вошъя, аслаз пичиесь но уродэсь полысьёсыныз вискарытэк полыса. Пыж ялан азылань но азылань мынэ — озы ке но, Гулливерлы со ялан каллен мынэ на кадъ потэ.

Корабльлэн мачта йылаз шöдтэк шорысь флаг жутскиз. Собре пушкаысь ыбем куара гудыртйз.

Пыжез адъизы.

26 сентябре, жытазе куать часын, Гулливер зэмоз бадъым корабльлэн борт вылаз тубиз — татын сыёеесь ик адямиос, кыёе ачиз Гулливер.

Со Англилэн Японийсь берытскись вузкарон судноез вылэм. Солэн капитанэз Дептфордысь Джон Бидль, жеч моряк, адямиосты яратйсь мурт вылэм. Со Гулливерез туж умой пумитаз но солы умой висъет сётйз.

Гулливер көня ке шутэтскем бере капитан солэсь кытын вал, кытчы мынэмзэ вераны куриз.

Гулливер аслэсьтыз приключениоссэ вакчияк гинэ вераз.

Капитан со шоры учкиз но йырыныз мözмыт шоназ.

Гулливер валаз капитанлэсь верамезлы оскымтэзэ но йыр-визьзэ ыштэм яке шузимем муртэн лыдъямзэ.

Соку Гулливер, одйг кыл но вератэк, огез бёрсы мукетсэ кисысыстыз лилипутъёслэсь скалъёссэс но ыжъёссэс поттылыса, жёк вылэ султытъяз.

Скалъёс но ыжъёс жёк пасьтана, возь вылын сямен, ветлыны кутскизы.

Капитанлэн паймемез кематэк өз ортчы.

Соку гинэ оскиз со Гулливерлэн чылкак шонер верамезлы.

— Дунне вылын та самой синмаськымон история! — черетскиз капитан.

22

Гулливерлэн отйяз вань путешествеиз усто ортчиз. Одйгез гинэ умойтэм луиз, кудйз сярэсь татын вератэк уз луы: блефускуослэн пудооссы пöлысь одйгзэ ыжез корабльысь комакъёс нуллям. Гулливер аслаз висъетэзлэн пась азысыстыз ыжезлэсь чылкыт йыръем лыоссэ гинэ шедьтйз на.

Кылемез ыжъёсыз но скалъёсыз ваньмыз ик быдэсэсь но тазаесь кылызы. Кема уянез соос усто чидазы. Сюрес вылын соосты Гулливер векчи посэм но вуын небзйтэм сухариен сюдылйз. Сьöраз басьтэм ю тысез но турынез соослы одйг арнялы гинэ тырмизы.

Корабль Англилэн ярдуръёсаз жог мынйз.

1702 арын 13 апреле Гулливер корабльлэн выж вылтйз аслаз вордскем шаерезлэн ярдураз васькиз но жоген кышнозэ, Бетти нылзэ но Джонни пизэ зыгыртйз.

Озы шудо йылпумъяськиз корабльын ветлйсь Гулливер врачлэн лилипутъёслэн шаеразы но Блефуску шормуҷ вылэ абдрамон вуылэмез.



ГУЛЛИВЕР

великанъёслэн шаеразы







1

Гулливер гургаз кема улыны өз чида.

Нырысь толэзьэ со туж умой ортчытйз — бускельёсыныз но чыжывыжыосыныз капчи мылкыдын вераськылйз. Сиськыкуз туж ческыт потыса сиськылйз. Уйёсы ческыт уммен көлалляз.

Нош кыкетй толэяз солэн улонэз көтгяз өз луы. Гуртысь выль пыжем нянь көш потыны кутскиз. «Кыче ческыт потэ море вылын сукари!» малпаз со.

Паськыт но небыт кровать солы ярамысь дугдйз — тазы-а ма көлйське морелэн огкадь пальккаськем улсаз корабельной койка вылын! Со көкы сямен ветгаське угось!...

Солы акылес луиз ас интыяз сылйсь коркан но ырзыйлйсь-тэм музъем вылын улыны. Акыльтйз нуналлы быдэ огпөртэм вывескаен «Сьод ош» нимо харчевня шоры укноетй учкыны. Со ульчаетй ортчылйсьес шоры учкылйз но малпалляз:

«Кызьы озьы уг акылыты вань улытозь одйг ульчаетй солань-талань ветлыны, табыдза югыт дунне вань дыръя? Кызьы озьы чидало быдэс нуналъёс ёже вузкарон но жужыт гожь-яськон жокъёс сьёрын пукыны яке сылыны, куке парходъёс нуналлы быдэ кыдёке пөртэм шаеръёсы кошко? Чок, кин быгатэ но кинлэн мылыз потэ, гуртаз мед пукоз! Нош мыным озьы уг яра! Мон моряк, моряк, ик кылё!»

Озьы малпалляз Гулливер. Нош пыдъёсыз асьсэос сое докъёс доры яке портэ нуо, отчы, кытын бригаёс, шхунаос но баркаос лэйкаса сыло, кытын со тодмо морякъёсын пумиськыны быгатоз.

Гуртаз кык толэзь улыса, Гулливер нош ик «Адвенчер» корабльын врач лыдъяськыны кутскиз, со корабль Джон Николс капитанлэн кивалтэм улсаз кыдёке уяны кошконо луэ вал.

1702 арын 20 июне «Адвенчер» паськыт море вылэ уяны потйз.

Төл нялтаз пельтйз, «Адвенчер» Доброй Надеждалэн мукож дорояз вань парусъёссэ жутыса мынйз. Доброй Надеждалэн мукож дораз вуэм бере капитан якорь куштыны косйз но выль ву дасятйз. Кык нунал сылэм беразы «Адвенчерлы» выльысь азылане мыныны кулэ вал.

Нош витымтэ шорысь корапле ву пырыны кутскиз. Отысь вузъёссэ жоктыса, пась интызэ чоксано луиз, нош вылаз ик Николс капитан лек кезеген висыны кутскиз.

Корабльысь Гулливер врач висыны кутскем капитанэз умой-умой эскериз но чылкак висемысь дугдэмезлэсь азыло азыланьзэ ву вылэ уяны потэмлэсь алыз.

Тйни соин сэрен «Адвенчер» Доброй Надеждалэн мукож дораз толъёно луиз.

1703 арын март толэзе гинэ корабльлэн парусъёсыз выльысь жутэмын вал, корабль нокыче шуг-секытёстэк ик Мадагаскар пролив дорозь мынйз.

19 апреле корабль Мадагаскар шормуҗлы кыдѣкын ӧй вал ни, нош со вакытѣ жыт палась ляб пельтйсь тӧл лек сильтӧллы берытскиз.

Кораблез кызы нунал шунды жужан пала нуиз. Вань команда быдэскын жуммиз ини, соос ялан возмазы та сильтӧллэсь дугдэмзэ.

Дыр вуиз, шукрес тулкымъяськись море чалмытскиз. Море быдэс нунал шыпыт улйз. Калык шумпотыны кутскиз, тани нош ик шутэтскон дыр вуиз. Нош Николс капитан, котькытчы вуылэм моряк, та интыостй уно пол ортчылэм капитан, морелэсь чалмыт луэмез шоры учкыса, пушкаосты юнгес думылыны косйз.

— Сильтӧл луоз! — шуиз со.

Зэмзэ ӗуказеяз ик юн сильтӧл жӱтскиз. Котькуд минутэ со кужмогес но кужмогес луиз, сыӗезэ Гулливер но, матросъёс но, ачиз Джон Николс капитан но улытозязы ӧз адзылэ на вал.

Сильтӧл трос нуналъёс ӗоже шукуръяськиз. «Адвенчер» трос нунал нюръяськиз сильтӧлэн но кӧшкемытэсь тулкымъёсын. Быгатыса кивалтэменыз капитан парусъёсты яке жутыны косылйз, яке берен улэ лэзъятылйз, яке кораблез тӧллы нялтаз мынытйз, яке сое эрказ уяны лэзъытъяз.

«Адвенчер» вормиз сильтӧллэсь кӧшкемыт шукуръяськемзэ. Корабльлы номыр но ӧз луы — умой кылиз. Сион трос. Команда таза, ужаны быгатэ — котьмарлы чидась.

Одйгез гинэ ушъямон ӧй вал: корабльын азыпаллы дасям ву ичи кылиз. Котькызыбы ке но, азыпала азелы ву тырмыт дасяно. Нош кызыбы? Кытысь шедьтоно сое? Сильтӧл шукуръяськыкуз кораблез шунды жужан пала сокем кыдѣке нуиз: самой мӧйы но котькытчы вуылэм матросъёс но уг быгато вераны, дуннелэн кыӗе сэрегаз вуттйз соосты сильтӧл но, вань-а кытын ке матын музъем.

Ваньмыз ик капитан шоры куалектыса но сюлэмшугъяськыса учкыло.

Нош тани 1703 арын 16 июне матрос, мачта йылын пуки-сез, кыдѣкысь музъемез адзйз.

Нокин но өз быгаты тодманы, мар со сыче — бадзым музей-а, яке кыче ке шормуҗ-а. Кос борддор кадь меҗ ярдурыз Николс капитанлы гинэ но тодмотэм вал.

17 июне корабль музейемлы сокем матэ вуиз — Гулливер но ваньмыз ик морякjes умой адзыны кутскизы кузь луо шормуҗ вылез но төл йотонтэм ву пукись интыез. Нош сокем-а меда со мур, быгатоз-а медам «Адвенчер» отчы пырыны но дугдыны?

Котьку эскериськись Николс капитан тодмотэм интые аслэстыз корабльзэ лоцмантэк пыртыны өз дйсты. Со якорь куштыны косйз но, пычалjesын жеч дасьяскытыса, дассэ матросjesсэ лодкаен эскерыны ыстйз. Матросjesслэн лодкаязы огкөня ке тырттэм бекчеос понйзы, кытысь ке ярдурлы матысь, ты-а, шур-а, яке ошмес-а шедьтыны быгатйзы ке, тросгем ву вайыны косйзы.

Гулливер но матросjes сьöры ярдуре мыныны куриськиз.

Капитан жеч тодэ, дышетскем эшез самой со понна ик потэмын: кыдёке мыныны-ветлыны, мурт шаерjesсты адзыны, соин ик Гулливерлэн куриськемезлы пумит өз луы но лэзиз сое.

Жоген лодка ярдуре дугдйз но, кот изjes вылэ нырысь ик Гулливер тэтчыса потйз.

Котырак номыр но уг адзиськы, чалмыт. Пыжjes но, чорыгасjesслэн коркаоссы но, кытын ке кыдёкын пичильтык сик но уг адскы.

Матросjes ярдуртй шöг ву утчаны кошкызы. Нош Гулливер чылкак огназ кылиз. Со кытчы шедем, отчы мынэ но, выль интыосты мылысь-кыдысь эскере, нош номыр но тунсыкjesь-кымонзэ уг шедьты. Котырак — бур палан но паллян палан но — номыр но потымтэ меҗ гурезё кос кыр гинэ вöлскемын.

Жадеменыз но номыре но ярамонзэ адzymтэеныз Гулливер берен пыжзы пала дыртытэк вамыштйз.

Солэн аяз лек, пурись, сүлэм веськантэм море вöлмытске. Гулливер кыче ке туж бадзым изэз котырскыса ортчиз. Собрер кышкаменыз но паймеменыз шуак дугдйз.

Мар со сыче? Матросъёс лодкае пуксиллям но, кӧня вань кужымзы, корабль пала полысало.

Малы соос озы сое ярдуре огназэ кельтыса кошко? Мар луиз?

Гулливер матросъёслы туж кужмо куараен черектыны ӧдъям вал но, солэн кылыз копак кынмиз кадь.

Ярдур гурезь съорысь туж жужыт адымилэсь потэмзэ ад-
зиз — ярдур гурезьлэсь ӧжыт но лапег ӧвӧл со, — собере мат-
росъёс съоры уиськыны кутскиз.

Море солэн пыдесозяз мырдэм вуэ. Со туж кузь вамышъя. Кык-куинь вамыш сыче кузь вамыштысал на ке, матросъёс-
лэсь лодказэс берпалтӱз кутыны сузьысал. Нош ву пыдсын кыл-
лись йылсоесь изъёс люкетӱзы, шӧдске. Со дугдӱз но, пегзись лодка пала учкыса, кыныз шоналтӱз. Собере ярдур пала берытскиз.

Гулливерлэн кышкаменыз йырыз берганы кутскиз. Со музъем вылэ усиз. Собере изъёс вискытӱ кӧтпыдэс вылаз нюж кыстӱськыны ӧдъяз. Бӧрысь султӱз но, кытчы синмыз адзе, отчы со йырыз чигымон бызьыны кутскиз.

Тавиын солэн малпанэз одӱг: кытчы гинэ ватсконо сокем кӧшкемыт бадӱым адымилэсь.

2

Бератаз ярдурьсь луоос но изъёс мышказ кыдӱе кылизы.

Гулливер меӱ вырӱыллэн бамалтӱз шокпотыса тубиз но, котырак эскериськиз.

Дунне котырак вож-вож, кӧня адзӱны быгато синъёс, котырак котыкытын тӱльёс кыстӱсько.

Вырӱылысь васкыса, со паськыт сюрес кузя вамыштӱз.

Паллян палан но бур палан но пумтэм-йылтэм борддор сямен сылэ нап нюлэс — голыкесь вольыт модосъёссы пужымлэн кадь веськресэсь.

Писпуослэсь йылъёссэс адзон понна Гулливер йырзэ съорлань кариз но — чылкак абдраз: соос чик пужымъёс выйлӱмтэ, со йыды озы писпуос жужда будэм вылэм!

Аран дыр вуэм ини, лэся. Таза кыз чыжингёс быдзэаесь вуэм тысёс Гулливерлэн йыр вылаз, пельпумгёсыз но тыбыр вылаз ялан вось карыса усё. Гулливер кузьгем но чемгес вамышгяны кутскиз.

Со мынйиз-мынйиз но жужыт кенер доры вуиз. Со кенер самой жужыт йыды куроослэсь куинь пол жужыт, Гулливер мырдэм-мырдэм гинэ солэсь йылзэ адзыны быгатэ.

Таисьтыз бусыысь бускель бусые шедьыны капчи өвөл. Со понна вожектэм из пагзаос вылтй тубоно. Собере музьеме будэм бадзым из вамен потоно.

Ваньмыз пагзаос ньыль гинэ — со понна котькудйз пагза Гулливерлэн мугорызлэсь трослы жужытэсь. Пыдчиньяськыса но кизэ вылэ жутыса гинэ со улысь пагзалэн вылысь дур бордаз мырдэм сузыкыны быгатэ.

Сыче тубат кузя тубон сярэсь малпанэз ик өвөл.

Гулливер кенерез умой-умой эскерыны кутскиз: өвөл-а кытын ке, кыче ке путэтэз яке пыран-потан пасез, кытй татысь потыны луысал.

Пыран-потанэз өвөл.

Шодымтэ шорысь вылысяз пагза вылын бадзым аяди кылдйз. Матросгёс сёры уиськисезлэсь но жужыт со. Таизлэн жуждалаез гырлы жугон жужда.

Гулливер кышкаменыз йыды пёлы палэнскиз но, зок куро сёры ватскыса, адзыны луонтэм шымырскиз.

Аслаз ватскем интысеныз адзиз со, кызы великан кыныз шоназ, собере берытскиз но, марке туж юн куараен черектйз. Со озы кинэ ке дораз отиз кадь. Нош Гулливерлы солэн черектэмез чебер куазен гудырилэн гудыртэмез кадь потйз.

Кытысь ке кыдёкысь сычөөсь ик ог кёня ке куараос кылйськызы. Собере ог минут мында дыр ортчем бере великан вёзы эшшо сычөөсь ик гырлы жугон жуждаесь сизым великангёс вуизы на. Кызы ке но берло вуэмгёсыз нырысь вуэмезлэн медоосыз, дыр. Соослэн мугор вылазы дйсям дйсьёсы, нырысезлэн сярэсь, уродэсыгес. Ваньмызлэн ик киосазы сюрлооссы вань. Кычөөсь бен соослэн сюрлооссы! Асьмелэсь

куать кусомес музъем вылэ палэс толэзь сямен карыса тыры-
салмы ке, пөрмысал меда соослэн кадь сюрло?

Асьсэлэн кузёзылэсь верамзэ кылзыса, соос самой со бу-
сые васькызы, кытын Гулливер ватскыса улэ вал, но йыды
араны кутскизы. Гулливер, кышкаменыз мар каремзэ вала-
тэк, нап йыды пöлы бызиз. Йыды сокем нап, Гулливер мыр-
дэм гинэ йыды пöлтй мыныны быгатэ. Секытэсь йыды тысьёс
со вылэ валласянь зор сямен усё. Нош со сыңе югдур шоры
öз учкы ни.

Шöдтэк шорысь солэсь сюрессэ музъем вылэ тöлэн но зо-
рен выдтэм йыды куро чоксаз. Гулливер зök но вольыт куро
гумы вамен потйз но мукетыз озыы ик кыллись йыды куро
доры вуиз. Таиз нырысезлэсь но зök. Азыланьын музъем вы-
лын кыллись йыды шепъёс оло дасо мында луоз. Соослэн ку-
ро гумыоссы огзы борды огзы сюрвай герзаськемын. Нош
йыды шепъёслэн лэчытэсь мыйыкъёссы, шонер вераса, бад-
зымесь мыйыкъёссы, копъёос сямен сыло. Соос Гулливерлэн
дйсь пыртйз пото но куаз бышкасько. Гулливер паллян пала
но, бур пала но берыкъяське... Котырак сыңеес ик зök куро
гумыос но кöшкемыт бышкаськись мыйыкъёс!

Мар бен табере кароно на? Гулливер валаз, табере солэн
нокызы но потэмез уз луы ни татысь. Кужымез солэн бы-
риз. Со борозда пыдсы кымин выдйз но, ымнырыныз музъем
борды липтйськыз. Синъёсысьтыз синкыли шапыкъёсыз
öрен бызё.

Али со эриктэм тодаз ваёно луиз: кемалась ик öвöл на,
ог кык ар гинэ талэсь азыло, лилипутъёслэн шаеразы со ачиз
но тазыы ик ассэ великанэн лыдъяз. Отын со аслаз кисыяз
вал вылын адямиез валэныз валче тырылйз. Одйг кыныз со
сьöраз кыскыса тушмонлэсь быдэс флотсэ вайыны быгатйз.
Нош али — великанъёс пöлын ачиз лилипут: учкыса гинэ ул,
сое, Гурезь-Адымиез, туж кужмо Куинбус Флестринэз, ассэ
кисыязы ватозы. Нош та самой уродзэ öвöл али. Сое эбекез
сямен пачкатыса нелькозы. Йырзэ зольгырилэсь сямен иш-
калтозы! Котьмар луэ дунне вылын...

Самой со дыре Гулливер йыр вадьсысытыз кыче ке жут-скем съод плитаез адзиз — тани-тани со вылаз усез. Мар-о бен со? Зэм ик-а туж бадзым каталэн пыдэсыз? Зэм ик со вылэм! Арасьёс пöлысь одйгез Гулливер доры шöдтэк шорысь-вуиз но вамыштыны жутэм пыдыныз пырак солэн йыр вадь-саз дугдйз. Тани лёгиськиз ке, Гулливерез бöчыез яке зозез-сямен ик лёгалоз.

Гулливер черектйз. Великан кылйз солэсь черектэм куаразэ. Со мыкырскиз но музьем вылэ туж чакласа учкыны кутскиз, кыыныз музьем вылтй утчаськыны öдяз.

Тйни озьы ог көня ке шепьёсты палэнэ кариз но мар ке но улэп маеке адзиз.

Ог минут чоже со Гулливерез эскериськыса учкиз, кызы асьмеос ноку но адзылымтэ пичильтыкесь пöйшурьёсты ноньмы-кыбыосты учкылйськом. Солэн малпамез ик шöдйське, кызы гинэ-ай, пе, кутано та пичи но паймоно кадь лулэз со куртчыны но кормыштыны но вуытозь.

Гулливерез со кык чиньыеныз кус шортйз кутйз, собере туж жог жутйз но умойгес учкон понна синьёсыз доры матэ кариз.

Гулливерлы со кыче ке төлпэри кутйз но пырак инбаме жутйз кадь потйз. Со сюлэмыз пудымон кышказ. «Нош та монэ тараканэз музэн куштйз ке?» — кышкаса малпаз со. Собере аслаз синьёсыз азысь кык туж бадзымесь но шораз паймыса учкись синьёсты адзыса, киоссэ соку ик мöля вылаз сюлворыса кадь тыриз но, аслаз куараез дырекья ке но, кылыз ымвогыри бордаз лякиське ке но, умоен лачмыт вераз:

— Тйледыз сюлворисько мон, дуно великан, луло кельтэ монэ! Мон тйледлы номыр но урод уг лэсьты.

Великан, конешно, öз вала, мар солы вераз Гулливер. Нош Гулливер ачиз но озьы ик малпаз, уз вала шуыса. Бен солы одйгез гинэ кулэ вал: мед валалоз великан — со, Гулливер, эбек сямен уг кесяськы, зöльгыри сямен уг зильырты, бöчы сямен но уг бозгэты, нош чылкак адями сямен вераське.

Великан валаз сое. Со куалектйз, Гулливер шоры туж чакласа учкиз. Собере со усыны медаз шедьы шуыса, лэся, юнгем кутйз. Солэн бадзымесь чиньюсыз Гулливерлэсь урдлы-



Великан кема учкиз Гулливерез.

оссэ юн кырмизы. Соку со, вöсь луэмезлы чидатэк, эриктэм черектоно луиз.

«Бырон вуиз! — аспонназ малпаз Гулливер. — Та абдрамон аядми монэ музейем вылэ куштыса өз пазыгы ке, яке пачкатоз, яке кекатоз».

Нош великан өз но малпа Гулливерез кекатыса быдтыны. Со серектйз но, дйсезлэсь сöзызэ жутыса, аслэсьтыз шедьтэм «пöйшурзэ» чакласа бинялтйз. Сөбере бусылэн мукет пал пу-маз бызъыса кошкиз.

«Кузёез доры нуэ та монэ», валатскиз Гулливер.

Зэмзэ но, одйг минутскын Гулливер соизлэн великанлэн княз вуиз, кудйз йыды бусые ваньмызлэсь ик азыло лыктйз.

Сыће пичылытык аядмиез адзыса, кузё медоезлэсь но юн паймиз. Со кема учкиз сое, яке паллян пала, яке бур пала берыкъяса. Сөбере боды зöкта куро гумы кутйз но, соин Гулливерлэсь дйсь сöзызэ жутъяны öдъяз. Со, Гулливерлэсь дйсьсэ жутъяны кутскиз, майской бöчылэн бурдыз выллем маиз ке кожаз, лэся.

Медоосыз ваньмыз ик котыраз вуизы но шокатэк Гулливер шоры чыртыюссэс кузь карыса учко.

Гулливерлэн ымныр тусыз зечгес мед адзиськоз шуыса, кузё солэн йырысьтыз шляпазэ басьтйз но йырсизэ каллен пельтйз. Гулливерлэн йырсиез сильтöлын пельтэм кадь пештырскыса жутскиз. Сөбере сое великан музейем вылэ ньыльпыд вылаз лэзиз. Солэн та паймоно пöйшурлэсь кызъы бызъылэмзэ адзёмез потйз, шöдске.

Нош Гулливер соку ик кык пыд йылаз жутскиз но, чылкак соос кадь ик аядми луэмзэ возъматыны тыршыса, великанжес азын йөнъяськыса ветлыны кутскиз. Сөбере солэн öжит но пегзыны малпамтэзэ но, чем будэм йыды гумуюс пöлы ватскыны малпамтэзэ но возъматэмез потйз.

Гулливер шляпаеныз шоналтйз но, аслаз виль кузёезлы йыбыртйз. Сөбере йырзэ вылэ жутыса, нимаз-нимаз ньыль пöртэм кылын кужмо куараен зечкылан вераз.

Великанжес огзы шоры огзы учкизы но йыржесынызы паймыса шоназы. Нош Гулливер шöдске, солэсь верамзэ өз ва-

лалэ шуыса. Соку со кисыысьтыз зарниен тырмытэм пичи пуйызэ поттйз но, кузеезлэн кырым пьдсаз понйз.

Кузё, палзэ синзэ кырмыштыса, улэ мыкырскиз но, нырзэ кисыртыса йёспөртэм арбериез син-пась учкыны кутскиз. Гулливерлэн секыт пичи пуйыез солы пичи но мак кидыс секта гинэ потйз, шөдске.

Со кытысь ке саес бордысьтыз булавка поттйз но пичи кошелез йылсо палыныз бышкаса эскериз, солэсь ма луэмзэ валатэк, шөдске. Соку Гулливер ачиз пуйызэ пертчылйз но великанлэн кияз зарнизэ кисьтйз, куамын куать испанской червонец вал отын.

Великан чиньы йылзэ дыльдыеныз коттйз но чиньы бордаз лякиськем зарни коньдонэз вылэ жутйз. Собрере кыктэтйзэ но озьы ик кариз со.

Аслэсьтыз та пичи кузымзэ басьтыны дэмласа, Гулливер великанлы кизэ ыртыса валэктыны кутскиз.

Со йыбыртъяз, киоссэ мөля вылаз тырылйз, нош великан озьы но солэн верамысьтыз номырзэ но өз вала. Собрере со но, кыныз валэктыса, Гулливерез коньдонъёссэ берен пуйыяз тырыны косйз. Нош тыро пуйызэ кисыяз ватыны косйз.

Собрере со мар ке сярись аслаз медоосыныз вераськыны кутскиз, нош та вераськемзы Гулливерлы солэн йыр вадьсаз тямьс вукос чөш куашетыны кутскизы кадь потйз. Медоослэн берен бусые кошкемзылы Гулливер шумпотйз.

Соку великан аслаз кисыысьтыз чүшкон кышетсэ поттйз но олокөня кусйн куасалтйз. Собрере паллян кизэ музъем вылэ поныса, кырым пьдэс вылзэ кусин куасам чүшкон кышетэныз шобыртйз.

Гулливер соку ик валаз, мар карыны куро сое. Со великанлэн паськыт кырым пьдэс вылаз тубиз но, со вылысь медам усы шуыса, кымин выдйз.

Великан туж кышка, шөдске, Гулливерез ки вылысьтыз уськытыса быдтыны шедьтоз шуыса,— соин сое эскериськыса чүшкон кышет пушказ одеялэн сямен бинялтйз но, мукетыныз кырым пьдэсэныз шобыртыса, дораз нуиз.

Куазь лымшор вакыт вал ини. Кузё кышно жёк вылэ сион-
фоон пуктылэм вылэм ини, соку великан, Гулливерез кырым
пыдэс вылаз возыса, өс кусып вамен вамыштйз.

Одйг кыл но вератэк, великан кырым пыдэссэ кышноезлы
мычиз. Собрере Гулливерез шобыртэм чүшкон кышетэзлэсь
дурзэ пужалтйз.

Великанлэн кышноез чигнатскиз но сокем юн черектйз:
Гулливерлэн пель дыжъёсыз өжыт гинэ өз тэшкэлэ.

Озы ке но, великан кышно Гулливерез умой-умой эске-
риз. Великан кышнолы яраз, кызы Гулливер йыбыртъя,
кызы со шляпазэ понэ-басьтэ, но кызы жёк вылын тэр-
киос вискытй эскериськыса ветлэ — ваньмыз синмаськымон
потйз солы.

Нош Гулливер жёк вылтй, зэмзэ но, туж кышкаса но эске-
риськыса ветлйз. Жёк дуре матэ мыныны өз дйсьты, малы ке
шуоно, жёк туж жужыт, өжытсэ вераса, кык этажъем корка
жужда.

Кузёлэн семьяез ваньмыз ик жёк котыре интыяськиз — нэ-
нэзы, бубызы, куинь пиналтьёссы но одйг пересь нэнэзы. Гул-
ливерез кузё аслаз сиськон тэркы вöзас пуктйз.

Кузё кышнолэн аяз тэркыын туж бадзым пыжем сйль
юдэс.

Со пичыльтык сйль вандйз, пичыльтык нянь юдэс тйялтйз
но ваньзэ ик Гулливерлэн аяз понйз.

Гулливер йыбырттйз но, сумкаысьтыз сиськон арбериос-
сэ — вилказэ но пуртсэ — поттыса, сиськыны кутскиз.

Кузёос ваньзы ик чош вилкаоссэс лэзизы но пичыльтык ку-
нозы шоры пальпотыса учкызы. Гулливерлы көшкемыт луы-
ны кутскиз. Котькуд ласянь солэн шораз фонарь быдзаесь,
тодыны турттыса учкись синъёсты но йырызлэсь бадзымесь
тöды пиштйсь пинъёсты адзыса, солэн сион юдэсэз ньылоназ
дугдйз.

Аслэсьтыз кышкамзэ возматэмез потымтэен Гулливер
сётэм сйльзэс но няньзэс но ваньзэ сииз.

Кузё кышно служанкаезлы мар ке но вераз, соиз соку ик Гулливерлэн аяз кыче ке но зарни кадь чиясь чылкыт юон-эн тырмытэм рюмка пуктйз.

Та рюмка ликёр удъян понна самой пичи рюмка луэ, шёдске, отчы вина одйг кувшин мында сяна уг тэры.

Гулливер султйз но, рюмкаез кыкеныз ик кыыныз жутыса, кузё кышнолы матэ кариськыса, солэн тазалыкез понна юиз.

Великанъёслы ваньзылы ик та туж яраз. Пиналъёс сокем кужмо серекъяны но кизэс чапкыны кутскизы: Гулливер ожит гинэ пельтэм оз кылы.

Со нош ик кузёезлэн тэркиез съёры ватскыны одъяз. Нош дыртэменыз сэрен нянь ком борды чемтйз но жок вылэ нюж-нюж усиз. Нош соку ик тэтчыса султйз но котырак шугъяськыса учкиз — солэн пичи но серемес но сумбырес адскемез оз поты.

Озы ке но, али нокин но оз серекъя, пичылытык адыми шоры ваньзы ик сэрак учкизы. Нош служанка нянь комез соку ик жок вылысь басйтйз.

Ваньзэсты ик кузёоссэ буйгатон понна, ваньмызлэсь умой орчемзэ оскытыны тыршыса, Гулливер шляпаеныз шоназ но куинь под «ура» кеськиз.

Со чик но оз тоды, самой со вакытэ сое вылысь умойтэме шедён возма шуыса.

Кузёезлэн матаз гинэ кариськыны вуиз, одйгез, бубиныз артэ пукисез дас аресъем лякыттэм пи, Гулливерез пыдъестйз шуак кутйз но, сокем вылэ жутйз, куанерлэн шоканэз ик пыдсаськиз, йырыз берганы одъяз.

Азыланяз оломар но карысал лякыттэм пи. Нош солэн бубиз Гулливерез соку ик кысьтыз басйтйз но нош ик жок вылэ султытйз. Лякыттэм пизэ жынгырес чапкиз.

Сыче чапкемен быдэс эскадрон гренадеръёсты энеръёссы вылысь пешкытыны луысал,— веранэз овол, асьме кадь огшоры калык выжыез.

Таچه югдур луэм бере бубиз соку ик пизэ жок съёрысь улляз. Лякыттэм пияш, быдэс уллё ошъёс бурсэм сямен, юн бёрдыны кутскиз. Гулливерлы жаль потыны кутскиз со.

«Кулэ-а солы вожез поттыны? Со пичи на ук али»,— малпаз Гулливер. Одыг пыдес вылаз султыса, кыныз валэктыса, аслэстыз кузёэ лякыттэм пиезлы простить карыны куриз.

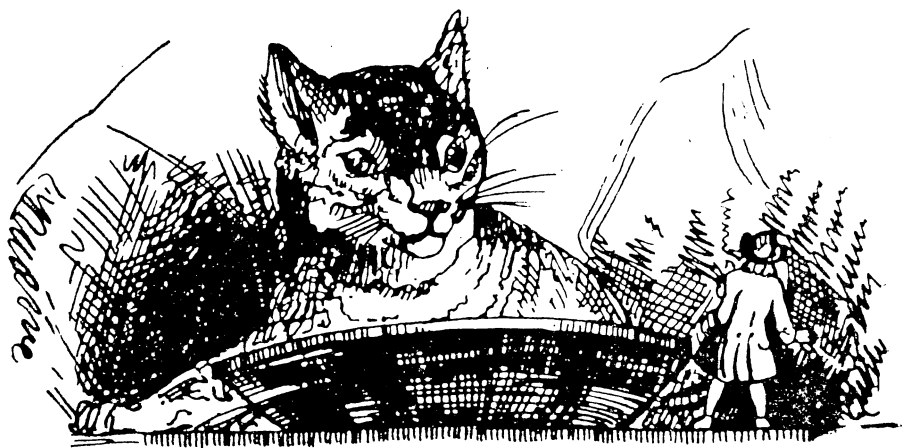
Бубиз йырыныз шонтйз. Пияш выльысь жок съорысь аслаз пукон интыяз пуксиз. Нош Гулливер ваньмыныз ик таёужъёсын сэрен катытэм луэменыз жок кышет вылэ пуксиз но, сылал возён борды мышкыныз пыкъяськыса, ог эсэплы синъёссэ кыниз.

Шөдтэк шорысь со аслаз мышкысьтыз кыче ке но туж кужмо куаш каремез кылйз. Сыче огпөртэм чаш поттэмез дас машиналэсь ятыр ужан дыръя чулка керттон мастерскойёсысь гинэ кылод.

Гулливер мыш палзэ учкиз но — сюлэмыз ик шымырскиз. Со жок вылысь кыче ке съось пöйшурлэсь туж бадзым но кöшкемыт ымнырзэ адзиз. Вож но яркыт синъёсыз яке кескичъяськыса кыныръясько, яке съосьяськыса усьясько. Пештырskem кузь мыйкъёсыз кышкытэсь адско.

Кин-о та? Баян-а? Бенгальской тигр-а? Яке лев-а? Öвөл, та пöйшур самой бадзым левлэсь ныль пол бадзым.

Тэркы съорысен каллен гинэ эскерылыса, Гулливер со пöйшурез тодманы турттыса учкылйз. Озыы учкиз, учкиз но бера-



таз валаз: кочыш со! Огшоры гурт кочыш. Со кузё кышнолэн пыдесыз вылэ тубем. Кузё кышно сое веша. Нош кочыш нуныяськыса нургетэ.

Эх, та кочыш сыће ик ке пичи луысал, кычееь асьме кочыштьёс но кочыш пиос, кудъёссэ Гулливер аслаз вордскем дуннеысьтыз туж трос пол адзылйз, со но нуныяськем карыса вешасал но, пельсьёръёссэ бичатысал!

Нош дйсьтоз-а меда пичи шыр кочышез бичатыны?

Гулливер кытчы ке кыдёке ватскыны малпам вал ини — тыртэм мискае яке тусьтые,— нош тодаз лыктйз, съось пйшуръёс нырысь ик сыће мурт вылэ уськытско, кин соослесь кышка. Нош сыће муртлэсь кышкало, кин соос вылэ ачиз ожалске.

Таће малпан Гулливерез кышкасьтэм кариз. Со кизэ палаш вылаз понйз но кышкатэк азылань вамыштйз.

Кемалась дырысь пйшуран дышемез оз алда Гулливерез. Вить пол яке куать пол кышкатэк вуылйз со кочышлэн кошкемыт ымныр дораз. Нош кочыш со доры пыдзэ но мычыны оз дйсьты. Со пельёссэ гинэ шымыръяз но берлань чигналляз.

Ваньмыз ик соин быриз: кузё кышнолэн пыдес вылысьтыз кочыш тэтчиз но жёк дорысь ачиз кыдёкегес кошкиз. Гулливер капчиен лулскиз.

Нош табере корка туж бадзымесь кык кузя пуныос пыризы.

Бен тйляд тодэмды ке потэ, кыче бадзымесь соос, бадзымесь слонъёсты вылысьтыз вылаз пуктэ ныльзэ, соку тй валалоды, кыче бадзымесь со пуныос.

Одйгез пуны мугорын туж ке но жужыт, огшоры гурт возьмась пуны гинэ, нош мукетыз — пйшуран пуны.

Шудэз вылэм на, шёдске, кыкез ик пуныос Гулливер шоры оз но учкылэ. Кузеезлэсь мар ке сётэмзэ кабыса, кыкназы ик азбаре бызбыса потйзы.

Сиськон йылпумъяськон азын комнатае ки вылаз одйг аресъем нуныен аядями пыриз.

Нуны соку ик адзиз Гулливерез. Киоссэ со пала мычыса, пелез урмытымон юн бёрдыны кутскиз. Та кык сажем жужда



нуылэсь Лондон городлэн огпал пумысеныз бөрдэмзэ мукет пал пумысьтыз пельтэмъёс но кылысалзы. Со Гулливерез шудон кожаз, шөдске, но кизэ матаз сузытыны быгатымтээзлы вожез потэм, лэся.

Солэн мумиз шумпотыса пальпотйз но, кема малпаськыса улытэк, Гулливерез кутыса, нуныезлэн аяз пуктйз. Озы ик солэн нуныез, кема малпаськыса улытэк, Гулливерез кустйз кутйз но ымаз йыр палыныз поныны кутскиз.

Гулливер соку өз чида ни, со оло аслаз курадзйтйезслэсь но юн черекъяны өдъяз. Соин ик, нуны сое кышкаменыз кысьтыз уськытйз.

Гулливерлэн таиз приключенияз — берпум приключенияз луысал, дыр, нунылэн кысьтыз музэ уськуз кузё кышно сое азькышет вылаз ке кутыны ой вуысал.

Нуны уката юн, пель пыр потымон черекъяса бөрдныны

кутскиз. Нош солэн мумиз сое буйгатон понна аяз шудонэ бергатыны кутскиз. Солэн та шудонэ нунылэн кускерттон бордаз туж зок гозыен думемын но чапак гыркъям бадзым тыквалы кельше. Нош солэн пушказ, шонерзэ вераса, ог кызё пурьсь изъёс погылльськыса дыбырто кожалод.

Нош нунылэн учкемез но уг пот аслаз вужмем шальтыртон шудонэз шоры — со лулыз потымон черекъя. Бератаз великан кышно Гулливерез азыкшетэныз шобыртйз но шодымтэ улсын сое мукет комнатае нуыса кошкыз.

Отын кроватьёс сыло. Великан кышно Гулливерез аслаз колан кровать вылаз выдтйз но, сое чылкыт чушкон кышетэн шобыртйз. Нош та чушкон кышет военной корабльлэн парус-эзлэсь но бадзымгес, сьче ик чурьт но зок.

Гулливер туж жадиз. Солэн синъёсыз эрказ кыниськылызы. Кузё кышно сое огназэ кельтэм бере чурьт дэра одеялоеныз шобырскиз но соку ик со туж юн умме усиз.

Со кык часлэсь кема колйз. Со таёе вот адзиз: со гуртаз бертэмын кадь — семьяез но чыжы-выжыосыз полын, отын ик солэн матысь эшъёсыз но.

Нош сайкам безаз валаз со, кыёе бадзым кровать вылын кылле, кудйзлэн пумыз но йбыыз но уг адскы. Собере сьче комнатаын, кудзэ котырак котырскыны олоконя час кулэ. Со-лы туж мөзмыт луыны кутскиз. Со нош синъёссэ кыниз но чушкон кышетлэсь сэрегзэ вылэгес кыскиз. Нош али солы умме усыны өз кылды.

Нурулыны гинэ кутскем вал, со вакытэ ын вылысь валес вылэ кинлэсь ке тэтчемзэ кылйз. Нош со тэтчись капчи ой вал. Собере солэн миндэр вылтйз бызьыса ортчиз но матаз дугдйз, оло шуласа, оло соргетыса.

Гулливер йырзэ туж вылэ жутйз но адзиз: пырак солэн ымныр вадьсаз ик кыёе ке но кузьялэс ымныро, кузь мыйыко пойшур сылэ—пиштйсь сьод синъёсыз пырак солэн синъёсыз шоры учко.

Комак! Адземпотостэм курень комак, бадзым гурт пуны быдза! Нош со огназ овёл, отын соос кык кузя: соос Гулливер зылэ кык палласянь лыкто!



Эх, кышкасьтэм животъёс! Соос пöлысь одйгез комак со-
кем дйсьтйсь луэм: пыдъёсыныз со пырак Гулливерлэн сирес-
бордаз пыкъяськем ини!

Гулливер палэнэ тэтчиз, соку ик палашсэ кутйз но одйгпол-
çогеменыз пйшурлэсь кöтсэ кыриз. Комак вирын пыласькы-
са усиз. Нош мукетыз туж жöг пегъыны кутскиз.

Соку Гулливерлэн сйлэмыз öз ни чида, сьöраз уиськыны
кутскиз но, пегъись комакез самой валес дурысен сутыса,
юръымлэсь быжзэ çогиз. Пельёсты урмытымон юн черектйз
но, бöрсяз кузь вир пыты кельтыса, кытчы ке улэ погыль-
скиз.

Собере Гулливер кулйсь комак доры берытскиз. Со шока-
на. Юн çогыса, Гулливер сое быдтйз.

Самой со минутэ комнатае кузё кышно пыриз. Гулливе-

рез быдэскын виресен адзыса, со валес доры кышкаса бызиз но, сое кияз басыны өдяз вал.

Нош Гулливер солы виресь луэм палашэ пальпотыса мычиз. Собре кулэм комаклэн шөез шоры возьматыз. Соку кузё кышно ваньзэ валаз.

Кузё кышно служанказэ өтиз но соку ик, комаклэсь шөйзэ кисэн кутыса, укно сьёры куштыны косйз. Отысь ик та кык кышномуртъёс мукетызлэсь но комаклэсь чөгем быжзэ адзизы. Со копак пастухлэн кузь сюлез кадь, Гулливерлэн пыд дораз кылле.

4

Гулливерлэн кузёосызлэн нылзы вань — чебер, мусо но визьмо ныл.

Солы укмыс арес ини. Нош озыы ке но, аслаз арлыдызъя туж пичи — флюгеръестэк куинь этажьем корка жужда сяна уз луы.

Ныллэн шудон мунёез вань, кудйз понна со чебересь дэремъёс, платьяос но азыкышетъёс вуре.

Нош со дырысен, ку соослэн юртазы кылдйз улэп мунё, солэн учкемез но уг пот ни вуж шудонъёсыз шоры.

Аслэсьтыз азыло яратонзэ со кыче ке коробқае чуртназ, нош солэсь кёкызэ Гулливерлы сётйз.

Кёкыез нуназе кана ящикын возылызы, жытьёсы, комакъёс Гулливер доры вуыны медаз быгатэ шуыса, жажы вылэ пуктылызы, кудйз вöldэт дорын ик матын шуккемын вал.

Ныл аслаз «гильдригез» понна (великанъёслэн кылазы «гильдриг» пичи адями луэ) миндэр, пичыльтык шобыр но тöды валес шобыретъёс дасяз. Со Гулливерлы самой векчи басма юдэслэсь сизыым дэрем вуриз. Со солэсь дйськутсэ но чулкиоссэ котьку ачиз миськылйз.

Гулливер та ныллэсь великанъёслэн вераськон кылзылы дышетскыны кутскиз. Со чиньыеныз мар ке шоры возьматэ но, ныл соослэсь нимъёссэс ог-көня ке пол туж валамон вералля.

Со сокем сюлмаськыса утиз Гулливерез, сокем чидатскыса

дышетйз сое вераськыны: Гулливер сое мынам «глюмдаль-кличе» шуыса нимаз, мукет сямен вераса, утись-вордйсь шуыса.

Кöня ке арня улыса, Гулливер валаны öдъяз, мар верасько котыраз улйсьёс. Табере со ачиз но кöня ке вала ини великанъёсын вераськыны.

Нош со куспын солэн кузёезлэн аслаз бусысыстыз кыче ке но паймымон пичыльтык пöйшур шедьтэмез сярысь вераськон вань котырысь улосъёсы вöлскиз ини.

Пöйшур, пе, коньы быдза но öвöл, сыче пичыльтык. Нош тусызъя, пе, адымылы со туж кельше: кык пыд вылаз ветлэ, кыче ке аслаз вераськон кылыныз жоз сямен чиргетэ. Нош али со öжытак адыми кылын но вераськыны быгатэ ини. Со визьмо, валась, кылзйськись, мар ке лэсьтыны косйськод, ваньзэ быгатэ. Котькыче косонэз котьку мылысь-кыдысь быдэстэ. Пичыльтык ымнырыз куинь арес ныллэнлэсь но тöддьы. Нош йыр вылысыстыз гонэз бурччин выллем но мамык кадь небыт.

И вот одйг чебер нуналэ кузё доры вашкала тодмозы куное лыктйз.

Кунозы соку ик юаз кузёзылэсь, зэм-а соос шедьтйллям кыче ке паймымон пичыльтык пöйшурез. Кунозылэн юамезлы пумит, Гулливерлэн кузёосыз нылзэс, аслэсьтыз «Гильдригзэ» вайыны косйзы.

Нылзы бызьыса ваиз но, Гулливерез жöк вылэ понйз.

Гулливер ваньзэ ик возматонно луиз, марлы дышетйз сое Глюмдалькличез.

Со жöк кузя но, вамен но маршировать каре. Палашсэ пуртэсыстыз команда сётъямъя поттылэ но берен пуртэсаз тырылэ. Кунолы йыбыртъя. Кыззы улэмез сярысь юалляське. Доразы чемгем ветлыны кура.

Пересьлы яраз паймымон адыми. Гильдригез уката жеч адзон понна со очкизэ понйз. Нош Гулливер солэн шораз учкиз но, серем потонзэ нокыззы но возыны öз быгаты, солэн синъёсыз чылкак тыр толэзьлы кельшыны кутскизы, ку со корабльлэн питрес укнуосыз пыр каютае учкылэ.

Глюмдальклич соку ик валаз, мар озыы Гулливерлэсь се-ремзэ поттйз, собере со ачиз но пырсйиз.

Куно, ултйяло кожаса, ымдурьёссэ ваче пепертйз.

— Туж шулдыр пичыльтык пöйшур! — шуиз со.— Нош мынам малпаме сямен, тй понна умой луысал, сое адямиос ке серекьясалзы, а не адямиосты ке со серекьясал.— Пересь соку ик визь-кенеш сётйз кузёосызлы, Гулливерез матысь городэ нуыны. Город кыдөкын, өвөл, отчы жыны час куспын вуод: мукет сямен вераса, со дорозь кызь кык миль мында. Собере отын сое нырысь базар нуналэ ик коньдонэн возьматыны.

Гулливер та вераськемысь ог көня ке кылзэ гинэ кылйз но валаз. Озыы ке но, со соку ик валатскиз, солы пумит мар ке но умойтэм уж дасяське шуыса.

Глюмдальклич юнматйз солэсь шөдскемзэ. Синкылиен пыласькыса вераз со, бубиз но мумиз озыы ик карыны өдъяло, шөдске, сое, кызбы соос каризы кылем арын кузьмам такаенызы: сюдыны но өз вуы сое со, нош такаез сйльын вузкарьсылы вузазы. Туэ но сыче ик, Гулливерез солы соос кабзэлы сётйзы, нош али сое ярмаркаостй нуллыны өдъяло.

Сыче иворез кылыса, нырысь Гулливерлэн мылкыдыз туж урод луиз, солы жош вал малпаны ярмаркаостй возьматъяса нуллыны өдъямзы, кыче ке дышетэм обезьянэз яке пичыльтык морской свинкаез сямен.

Собере солэн йыраз мукет визь пыриз: тазы со аслаз кузёезлэн юртаз нокытчы но поталлятэк улыны ке кутскиз, се озыы ик пересьмоз мунё көкыын яке каналэн пеймыт ящиказ

Ноц ярмаркаосысь ярмаркаосы ке ветлыны кутскиз — кин тодэ? — солэн улонэз вошкыны быгатоз.

Сыче малпанэн со сюләмыз чидатэк возьманы кутскиз нырысь потэмзэс.

5

Тани вуиз со нунал.

Куазь сактон вакытэ, чүкна, кузё аслаз нылыныз но Гулливерен сюрес вылэ потйз.

Соос одйг вал вылын мыно: кузё азыпалан пуке, нылыз — солэн мышказ. Нош Гулливер ящикын — ныллэн кияз.

Вал сокем кузесь вамышгёсын ворттыса мынэ, Гулливер нош ик корабльын мынэ кадь: корабль яке жужыт тулкым йылэ лобзе кадь, яке пыдэстэм гуэ усьылэ кадь.

Кыче сюрес кузя нуо сое, Гулливер уг адзы. Со пуке, шо-нерзэ вераса, аслаз пеймыт ящиказ кылле, кудзэ солэн кузё-ез пичыльтык адыамиез городэ нуон понна толон гинэ лэсьтйз.

Ящик котькуд ласянь пытсамын. Гулливерлы пырон-потон понна гинэ пичильтык өс лэсьтэмын. Со сяна, ящик пушкы омыр пырон понна вылысь шобрет пулэ ог-көнә ке пась портэмын на. Сюлмаськись Глюмдальклич аслаз мунёезлэн кроватез вылысь ящике ватаен кыскем небыт шобырзэ понйз. Бен быгатоз-а утыны шуккиськемлэсь самой зök шобыр но, валлэн ворттыкуз вамыштэмезлы быдэ выж вылысен аршин кемозь жуткаське но сэрегысь-сэреге мамыкез сямен куя бере?

Глюмдальклич сюлмаськыса кылзэ, кызы солэн куанер Грильдригез интыысь-интые погылляське но борддоргёс борды кокаське.

Вал дугдыны гинэ вуиз, ныл соку ик энер вылысь музэ тэтчиз, собере ящиклэсь пичыльтык өссэ усътйз но пушказ учкиз. Жуммем Гулливер туж секытэн пыдгёсыз вылэ жутскиз но шонаськыса кыре потйз.

Солэн мугорыз быдэским висе. Сингёсыз лыз-вож адзо — жыны час куспын сое сокем юн зуркатйз секыт сюрес. Морской штормгёслы но сильтөлгёслы дышемын ой ке луысал, сое одно ик морской висён кутысал, дыр.

Нош Гулливерлы кема шутэтскыны өз кылды. Кузёлэн зарни дырзэ одйг минут но жегатэмез уг поты.

Со «Вож өрзи» гостиницаысь самой бадзымзэ комнатаез басьтйз но, пол шоры паськыт жök пуктыны косйз. Собере со грультруд, асьме сямен вераса, — ыстэме-косэме ветлйсь медгяз.

Одйг час куспын грультруд быдэс городэз ортчиз. Озы со «Вож өрзи» вывескаё гостиницаысь паймымон пичыльтык нойшурез шоро-куспо дунын адзон сярись вань калыкы

живортйз. Та пичильтык пййшур адыми чиньылэсь о́жыт но бад-
зым о́вёл, пе, нош тусын чылкак адыми кадь. Мар солы вера-
ло, со ваньзэ ик вала. Ог-көнә ке кыл солэн аслаз но верамез
луэ, со котькыче пёртэм маскаръяськонгёс лэсьтыны быгатэ.

Городын улйсьёс ву кадь лыкто гостиницае.

Гулливерез жёк былэ понйзы. Нош Глюмдальклич сое утён
но мар понна но солы ма лэсьтоно вераны понна табуретка
былэ тубиз.

Ныллэн косэмезъя Гулливер солань-талань маршировать
каре, палащсэ пуртэсысьтыз поттэ но соин шонаське. Глюм-
дальклич солы куро нюжа сётйз. Нош со куро нюжыен копьё-
ен сямен котькыче пёртэм упражнениос лэсьтйз. Бератаз со ви-
наен тырмытэм чиндысэз кутйз но сое учкыны лыктэм калык-
лэн тазалыкез понна юиз. Собрере вуоно базар нуналэ выльысь
лыктыны косйз.

Со комнатае, кытын Гулливер маскаръяськиз, куамын адя-
милэсь трос уг тэры вал, нош паймымон Гильдригез быдэс
городын улйсь калыклэн ваньмызлэн сямен ик адземез потэ.
Соин ик Гулливерлы огпёртэм маскаръяськонгёссэ выль но
выль адзыны лыктйсь калыкгёслы дас кык пол лэсьтоно луиз.
Соин со жыт вуытозь сокем жуммиз: кылзэ но мырдэм гинэ
берыкъяз на. Пыдгёсыз но мырдэм гинэ вамышъяло на.

Кузёез Гулливер борды нокинэ но йётскыны уг лэзья—кин
ке шодтэк кылыса солэсь урдлюоссэ нелькоз, яке суй-пыдзэ
чигылоз шуыса.

Соин ик учкыны лыктэм калыкез пуктон понна зусьёсты
жёклэсь кыдёкегем пуктылйзы. Нош со Гулливерез витымтэ
шорысь шудтэме усёнлэсь утыны өз быгаты.

Кыче ке берло радгёсын пукись дышетскись пинал шуак
султйз но, пырак Гулливерлэн йыр шораз мертаса, бадзым
пашпу мульыен лэзиз.

Нош та мулы, бадзым дынялэсь о́жыт но пичи о́вёл. Со-
ку Гулливер палэнэ ке тэтчыны ой вуысал, пырак верано луэ,
йыртэк кылысал, дыр.

Со понна пинал пилэсь пельёссэ кысказы но ассэ залысь
донгаса потгйзы. Гулливерлы со минут дырысен маке но сю-

лэmezъя өз луы ни. Куро нюжы солы секыт потыны кутскиз. Нош чиндысысь вина тужгес ик курыт но чырс потыны өдъяз. Со быдэс сюләменыз шумпотйз, куке Глюмдальклич сое ящике ватйз но өссэ йыг ворсаса кельтйз.

Нырысь маскаръяськем бераз Гулливерлэн улонэз секыт луыны кутскиз.

Котькуд базар нуналъёсы сое городэ нуллыны кутскизы но со, жёк вылын бызьылыса, чукнаысен жытозь калыкез се-рекциятылйз. Собере гуртын но одйг минут но дыр ой вал лачмыт улыны. Улос котырын улйсь помещикъёс асьсэлэн пиналъёсынызы, пичи адями сярысь вераськемъёсты кылыса, солэн кузёез доры лыктылйзы но Гулливерез возматыны курылйзы.

Соосын көня ке вузкарем бераз кузё дораз маскаръясь-конэз лэстылйз. Куноос туж умой мылкыдэн кошкылйзы но, доразы вуэм беразы Гулливерез адзыны вань бускельёссэс, тодмооссэс но чыжы-выжыоссэс ыстылйзы.

Кузё валаз, Гулливерез возматъян туж пайдалыко шуыса.

Кема малпаськыса улытэк, великанъёслэн шаерысьтызы вань бадзымесь городъестйзы Гулливерез возматыса нуллыны малпаз со.

Дасяськонъёс кема ой вал.

1703 арын 17 августэ, Гулливер корабльысь васькем бераз шонерак кык толэзь улыса, кузёез, Глюмдальклич но Гулливер кузь сюрес вылэ потйзы.

6

Великанъёслэн шаерзы Бробдингнег шуыса нимаське. Нош главной городзы — Лорбрульгруд, асьме сямен вераса— «югыт дуннелэн данлыкес».

Столицазы шаерзылэн шор вадесаз ик. Отчы шедён понна Гулливерлы но солэн туж бадзымесь сюрес выл эшъёсызлы куать шуръёсты потоно луиз. Соослэн шуръёсынызы чошаты-

са, асьме шуръёс, кудъёссэ со адъялйз аслаз вордскем дунне-
ыстыз но мукет шаеръёсысь, сюбегесь но лазегесь пичи
шуръёс кадь пото.

Кузь сюрес вылэ потэмъёс дас тямыс городэ вуылйзы но
трос гуртъёс пыр потйзы, нош Гулливер чик оз адзы кадь
соосты. Сое ярмаркаостй со понна оз нуллэ, талы котькыче
паймонооссэ возматано шуыса, со ачиз кыче ке паймоноез
сямен возматъяса нуллыны поттэмын.

Котьку сямен кузё вал вылын мынылйз, нош Глюмдаль-
клич котьку сямен мышказ пукылйз но Гулливерен тыро
ящиксэ пыдес вылаз возыылйз.

Нош али, кузь сюрес вылэ потон азязы, ныл ящиклэсь
борддоръёссэ зок но небыт дэраен шуккиз, нош пол вылаз
матрацьёс вöldйз, одйгаз сэрег пала аслаз мунёезлэсь кро-
ватьсэ пуктйз.

Озы ке но, Гулливер, вис карытэк шонаськемлы но зур-
камлы чидатэк, туж жадьылйз.

Ныл таچه югдурез шодыса, бубызэ калленгес но чемгес
дугдылыса мыныны куриз.

Гулливерлы пеймыт ящикын пукыса акыльтылон дыръёсы
Глюмдальклич сое отысь поттылйз но ящиклэн шобрет вылаз
пуктылйз, чылкыт омырен шоканы мед быгатоз шуыса но,
замокъёсты, бусыосты но нюлэсьёсты мед адзоз шуыса,
кудъёсыз дортй соос кошкыны кемдыло. Нош соку ныл котьку
сое төл нуэмлэсь утыса пыдъёстйз юн кутыса возыылэ.

Нош Гулливер сокем вылысь усёно ке луысал, кышкаме-
ныз музъем вылэ вуэмезлэсь азьло ик солэн лулыз потысал,
дыр, нош со утись-вордйезлэн юн киосаз луэмзэ шодыса,
ассэ котьку кышкасьтэмен шодылйз, ссин ик со тунсыкъясь-
кыса котырак учкылйз.

Кемалась дышем путешественник сямен, Гулливер сюрес
вылын туж секыт дыръёсы но тэк улон вылэ оз чолскылы,
ялан со марке но карыны тыршылйз. Со туж мыло-кыдо ды-
шетскиз аслаз Глюмдалькличезлэсь, выль кылъёсты ялан то-
даз вайылйз, собере бробдингнегъёс сямен нуналлы быдэ
умой но умой вераськыны кутскиз.

Глюмдальклич котьку съобраз кисыын нуллон пичи книга нуллйз. Со книга быдзалаезъя географической атласлэсь бад-
зым ой вал. Со вал адзем карымон нылъёслэн асьсэдыс-ась-
сэос зеч возыны быгатонзы сярысь правилоос.

Ныл отысь букваосты возматылйз но, Гулливер жоген та
книгая умой но жог лыдзыны дышиз.

Солэсь лыдзыны быгатэмзэ тодыса, маскаръяськон дыръ-
ёсы кузё Гулливерез котькыче пöртэм книгаосты шара лыд-
зыны косылйз.

Со лыдзон Гулливерлэсь маскаръяськемзэ адзыны лыктэм
муртъесты туж серекъятылйз, соин ик, гожтэт тодйсь зозэз
учкыны быдэс уллёосын ветлылйзы.

Кузё Гулливерез котькуд городын но котькуд гуртын возь-
матъя. Куддыръя со сюрес вылысь кожылэ но котькинлы тод-
мо луись вельможаослэн замoкъясазы пыралля.

Сюрес вылын макем трос маскаръяськызы, сокем зöк тор-
дылйзы кузёлэн кисыосыз, нош куанер Гулливер... ялан век-
чиомыны кутскиз.

Соослэн кузь мынон сюрессы столицаын йылпумъяськыку
Гулливер жадеменыз пыдъясыз йылын мырдэм гинэ сылэ
на вал.

Нош кузёлэн ноныче шутэтскон сярысь но малпамез уг
поты. Со гостиницаысь бадзым комната бастйз но, шор ва-
десаз жöк пуктыны косйз. Гулливер маскаръяськыкуз шöдтэк
кылыса пол вылэ усыны медаз шеды шуыса, жöклэн вань
дуръестйз котырак перла лэстылйз. Собере быдэс городэ,
тöдды вылэ сёдэн гожъяса, ялонъёс лякылйз: «Кин öз адзы
дышетскем Грильдригез, со номыре но öз адзы!»

Маскаръяськонъёс нош ик кутскизы. Куддыръя Гулливер
сое адзыны лыктэм калык азын нуналлы дас пол адсконо
луылйз.

Со шöдйз, озыы маскаръяськыса кема уд чида ини шуыса.
Жöк вылын кияз куро жыжыен маршировать карон дыръёсаз
со чем малпалляз, кыче мöзмыт луоз та жöк вылын, та шул-
дыръяськысь калыклэн кужмо серекъям куара улсаз бырон.

Нош чапак со дыре, ку Гулливерлы солэсь шудтэмез дун-не вылын өвёл ни кадь потылйз, витымтэ шорысь солэн уло-нэз умойлы воштйськиз.

Одйг чебер чукна гостинницае корольлэн одйгез адъятан-тэз вуиз но Гулливерез соку ик, ожыт но жегатскыса улытэк, двореце вайыны косйз.

Бöрысь тодмо луиз, толон кык кузя придворной кышно-муртёс дышетскем Грильдригез адзиллям но со сярсы корольлэн кышноезлы туж трос мадиллям. Соин ик король кышнолэн сое одно ик адземез потыны кутскем, Собрере нылъёсызлы но возматэмез потэм.

Глюмдальклич аслэсьтыз самой чебер платязэ дйсыз но Гулливерез ачиз пылатйз но сыназ. Собрере двореце нуиз. Та нуналэ солэн маскаръяськемез данъямон удалтйз. Ноку но со озыы палашен но куро нюжыен умой өз лэсьтылы на вал, ноку но озыы сэзь но шулдыр маршировать өз карылы. Король кышно чылкак паймиз. Со Гулливерлы аслэсьтыз чöльызэ мычиз. Гулливер солэсь чöльызэ кыкеныз ик кынызы зыгыртйз но, гижызэ чупаз. Нош король кышнолэн гижыез сокем вольыт каремын: Гулливер сое чупакуз аслэсьтыз берло нуналъёсы кужмо воштйськемзэ — шулзектэмзэ, восьтэмемзэ но пель доръёсаз нырысь пурисьтам йырсиоссэ адйиз.

Король кышно Гулливерлы көня ке юанъёс сётйз. Солэн тодэмез потйз, кытын со вордскиз, кытын та дырозь улйз, ку но кытысь шедиз Бробдингнеге. Гулливер вань юамъёсызлы шонер, вакчияк но сокем юн кеськыса вераз, кызы гинэ быгатйз.

Соку король кышно нош ик Гулливерлэсь юаз, солэн дворецын со дорын улыны кылемез уг поты-а шуыса.

Гулливер вераз, солэн кузёез пумит ке өз луы сое эрике лэзыны, со шудо луоз сокем шулдыр, туж чебер, мусо но визьмо король кышно дорын служить карыны.

— Со соглаш луоз! — шуиз король кышно но аслаз придворной кышномуртэзлы мар ке кынызы шонтыса вераз.

Ог көня ке минут ортчыса, Гулливерлэн кузёез король кышно азын вал ини.

— Мон та пичи адямиез аслым басьтйсько, — шуиз қороль кышно. — Көнә кулэ тыныд со понна коньдон?

Кузё малпаськыны кутскиз.

Гулливерез возьматыса ветлыны туж пайдаё. Нош кема-а луоз на сое возьматыса ветлыны! Со нуналлы быдэ, шунды шорын йё черс сямен, шунаса быре, тани жоген сое уд ад-зы ини.

— Сюрс зарниен! — шуиз со.

Король кышно соку солы сюрс зарни лыдзёса сётыны ко-сйз но выльысь Гулливер пала берытскиз.

— Я, табере,— шуиз со,— тон милям Грильдригмы ини.

Гулливер киоссэ мёля вылаз понйз.

— Мон улэ йыбыртйсько тйляд величестводылы, — шуиз со. — Нош тйляд сёлэмды чеберды кадь ик ке либыт, мон тйлесьтыд, аслэсьтым бадзым косылйселэсь, курисько, эн лю-ке тй монэ яратоно Глюмдалькличеным, мынам утись-вордй-сеным но дышетйсеным.

— Туж умой, — шуиз король кышно. — Со ми доры кы-лёз. Сое татын дышетозы но умой утялтозы. Нош со тонэ ды-шетоз но утялтоз.

Глюмдальклич шумпотэменыз потолокозь тэтчиське вал. Кузё ачиз но шумпотйз. Со ноку но өз малпалля, солэн нылыз корольлэн юртаз куке но интыяськоз шуыса.

Коньдонзэ сюрес вылын нуллон мешоказ тырыса, со ко-роль кышнолы улэ йыбыртйз, нош Гулливерлы выль служ-баяз зеч мылкыд сйзиз.

Гулливер, номыр но вератэк, мылыз поттэк, йырыныз шонтйз.

— Тон, Грильдриг, аслад азьвыл кузёедлы вождэ поттйсь-код кадь? — юаз король кышно.

— Ой, уг, — шуиз Гулливер. — Мынам малпаея, мынам соин номыр вераськонэ өвёл. Та дырозь со ачиз но өз верась-кылы монэным, өз но юалля мынэсьтым, быгатйсько-а мон ка-лык азын одйг нуналскын дас пол маскаръяськыны. Мон соин гинэ тау карисько солы, монэ шөдымтэ шорысь бусыысь-тыз шедьтыкузы лёгаса но нелькыса быдтыны өз шедьтэ,

улэпын кельтйзы шуыса. Озы мыным зеч карем понна мон солы мултэсэн берыктй ини, со коньдонэн, кудзэ со пыртйз страналэн вань городъестйз, гуртъестйз возъматыса нуллыкуз. Мон уг вераськы ни сюрс зарни сярсы, кудзэ со бастйз ваше величестволэсь мынам номырлы ярантэме понна. Монэ та кёттыростэм адями ожит гинэ вион калэ өз вутты, со нокызы но монэ ой сётысал таё дунын но, мон грош но уг сылйськы ни шуыса ой ке малпасал. Мон оскисько, али со янгыше усиз. Мон шөдйсько, мыным нош ик выль кужым пыроз. Соин ик мон туж чебер король кышнолы но аслам бадзым косйселы котьку дась луисько сюлмысь служить карыны.

Король кышно чылкак паймиз.

— Мон ноку но ой но адзы, ой но кылылы на, таё луэм-вылэмъесты! — черектйз со. — Та нымь-кибы вань нымь-кибыос пöлысь дунне вылын самой котьмае валаны быгатй-сез но чебер вераськисез!

Собере, Гулливерез кык чиньыеныз кутыса, корольлы возъматыны нуиз.

7

Король аслаз кабинетаз кыёе ке туж кулэ государственной уж дурын пуке вал.

Кышноез жөкез доры вуыса, король Гулливер шоры кырыжак гинэ учкиз, собере пельпум сёртйз юаз, кемалась-а король кышно сыёе дышетэм шыръёсын тунсыкъяськыны кутскиз ини шуыса.

Король кышно картэзлы пумит номыр но өз вера, паль гинэ потйз но Гулливерез жөк вылэ султытйз.

Гулливер, королез данъяса, улэ йыбырттылйз.

— Кин-о быгатйз тйледлы таё асэрказ йыбыртъясь но серемес шудон лэсьтыны? — юаз король.

Соку король кышно Гулливерлы кыыныз вераны косыса возъматйз но, Гулливер кызы вераны быгатйз, озы корольлы туж кузь но самой чебер зечкылан вераз.

Король паймиз. Со креслоезлэн йыразь вылаз тыбырыныз

пыкиськиз но паймымон пичыльтык адямины юан бёрсы юан сётъяны кутскиз.

Гулливер корольлы тупен-тупен но шонерзэ гинэ вераз. Со чылкак зэмзэ вераз. Нош король со шоры сингёссэ кымыртыса учкиз но йырзэ оскытэк шонтылйз.

Со странаысь куиньзэ самой тодмооссэ учёнойёсты отытйз. Соосты со умой-умой учкыны косйз пичыльтык но шер адскылйсь кык пыдоез, кытысь потэмын со, кин луэ, выжызэ валан понна. Учёнойёс Гулливерез бадзыматйсь стекло пыркема эскеризы. Бератаз сое нокыче пойшурен өз лыдъялэ, малы ке шуоно, адями кылын вераське со, кык пыд вылын ветлэ. Тылобурдо но өвөл со, малы ке шуоно, бурдёсыз но өвөл солэн, вылтусызъя лобаны но уг быгаты со. Чорыг но өвөл со, малы ке шуоно, солэн быжыз но, шакасэз но, уяв бурдёсыз но өвөл. Нымы-кибы но өвөл, дыр, со, малы ке шуоно, одйг учёной книгаын но таком адямины кельшись нымы-кибы сярись верадын өвөл. Озы ке но, адями но өвөл со — мугорызъя но куараезлэн мырдэм кылйськемезъя ке верано. Шонерзэ вераса, инкуазьлэн шудэмез гинэ со — бробдинг-негёс сямен, «рельплюм сколькатс».

Тазы вераськемзэс кылыса, Гулливер туж жоже усиз.

— Мар мылды потэ, сое малпалэ, — шуиз со, — нош мон пичи но инкуазьлэн шудэмез өвөл, мон самой настоящей адями.

Собере корольлэсь вераны кыл курыса, со ваньзэ ик мадиз: кин со сыче, кытысь вуэмын, та дырозь кытын, кызы улэмын.

— Ми палась дуннеын мон жуждаесь адямиос — пиосмуртёс но кышномуртёс миллионэн уло, — Гулливер королез но учёнойёсты оскытэ. — Милям гурезьёсмы, шурьёсмы, писпуосмы, милям коркаосмы но башняосмы, валгёсмы, кудгёсыз вылын ми ветлйськом, пойшургёс, кудгёссэ ми ыбылйськом, одйг кылын вераса, ваньмыз ик, мар милемды котыртэ, сомындагы ик тйляд гурезьёстылэсь, шурьёстылэсь, писпуостылэсь но животгёстылэсь пичиесь, кёнъялы мон тйлесьтыд пичи. Учёнойёс серекъязы но шуизы, соос, пе, со пон-



— Мар мылды потэ, сое малпалэ,— шуиз со,— нош мон пичи но инкуазьлэн шудэмез өвёл, мон самой настоящей адыми.

на ик кема дышетскемын, котькыче вылымтэ басняослы ос-
контэм понна. Нош король валаз Гулливерлэсь пöяськымтэзэ.

Король учёнойёсты лэзиз, дораз Глюмдалькличез öтиз но
соку ик бубызэ шедьтыны косйз, умой коть, солэн бубиз горо-
дысь кошкыса вуымтэ на вылэм.

Кыче интыысь, кызыы, ку, шедьтэмын Гулливер, со сярсы
соослэсь кыкназылэсь ик кема юаз-вераз. Глюмдалькличлэн
но бубизлэн верамзы королез быдэскын оскытйзы, Гулливер
ваньзэ шонер вераз шуыса.

— Та аядми ке но öвöl, — шуиз король, — котьмар ке но,
сое пичыльтык аядми шуыны луэ.

Собере со аслаз кышноезлы Гулливерез умой сюлмась-
кыса утыны косйз. Со понна котькызыы сюлмаськыны ин-
дылйз.

Король кышно Гулливерез ас киулаз басьтыса утыны
кыл сётйз. Визьмо но умой Грильдриг солы азьло яратоно
карликез сярсы туж юн яраз.

Со карлик та дырозь странаын самой пичи аядмиен лыдь-
яськылйз. Солэн жуждалаез ньыль сажем гинэ, укмыс аресь-
ем Глюмдалькличлэн пельпум дорояз сяна öвöl. Бен луэ-а
сое Грильдриген чöшатыны, кудйз король кышнолэн кырым
пыдэс вылаз тэре.

Король кышно Гулливерез аслаз улон комнатаеныз артэ
интыяз. Та комнатаосы Глюмдальклич дышетйсен но служан-
каосын чöш огазе интыяськиз. Нош ачиз Гулливер укно дурын
пичи жöк вылын сылйсь чебер ореховой ящике интыяськиз,
отын ик со кöлалляз но.

Со ящикез король кышнолэн косэмезъя лэсьтйз корольлэн
юртаз улйсь столяр. Ящиклэн кузьдалаез дас куать вамыш,
нош пасьталаез — дас кык. Тусызъя со пичи коркалы кель-
ше — югытэсь укноосыз ворсэтгёсын, вандылэтэн пужкыятэм
öсэз ошкись замокен, — коркалэн липетэз гинэ пачкес. Та ли-
пет зйрыен усьяське-ворсаське. Глюмдальклич со липетэз чук-
налы быдэ усья, Гулливерлэсь кöлан интызэ октэ-калтэ.

Гулливерлэн кöлан интыяз кык шкаф пуктэмын, одйг кро-
вать, дйсь возён понна одйг комод, кык гырпумъяськыса пу-

жон креслоос. Ваньзэ ик та арбериосты Гулливер понна шудон лэсьтйсь мастер лэсьтйз. Со мастер, лыэз но пуэз вандылыса котькыче пöртэм кулэтэм арбериосты умой лэсьтыны быгатэмез понна данъяське вал.

Креслоосыз, комодэз но жöккёсыз кыче ке слон лылы кельшись макелэсь лэсьтэмын, нош кроватез но шкафёсыз—быдэс коркаез сямен, ореховой пулэсь лэсьтэмын.

Корказэ интыысь-интые вошъялляку шöдтэк кылыса Гулливер шуккиськыны медаз шеды шуыса, кöлан интыезлэсь борддорёссэ, вöлдэтсэ но выжзэ небыт но зöк гынэн шуккизы.

Öсэзлэсь замоксэ Гулливерлэн аслаз куремезъя лэсьтйзы: со туж кышка солэн улон корказ кыче ке шыр яке сиемез потйсь комак пыремлэсь.

Кöня ке пол кутскылэмез бере слесарь поку но лэсьтылымтэ туж пичи замок лэсьтйз.

Нош Гулливер аслаз вордскем дуннеысьтыз улытояз одйг пол гинэ адзылйз сыче замокез. Со одйг баринлэн юртгер капка вылаз ошемын вал. Та барин туж чурыт вал.

Усьтонзэ Гулливер ялан бордаз нуллйз, малы ке шуоно, Глюмдальклич сыче пичыльтык усьтонэз ыштэмезлэсь кышкаляз. Собере малы кулэ вал солы усьтон? Öсэтй пыраны со сыче ик уз быгаты. Нош корка пушкын мар лэсьтйське, сое аджон понна яке Гулливерез отысь поттон понна солы липетсэ гинэ жутыны кулэ.

Король кышно аслаз Грильдригезлы улон инты лэсьтон понна гинэ öз сюлмаськы, солы дйсь вурон понна но сюлмаськиз на.

Солы костюм самой векчи буртчинлэсь вуризы, кычезэ гинэ асьсэлэн кунысьтызы шедытыны быгатйзы, öзы ке но, та буртчин самой зöк английской одеялолэсь но зöк. Соин Гулливерлэн выль вурем костюмез вылтыр бордаз дышытозь ялан вöсь карылйз. Костюмез соослэн сямен вуремын: шараварез персидской кадь, нош кафтанэз китайской кадь. Гулливер сыче тусо костюмзэ туж яратйз. Солэн костюмез аслыз чебер но жикыт потйз.

Король кышно но солэн кык кузя нылъёсыз Гулливерез сокем яратйзы, сотэк ноку но сиськыны өз пуксьылэ.

Корольлэн жёк вылаз, король кышнолэн паллян пал гыр-пум дораз Гулливер понна жёк но пукон пуктылйзы. Сиськон дыръя сое котьку аслаз утисез Глюмдальклич утялтылйз. Со-лы со вина понылйз, тэркыосаз сион тырылйз. Собере эске-рылйз, кин ке сое жёкеныз но пуконэныз валче погыртыса уськытыны медаз шедьты шуыса.

Гулливерлэн аслаз нимысьтыз азвесь сиськон котырез вал — тарелкаосыз, блюдаосыз, шыд понон тусьтыюсыз, соус но салат возёнъёсыз.

Мар веранэз, король кышнолэн сиськон котырез сярсы. Гулливерлэн сиськон котырез шудон кадь гинэ. Озы ке но, солэн котырез туж умой лэсьтэмын.

Сиськемысь дугдэм беразы Гулливерлэсь сиськем бервыл-зэ Глюмдальклич ачиз сузяляз но миськылйз. Собере солэсь сиськон котырзэ пичыльтык азвесь шкатулкае ватылйз. Со та шкатулкаез котьку кисыяз нуллылйз.

Король кышнолы туж тумошо потэ вал, кызы сиське Гулливер. Чем дыръя со Гулливерлэн тэркыосаз сйль яке ты-лобурдо юдэс ачиз тырылйз. Собере пальпотыса учкылйз, кыче со каллен сие солы сётэм сион люкетсэ, кудзэ котькудйз-куинь аресъем пинал одйг полскын ньылыса лэзысал.

Со понна Гулливер эриктэм кышкатскылыса учкылйз, кызы король кышно но солэн кык кузя нылъёсыз сионзэс бадзымен но туж жог сио.

Король кышно аслаз сион мынымтэезлы чем жожкылйз. Нош озы ке но, ымаз со одйг пол басьтэмаз собыдза сйль юдэс понылйз, кудйз арам беразы Англиысь дас кык фер-меръёслы кётсы тырымон сиыны тырмысал. Дышемезлэсь азьло Гулливер синъёссэ кыннылйз, медам адзы шуыса, кызы король кышно сялалэсь бурдзэ куажыртыса йыръе, кудйз огшоры куркалэн бурдэзлэсь укмыс поллы бадзым, нош нянь куртчемезлы быдэ кык сукури быдза куртчылэ. Со одйг пол кутскемаз дугдылытэк быдэс зарни кубок тыр вина юылэ. Нош со зарни кубоке быдэс бекче вина тэре. Солэн сиськон

пуртѣсыз но вилкаосыз турнан кусолэсь кык пол бадѣымгес. Одйг пол Глюмдальклич Гулливерез столовое сѣораз басѣтйз но, чылкыт сузам пуртѣсты но вилкаосты дас кыксэ ѳош кутыса возьматйз. Гулливер соос шоры зйбыт синѣсын учкыны ѳз быгаты. Соослэн чияльс лэчыт дурѣссы но бадѣымесь, копьё кадь, кузесь пинѣссы сое чылкак куалектытйзы.

Солэсь озьы кышкамзэ тодыса, король кышно гор-гор серекъяз. Собере аслаз Грильдригезлэсь юаз: ваньмыз-а солэн шаераз сыѳе кышкасесь, огшоры пуртэз но куалектытэк учкемзы уг луы, кутлэсь но кышкаса пегѣыны дасесь.

Гулливерлэн сиськон дырѣяз жѳок дораз ог кѳня ке кутѣс бозгетыса вуылыку со кышкаменыз пукон вылысьтыз шуак тэтчыса султылэмез король кышноез котьку туж серекъятылйз. Бен со понна зэмзэ юбер быдѣаесь бадѣым синмо кутѣс ѳжыт но кышкытэсь ѳвѳл, нош Гулливер юрѣым карытэк но йыркуртэк соосты малпаны но уг быгаты.

Со акылес, кѳттыростэм лулѣс ноку но солы зйбыт сиськыны эрик уг сѣто. Сьѳсьѣс асьсэлэсь пырултэм пыдѣссѣс котьку солэн тэркыяз колало. Соос солэн йыр вылаз пуксьыло но вир потымон куртчыло.

Гулливер нырысь мар карыны ик абдраляз, кызы солы юрѣымѣслэсь палэнскыны. Соин ик со дась вал пегѣыны кытчы гинэ синѣсыз нуозы. Нош бѳрысь со шедѣтйз соослэсь ассэ утялтон амал.

Табере сиськыны потыкуз со котьку сѣораз аслэсьтыз пичи палашсэ басѣтылйз: кутѣс солэн сиськон дораз вуыку со пукон интыысьтыз султылйз но — раз! раз! соосты лобыкузы ик кык шорилы коралляз.

Король кышно но солэн нылѣсыз Гулливерлэсь озьы кутѣсын ожмаськемзэ нырысьсэ адѣем беразы туж абдразы но корольлы веразы.

Ѵуказеяз король, кызы Грильдриг кутѣсын ожмаське, сое адѣон понна гинэ юри соосын огазын сиськиз.

Со нунал Гулливер аслаз пичи палашеныз бадѣымесь кутѣсты троссэ ѳогиз. Король сое шаплы но йѳтйз луэмез понна туж ушѣяз.



Нош кутъёсын жугиськон — сокем ик секыт уж ой вал.

Кызы ке одйг пол Гулливер кышкытгес тушмонэн ож-
маськыса но вормисе потйз.

Та уж одйг пол шулдыр чукна куазь дыръя луиз. Глюм-
дальклич Гулливерез чылкыт омыре шокан понна ящикеныз-
уко дуре пуктйз. Со ноку но өз лэзылы аслэстыз улон
ящиксэ уко сёры поттыса чог вылэ ошыны, кызы куддыръя
шулдыр чирдйсь тылобурдоосын четлыкъёсты ошыло.

Коркаезлэсь ёсьёссэ но уконоссэ паськытгем усьтыса,
Гулливер креслояз пуксиз но сиськыны кутскиз. Солэн кияз.

варениен пыжем бадзым пирог юдэс вал. Шуак со вакытэ ог кызь дуринчиос комнатае лобзыса пыризы, соослэн бозгетэмзы кызь шотландской волынкаен шудэм кадь вал. Дуринчиос ческытэз ярато. Соин, дыр, соос кыдэкысен кылйзы варение зынэз.

Огзэсты-огзы донгаса, дуринчиос Гулливер борды мерскизы, кыисътыз пирогзэ талазы но соку ик векчи пыры каризы.

Нош кудйзлы пирог өз шедьы, соосыз Гулливерлэн йыр вадьсаз, асьсэлэн бозгетэм куараенызы пельёссэ урмытыса но, асьсэлэн көшкемыт шиосынызы кышкатыса лобало.

Нош Гулливер куалаяк потйсь калык пöлысь потэм адями öвöл.

Со öжыт но өз куалекты, аслэсьтыз палашсэ кутйз но, öтбымтэ куноосызлэн пумитазы ожен жутскиз. Ньыльзэ со вииз. Кылемез пегзыны вуизы.

Собере Гулливер öссэ но укнооссэ ворсаз, öжыт шутэтскем бераз, тушмонгёсызлэсь шöйёссэс эскерыны кутскиз.

Дуринчиос бадзымесь, тургёс быдзэесь. Шиоссы соослэн вень кадь лэчытэсь. Нош кузьдалаен — Гулливерлэн зирьё пуртэзлэсь кузесь. Умой коть, леканы өз шедьтэ сйче ядо шиосынызы.

Ньыльзэ ик корам дуринчиоссэ чалма чүшконаз бинялтйз но, соосты аслаз комодэзлэн улысь ящиказ ватйз.

— Мыным эшшо вордскем дуннеям берытскыны кылдйз на ке, — шуиз со ас понназ, — мон соосты дышетскем школаям кузьмало.

8

Великангёслэн шаеразы нуналгёс, арняос но толэзёс югыт дуннелэн мукет палгёсаз кадесь ик. Соос огзы бёрсы огзы озы ик жог ортчо, кыззы ортчо котькытын.

Гулливер каллен-каллен дышиз котырысьтыз испуослэсь но жужытэсь адямиосты но гурезёслэсь но жужытэсь испуосты адзыны.

Кыззы ке одйг пол король кышно Гулливерез кырым пыдэс вылаз пуктйз но, соин чöш бадзым син учкон доры мы-

нйз. Синучкон азын соос кыкназы ик йырысенызы пыдтыш-коязы адско.

Гулливер эриктэм серекъяз. Шуак солы король кышно огшоры аядми кадь адскиз, мукет сямен вераса, пырак быдэс дунне вылын улйсь аядми кадь. Нош со, Гулливер, азыло сярысь дас кык пол пичи кылем.

Қаллен-каллен со паймемысь дугдйз, сое адзон понна аядмиослэн синзэс кырмыштэмзылы но, солэсь мар верамзэ валан понна киоссэс пель вылазы понэмзылы но.

Со азыло ик валаз: ваньмыз ик солэн верам кылъёсыз великанъёслы серемес но абдрамон гинэ потозы, нош макем со тодйсь-валась сямен вераськыны кутскиз, сокем ик сое кужмо серекъялозы. Со өз жожкы ни со понна великанъёс вылэ, куректыса гинэ малпалляз на: «Оло аслам но сереме потысал, мынам коркам зарниям чебер клеткаын улйсь вукарнан наука но политика сярысь вераськыны ке малпасал».

Озы ке но, Гулливер өз жожкы аслаз улонэз вылэ. Со дырысен, ку шедиз со столицае, со ожит но урод өз улы ни. Король но король кышно асьсэлэсь Грильдригзэс туж яратйзы. Нош корольлэн юртаз улйсьёс соин котьку лякытэсь вал.

Корольлэн юртаз улйсьёс, король но король кышно кинэ ке ярато, соос но сое туж ярато.

Гулливерлэн одйг гинэ тушмонэз вань вал. Сюлмаськись Глюмдальклич сак ке но утиз, аслэсьтыз воргоссэ озы но өз быгаты умойтэм луонъёслэсь утыны.

Солэн тушмонэз король кышнолэн азыло карликез вал. Гулливер та шаере вуытозь, быдэс шаерын со карлик самой пичи мурт лыдъяськиз. Сое король дорын дйсяло-кутчало, сое утё, лякыттэмъяськемез но укылтэмъяськемез понна номыр но уг каро вал. Нош со дырысен, ку Гулливер шедиз король кышнолэн чалмыт улон висъетаз, король кышно ачиз но, собере корольлэн юртаз улйсьёс но — ваньмыз ик карликез кулэ өз каре ни.

Карлик корольлэн азбартйз, кунэрскыса, туж лек ветлэ. Ваньмыз шоры вожез потыса учкылйз. Нош тужгем ик со Гулливерлы вожзэ поттэ.

Со уг быгаты Гулливер шоры зеч мылкыдэн учкыны, кызы шудон кадь пичылытык адыми жок вылын сылэ но, король кышнолэсь потэмзэ возьмаса улыкуз король юртын улийсьёсын огшоры гинэ вераське.

Вирсэртэм сямен серекъяса но ымныр туссэ котькызы шотэм карылыса, карлик котькызы но исамес каре король кышнолэсь виль яратон муртсэ. Нош Гулливер солэсь озы выремзэ кылэм-адзем но уг кары, котькуд сереме уськытонэзлы пумит кык пол лэчытэсьгем вералля.

Соку карлик малпаны кутскиз, кызы Гулливерлэсь мукет сямен йыркурзэ поттоно шуыса.

Озы одйг пол сиськон дыръя, учырзэ витыса, Глюмдальклич малы ке висьетлэн мукет пал пумаз кошкыны кемдэм вакытэ карлик, король кышнолэн креслоезлэн гырпумъяськон вылаз тубыса, номыр луон сярэсь но чаклатэк-малпатэк аслаз жок сьораз зйбыт пукись Гулливерез шуак кутйз но йолвылын тырмытэм азвесь тусьты сэрпалтйз.

Гулливер из сямен выиз тусьты пыдсы. Нош карлик висьетысь пырс потыса кошкыз но, пеймыт сэреге шымырскиз.

Король кышно сокем юн кышказ: Гулливерлы чолы йылзэ яке чай юон пуньы но сётыны тодаз өз лыкты. Куанер Гулливер тоды но нап тулкым пöлын курадзёса чабьяськиз, Глюмдальклич дораз бызёса вуытозь йö кадь кезыт йолвылэз со быдэс тусьты ныйлйз ни, дыр. Глюмдальклич сое тусьтысь поттйз но, жоккышетэн бинялтйз.

Гулливер туж жог шуназ, витымтэ шорысь ваннае пыремез солы трос ик урод өз лэсьты.

Кезыт ваннае пыраменыз сое пуэд гинэ кутйз, нош со дырысен йолвыл шоры учкемез но өз потылы ни.

Король кышнолэн туж вожез потйз но аслэсьтыз азыло дыръя яратоно муртсэ юн наказать карыны косйз.

Карликез туж юн ньоразы, собере Гулливерлэсь пыласькем йолвылзэ юыны косйзы.

Собере карлик ассэ кык арня умой возиз — Гулливерез номыр но өз карылы ни, дортйз ортчылыкуз пальпотыса зечкы-лалляз.

Ваньмыз — эскериськись Глюмдальклич но, Гулливер ачиз но — карликлэсь кышкамысь дугдйзы.

Нош бератаз тодмо луиз, карлик аслаз шудовожмаськись муртэзлы ваньмыз понна ик одйг полскын пунэмзэ берыктыны умой учыр гинэ витыыса улэм шуыса.

Таиз но учыр солы, нырысез учыр сямен ик, сиськыку кемдоно луиз.

Король кышно аслаз тэркы вылаз ваменак лы понйз, отысь вимзэ сүпсиз но тэркызэ палэнэ донгиз.

Глюмдальклич Гулливерлы вина ваён понна буфет доры мынйз. Карлик жёк доры лушкем вуиз но Гулливер валатскыны вуытозь сое пельпумъёсыныз чожозяз лы гырке донгиз.

Ярано коть, лы кынмыны вуэм вылэм ини. Гулливер өз сутскы. Нош көт жоженыз но, витыымтэ шорысь озыы луэмлы чидатэк, со өжыт гинэ өз бёрды.

Тужгес ик соин жож вал солы: король кышно но солэн нылъёсыз солэсь ышемзэ өз но шөдылэ но король юртын улйсь кышномуртъёсын номыр но чаклатэк супыльтыса пукизы.

Нош лы пушкысь поттыны солэн юрттэт куремез өз поты. Котькычэ секыт мед луоз солы лы гыркын пукыны, со шокатэк улыны чёлскиз.

«Лыэз пуныослы гинэ медаз сётэ вал!» — малпа со.

Солэн шудэз вылэм на: кувшинэн вина вайыса, жёк доры Глюмдальклич вуиз.

Соку ик со Гулливерлэсь интыяз өвөлзэ адзиз но сое утчаны кутскиз.

Нош макем шуэрскизы ваньмыз столовойысь адямиос! Король кышно, нылъёсыз но король юртын улйсь кышномуртъёс жёккышетэз сзэъязы, мискаосы, стаканъёсы но соус тыронъёсы учкылйзы.

Нош ваньмыз ик пайдатэм: Грильдриг синтэм-пельтэм ышиз-быриз.

Король кышно ма карыны ик өз тоды ни. Угось со өз тоды, кин вылэ вожзэ лэзыны, соин ик солэн вожпотонэз уката лекомиз.

Тодыны уг луы, маин бырысал ваньмыз та учыр, король-лэн покчи нылыз Гулливерлэсь, писпу гыркысь сямен, лы пушкысь мычиськем йырзэ ой ке адзысал.

— Тани со! Тани со! — черекъяны кутскиз ныл. Собере ог минутскын Гулливерез лы гыркысь поттйзы.

Король кышно соку ик валаз, кин виноват та ужын.

Карликез нош ик ньöразы. Нош Гулливерлэн утись-вордй-сез сое соку ик миськыны но чылкыт вылдйсь дйсяны нуиз.

Со дырысен карликез корольлэн столовояз одйг пол но пыраны өз лэзылэ ни. Нош Гулливер аслэсьтыз тушмонзэ кематэк өз адзы — шонерак вераса, садын пумиськытозязы.

Соослэн пумиськонзы тазы кемдйз. Огпол пöсь нуналэ гужем Глюмдальклич Гулливерез садэ поттйз но сайултй быззылыны лэзиз.

Гулливер со сюрес вылтй мыныны шöтаз, кытын будо солэн яратоно пичиесь карлик улмопуссыз.

Та улмопуос сокем пичиесь: Гулливер, йырзэ вылэ туж урдытэк но, соослэсь йылжессэс адзыны быгатэ. Нош соослэн улмооссы бадзым улмопуосынлэсь но бадзымесьгес.

Шöдымтэ шорысь сюрес вожысь пырак Гулливерлэн пуми-таз карлик потйз.

Гулливер возькыны өз быгаты но, карлик шоры учкыса, серем пыр вераз:

— Мар та паймон! Карлик — карлик писпуос пöлын. Таё суредэз нуналлы быдэ адзыны уз кылды.

Карлик номыр но өз вера, Гулливер шоры йыркуро гинэ учкиз. Гулливер азыпала мынйз. Нош куинь вамыш но ортчыны өз вуы, улмопуос пöлысь одйгез улмопу шонаськыны кутскиз но, сур бекче быдзэаесь улмоос Гулливер вылэ дымбыр-йыг вазыса усьылыны кутскизы.

Соос пöлысь одйгез Гулливерлэн тыбыр вылаз усиз но сое пыд вылысьтыз погыртйз. Гулливер, йырзэ киосыныз кутса, турын-куар вылэ кымин нюжтйськиз. Нош карлик, зök куараен серекъяса, сад пушкы пыдло пегзиз.

Гулливерлэсь жальмыт куараен черекъямзэ но карлик-лэсь йыркурен серекъямзэ Глюмдальклич кылйз. Со Гулливер

доры кышкатскыса лыктйз, сое ки йылаз жутйз но дораз нуиз.

Таяз учыре Гулливерлы кӧня ке нунал валес вылын кыллӧно луиз, сокем кужмо шуккызы сое секытӑсь улмоос, кудьӑсыз великаньӑслӧн шаеразы карлик улмопуос вылын будо.

Валес вылысь султӧм бераз тодмо луиз, карлик корольлӧн юртаз ӧвӧл ни шуыса.

Глюмдальклич ваньмыз сярысь ик король кышнолы вераз. Нош король кышно карликез адӑемпотостӧм кариз но сое одйг узыр кышномуртлы кузьмаз.

9

Король но король кышно асьсӧлӧн шаертйзы ӧем мынйзы-ветлйзы, нош Гулливер ялан соосын ӧош ветлылйз. Гулливер соку туж умой валаз, малы Бробдингнег шаер сярысь ноку но, нокин но ӧз кылылы.

Великаньӧслӧн шаерзы бадӑым полуостров вылын интыяськемын. Нош бадӑым музьемлӧсь со чурен кыстйськись гурезьӧсын люкиськемын. Со чурен кыстйськись гурезьӧс сокем жужытӧсь — соос вамен потон сярысь малпанӧз ик ӧвӧл. Соос меӧсь, борддор кадесь. Вылаз ик соос пӧлын кысымтӧ вулканьӧс но трос. Тыл сумед но пень пилемьӧс та вашкала жужытлӧсь жужыт гурезьӧс доры потыны сюресӧз пытсало. Полуостровлӧн кылемез куинь палыз ик бадӑымесь мореосын котыртӧмын. Нош полуостровлӧн ярдурьӧсыз сокем меӧ гурезь борддорьӧсын котыртӧмын, Бробдингнеглӧн ярдурьӧсыз доры нокуӧе самой усто моряк но дугдыны уз быгаты.

Кыӧе ке кылдӧм шудо учырен корабль, кудаз мынӧ вал Гулливер, быгатйз татчы матӧ лыктыны но дугдыны.

Пазыгиськем корабльӧслӧн шелепӧссы гинӧ но та шимес ярдурьӧсы ноку но уг вуыло.

Чорыгасьӧс татын уг лӧсьто асьсӧлы улон инты, сетьӧссӧс куасьтыны уг ошыло. Морской чорыгез, самой бадӑымьӧссӧ но, соос векчи но лыо чорыген лыдьяло. Солы пичи но пай-

монэз өвөл! Морской чорыг татчы кыдѣкысь лыктэ — со инты-осысь, кытын ваньмыз улэп макеос Бробдингнегын сярысь, туж пичиесь. Со понна татысь шуръёсын форельёс но юшъёс акула быдъаесь.

Шонерзэ вераса, море вылын луись сильтӧлгӧс ярдуре китъёсты кушто ке, соосты татысь чорыгасьёс асьсэлэн сетя-зы кутыло.

Гулливерлы одӥг пол егит чорыгасьлэн пельпум вылысь-тыз туж бадӟым китэз адӟыны кылдӥз.

Со китэз корольлэн жӧк вылаз пуктон понна басьтӥзы. Собере сое, котькыӧе подливкаосын лэсьтыса, жӧк вылэ туж бадӟым тӑркыен пуктӥзы.

Китлэн сӥльыз Бробдингнегын шер пумиськылэ. Нош со корольлы но король кышнолы но ӧз яра. Соос шурысь кутэм чорыгез, китлэн сӥлез сярысь, туж ческытэн но, туж кӧен лыдъяллязы.

Гужем ӧже Гулливер великангӧслэсь шаерзэс кузяла но пасьтала но пыр потӥз.

Солы отчы но татчы мыныны-ветлыны умой мед луоз шуыса, со собере Глюмдальклич бадӟым секыт ящикен медаз жадь шуыса, король кышно аслаз Грильдригез понна сюрес вылын ветлыны кабинет лэсьтытӥз.

Та кабинет ньыль сӑрего ящик вал, кузьдалаен но пасьталаен дас кык вамыш. Куиняз борддоре быдэн одӥг укно ӧгогемын. Собере со вылэ корт езэз капчи решетка лэсьтыса возьямын. Нылетӥяз укнотэм борддор вылэ педласянь кык юнэс е бычы шуккемын.

Гулливерлэн шобрето капчи уробоын мыныны мылыз потымтэ дыръя, вал вылын мынэмез потыку, вал вылын пукись мурт солэсь ящиксэ аслаз пыдъёсыз вылэ миндэр вылэ пуктылӥз. Педласянь борддор вылэ шуккем е бычыосы паськыт сурон е бырттылӥз но, мукет пал пумъёссэ аслаз кускерттон бордас думылӥз.

Гулливер кабинет пушказ укноос дорысь укноос доры ветлыны быгатылӥз. Озы солэн куинь укноостӥ вань котыр дуннез учкемез луылӥз.

Ящик пушкын мынон-ветлон понна валес тупатэмын — гамак, кудйз потолок борды туж юн думемын, кыж пукон но комод выж борды туж юн юнматэмын, мыныку-ветлыку зуркаса медаз погралэ шуыса.

Гулливер но Глюмдальклич городэ марке басьтыны-а яке юмшан сямен озьы гинэ-а пото ке, Гулливер аслаз мынон-ветлон кабинетаз пыре. Нош Глюмдальклич носилка вылэ пуксе но Гулливерлэсь ящиксэ аслаз пыдесъёсыз вылэ пуктэ.

Ныль кузя нуллйсьёс Лорбрульгруд городысь ульчаостй дыртытэк нуо соосты. Нош соослэн бёрсязы быдэс уллё калык мынэ. Ваньзылэн соослэн корольлэсь Грильдригзэ дун тырытэк адземзы потэ.

Дырын-дырын Глюмдальклич нуллйсьёсты дугдытъя но, Гулливерез ящикысьтыз кыре поттыса, аслаз кырым пыдэс вылаз пуктылэ, тунсыкъяськисъёслы адзыны умой мед луоз шуыса.

Нош куазь зорыку, Глюмдальклич но Гулливер но юмшаны шобрето капчи уробоен ветло. Шобрето капчи уробозы колёсаос вылэ пуктэм куать этажо корка быдза. Нош та её величестволэн самой пичиез шобырето уробоез. Кылемез таиз сярысь туж бадзымесь.

Котьку но котымае но тодыны тыршись Гулливер Лорбрульгрудлэсь котыкыче пёртэм ваньбуръёссэ туж тунсыко учкылйз.

Кытчы гинэ со өз ветлы! Бадзым черке но пырâз, кудйныз Бробдингнегын ульсьёс туж вылтйясько. Бадзым площадь вылэ но вуылйз, кытын военной парадъёс ортчыло. Жогак корольлэн кухняяз но пыраны вуиз.

Дораз бертыса, соку ик со съораз нуллон журналзэ усьтылйз но адземъёссэ ваньзэ ик вакчияк отчы гожтылйз.

Тани мар со гожтйз черкысь берытскем бераз:

«Юртэз зэмзэ но туж умой. Татын ульсьёслэн вераськемзья, солэн гырлы жугонэз сокем жужыт өвёл. Солэн жуждалаез одйг иськем но өвёл. Борддоръёсыз интыысь кыче ке изез волятыса тыремын. Соос туж зökесь но туж юнэсь. Урдэсласянь пыронэти борддорлэн зökталаез сярысь верано ке,

солэн зокталаез ньыльдон тямыс вамыш луэ. Пыдлось интыосын туж чебересь мраморной статуяос сыло. Соос Бробдингнегын ульсьёслэсь, ваньзылэсь ичизэ вераса, одйг но жыны пол жужытэсь. Мыным жуг-жаг пöлысь одйг статуялэсь чигем чöльызэ шедьтыны кылдйз. Мынам куремея Глюмдальклич со чöльыез монэным артэ пужтйз: со мынам пель дорозям луиз. Глюмдальклич со чигем чöльызэ кышетаз бинялтйз но дорама ваиз. Нош сое аслам кулэтэм арбериослэсь люкам коллекциям поныны малпасько».

Бробдингнегысь войскоослэн парадзы ортчем бере Гулливер тазы гожтйз:

«Ваньмыз ик площадьын кызь сюрс мурт пехота но куать сюрс мурт кавалерия гинэ вал, шуо. Нош мон нокызьы но ой быгатысал лыдъяны соосты, собыдза инты вылын сылйзы соос. Мыным кыдёкысен учконо луиз со парадэз. Малы ке шуоно, матысен ке учкысал, пыдъёссэс сяна, мон номыре но ой адзысал.

Та туж усто адзон вал. Валъёс вылын пукисьёслэн каскаоссылэн йылсо йылъёссы пилеме йöто кадь потйзы. Валъёслэн пыд улазы музъем зурказ. Мон адзи, кызы команда сётэм бере кавалеристъёс сабляоссэс пуртэсысьтызы потйзы но соосын омырын шоналскылйзы. Кин ке Бробдингнегын ой ке вал, со сярысь малпаны но уз быгаты. Куать сюрс чилектэм одйг полсын воректйз кадь быдэс инбам улын. Котыкытчы мед вуо мон, нош та адзылэмме ноку но уг вунэты».

Корольлэн кухняез сярысь Гулливер аслаз журналаз көня ке чур гинэ гожтйз:

«Мон уг тодйськы, кызы возматонно та кухняез кылын вераса. Мон самой шонер но озы ик, кыче вань, суреданы малпай ке, ваньзэ ик со пуртыосты, горшокъёсты, табаосты, вераса эскерыны öдъяй ке, кызы поваръёс пыжо индийской слон быдзаесь парсьпиосты но пужейёсты, кудъёсылэн сюръёссы бадзым улваё писпу сямен шерьяськемын, мынам одйг дуннеын вордскем муртъёсы одйг но уз оске мыным, вань мынйсь-ветлйсьёс сямен мултэсэн верасько шуозы.

Нош мон мае ке пичиатыса ке верай, соку вань Бробдингнегысь калык, король бордысен кутскыса, пичи повар до-розь — ваньмыз жожкозы мон былэ.

Аслэсьтым эшъёсме жоже уськытытозь, чок ини, номыре но уг вера».

10

Дырын-дырын Гулливерлэн огназ улэмез потылйз. Соку сое Глюмдальклич садэ поттылйз но, тюльпан но гырлы сясь-каос пöлтй калгыны лэзьылйз.

Гулливер яратылйз озы огназ юмшаллянэз. Нош солэн огназ юмшанъёсыз чем дыръя туж урод йылпумъяськылйзы.

Одйг пол Глюмдальклич Гулливерлэн куремезъя сое вож гуждор былэ огназэ кельтйз, нош ачиз дышетйсеныз пыдло садэ мынйз. Витъымтэ шорысь сёд пилем вуиз но йöзор мыжык быдзаен усьыны кутскиз.

Нырысь пельтэм сильтöл ик Гулливерез пыд йылысьтыз погыртйз. Курегпуз быдзаес таза йöзоръёс Гулливерлэсь вань мугорзэ тышкало. Кызы но озы со ньыльпыд йылаз мырдэм гинэ анис убоос доры вуиз. Отын со ымнырыныз музъем былэ лаптйськыз но, кыче ке турынлэн куареныз шо-бырскыса, зорлэсь орчемзэ возьмаз.

Сильтöл чаломем бере Гулливер көнязэ ке йöосты мертаз но адзйз: соос сюрс тямыс сю пол секытэсьгес но бадзымесь-гес сйче усем йöослэсь, кычеоссэ солы мукет шаеръёсысь ад-зыны кылдылйз.

Нош та йöзор быгылиос Гулливерез сокем зол тышказы: солэн быдэс мугорыз лыз-вож луиз. Соин ик со аслаз ящиказ дас нунал потатэж кыллиз.

Мукет дыръя солы уката кышкытгес приключение адзöно луиз.

Со маргаритка сяськаослэн пушъет улазы гуждор вылын маке малпаськыса кылле вал. Соин ик со öз но шöдылы одйг сад утисьлэн пунезлэсь — егит, йötйз сеттерлэсь — дораз ву-эмзэ.

Гулливер черектыны но өз вуы, пуны сое ымаз кутйз но садлэн мукет пал пумаз синтэм-пельтэм бызъыса кошкиз, со бере Гулливерез кузёезлэн пыд азяз понйз но быжныыз ырытыны кутскиз.

Ярано коть, та пуны нуыны-вайыны быгатэ ылэм Гулливерез сокем со визьмо вайыны быгатйз — ылысьтыз дйсьсэ но пыр потымон юн өз куртчы.

Озы ке но, куанер сад утись, аслаз пуныезлэн пиньёсыз улысь Гулливерез адъыса, туж юн кышказ. Гулливерез со каллен гинэ кык кыныыз ик кутыса жутйз но юаз, кыче-мар солэн мылкыдыз.

Нош Гулливер кышкаменыз но куалектэменыз одйг кыл но вераны өз быгаты.

Кöня ке минут ортчем бере гинэ со ассэ ачиз валаны кутскиз но, соку сое сад утись берен аслаз гуждор ылаз нуиз.

Глюмдальклич отын вал ини.

Чылкак көсэктыса но бёрдыса, со солань-талань бызъылэ, Гулливерез черекъяса утча.

Сад утись солы господин Грильдригез йыбырттыса сётйз.

Пичи ныл аслэсьтыз воргоссэ сак эскериз, собере умойтэм луымтэзэ адъыса, капчиен лулскиз.

Синкылы шапыкъяссэ чүшылыса, Глюмдальклич сад утисез пыкылыны кутскиз корольлэн садаз пунызэ лэзем понназ. Нош сад утись ачиз но таёе луэм ужпумен сэрен кайгыре ни вал. Со, инмарез буре вайыса, кыл сётйз азыланьзэ сад кенер доры ноку но одйг пуныез но—аслэсьтыз но муртъёслэсь но—лэзентэм ылысь, нош госпожа Глюмдальклич но господин Грильдриг таёе луэм ужпум сярись её величестволы гинэ медаз вералэ шуыса куриз.

Озы ик лэсьтоно кариськизы.

Глюмдальклич та ужпум сярись вератэк улыны кариськиз, малы ке шуоно, со король кышнолэн вожпотэмезлэсь кышказ. Нош Гулливерлы өжыт но кулэ ой вал кинлэн ке кучапиезлэн пичи шырез сямен сое пинь улаз куртчыса нуллэмез сярись өгзылы-огзы верамзы но, корольлэн юртаз улйсьёслэн серекъямзы но.

Таёе ужпум луэм бере Глюмдальклич Гулливерез ас до-
рсыстыз одйг минутлы но өз лэзылы ни.

Гулливер кемалась кышкаса улэ вал ини Глюмдальклич-
лэсь сыёе ужрад кутэмезлэсь. Соин со аслаз утись-вордйсез-
лэсь котькыёе пöртэм луэм пичиесь приключениоссэ ватыса
возиз, кудъёсыз Глюмдальклич öвöлтэм дыръёсы ёем луы-
лйзы.

Одйг пол сад вадьсын бергась душес со вылэ из кадь
васькиз. Нош Гулливер өз кушетскы, аслаз палаш пуртэсысь-
тыз палашсэ басьтйз но, соин шонаськыса, писпу пушьетъёс
пöлы пегйиз.

Гулливер озыы ке öй лэсьтысал, душес сое аслаз лэчытэсь
гижыосыныз жабыртысал но одно ик нуыса кошкысал, дыр.

Мукет дыръя Гулливер юшан дыръяз кыёе ке вырйылэ
тубиз но мудйсь шырлэн гуаз чыртыныз ёож усиз.

Вераны но секыт, кыёе шуг вал солы отысь потыны, нош со
отысь котьмар ке но, юрттэт курытэк, аслаз кужыменыз поты-
ны быгатйз. Бöрысь одйг улэп луллы но, одйг кылын но озыы
луэм сярысь өз вералля.

Куиньметйяз со Глюмдальклич доры чутыса берытскиз но
солы пыды öжыт кузь сузиз шуыса вераз. Нош шонерзэ вера-
са, со аслэсьтыз мусо Англизэ тодаз вайыса огназ калгыкуз
шöдтэк шорысь куальым борды канжаськиз но öжыт гинэ ас-
лэсьтыз пыдюмзэ өз чигы.

Аспонназ огназ калтыртон дыръяз Гулливер абдрамон чи-
датсконъёсты шöдылйз: солы умой но, кышкыт но, мöзмыт но
луылйз. Пичиесь тылобурдоос гинэ но солэсь өз кышкаллялэ.

Соос огшоры ужазы асьсэлэсь ужзэс — тэтчазы, поръязы-
бергазы, нымы-кибы но нумыр утчазы. Соос понна Гулливер
чик но öвöл кадь.

Одйг пол кыёе ке кышкасьтэм палэзь юбер сэзь чиректыса,
куанер Гулливер доры тэтчыса вуиз но Гулливерлэн кийсь-
тыз пирогзэ ишкалтыса кошкиз, кудзэ Глюмдальклич ёукназэ
сиськыны сётэм вал.

Гулливер кыёе ке тылобурдоез кутыны ке медэ вал, тыло-
бурдо со пала лачмыт берытске но нырыныз йырзэ яке мычем

кизэ кокчаны кутске. Гулливер дорысьтыз эриктэм пегзоно луэ.

Нош кызьы ке одйг пол со сээь кариськиз но, зок нушы кутыса, одйг зиллэ шоры сокем шонер мертаськыса лэзиз, зиллэ соку ик кулыса усиз.

Соку Гулливер сое кыкеныз ик кыиыиз чыртытйз кутйз но, аслэсьтыз шедьтоссэ утись-вордйсезлы жог возьматыны понна туж шумпотыса нуиз.

Нош тылобурдо шуак лулъяськиз.

Отысь ик тодмо луиз, зиллэ чик виымтэ вылэм, нош бодыен кужмо шуккемен жолмытэмын гинэ вылэм.

Зиллэ кесяськыны кутскиз но мозмытскыны турттйз. Со бурдъясыныз Гулливерлэсь йырзэ, пельпумъяссэ но киоссэ жугиз, нош нырыныз кокчалтыны сое со өз быгаты, малы ке шуоно, Гулливер сое киоссэ азыпала мычыса возиз.

Со киосызлэсь кынартэм луэмзэс шодыны кутскиз ини, пыш папа тани-тани мозмытскоз но лобзыса кошкоз.

Нош со дыре солы корольлэн одйгез слугаез чапак юрттыны вуиз. Со жугиськись зиллёлэсь чыртызэ бералтйз но пййшурасез пййшуреныз чош госпожа Глюмдальклич доры вугтйз.

Чуказе нуналаз король кышнолэн косэмезъя зиллэез пыжизы но Гулливерлы сиыны сётйзы.

Та тылобурдо юсьлэсь ожыт гинэ бадзымгес вал, нош солэн сйлез чурыт вылэм.

11

Гулливер чем вералляз король кышнолы аслаз азыло мореостй мынэм-ветлэмъясыз сярись.

Король кышно солэсь верамъяссэ туж сак кылзылйз но одйг пол юаз: «Быгатэ-а со полысьёсын но парусъёсын кивалтыны?»

— Мон корабльёсын ветлйсь врач,— шуиз Гулливер, — вань улон-вылонме мореос вылын ортчйтй. Парусъёсын мон усто матросъяслэсь пичи но урод уг кивалтйськы.

— Нош мылыд уг поты-а тынад, мынам мусо Грильдриге, пыжен уяны? Мон малпасько, со тынад тазалыкед понна туж умой луысал,— шуиз король кышно.

Гулливерлэн серемез гинэ потйз. Бробдингнегын самой пи-чиосыз пыжъёссы солэн вордскем дуннеяз, Англиын, секытэсь первоклассной военной корабльёслэсь но бадъёмесь. Сыће пыжъёсын кивалтыны быгатон сярэсь малпанэз ик ой вал.

— Нош мон тон понна пичыльтык гинэ шудон корабль ке лэсьтыны косй? — юаз король кышно.

— Кышкасько, ваше величество, вань сыће пичыльтык шудон корабльёслэсь эзельзэс одйг вите: морской тулкымъёс кымалтозы но, пашпу мулы кӧмез сямен нуозы сое.

— Мон тон понна море но пичыльтык корабль но лэсьтыны косо,— шуиз король кышно.

Дас нунал куспын шудонъёс лэсьтйсь мастер Гулливерлэн суредъёсызъя но валэктэмъёсызъя пичыльтык пыж но вань кулэ луись арбериос туж чебер но юн лэсьтйз.

Та пичи пыже огшоры выжы адямиос тямыс кузя тэрысалзы.

Нырысь та пичыльтык шудон пыжез эскерон понна вуэн тыро локанэ лэзизы. Нош локанын сокем люкыт: Гулливермырдэм гинэ полыссэ выртыны быгатйз.

— Эн куректы, Грильдриг,— шуиз король кышно,— жоген тынад мореед но дась луоз.

Зэмзэ но, кӧня ке нунал улыса, море но дась луиз.

Король кышнолэн косэмезъя плотник кузьдалаен куинь сювамыш, нош пасьталаен — витьтон, мурдалаен саженлэсь мур, бадъым пу тусь лэсьтйз.

Со тусез туж умой юрсиразы но корольлэн юртысьтыз одйг висъетаз пуктйзы. Кык-куинь нунал ортчыса, отысь вузэ киськалязы но кык кузя ужасъёс нош ик со тусез выль вуэн жыны час куспын тырмытъялязы.

Та шудон морейн Гулливер аслаз пыженыз чем уяляз.

Король кышно но солэн нылъёсыз туж яратыса учкылйзы, кыће со полысаны усто быгатэ. Куддыръя Гулливер парусъёссэ жутэ, нош татын улйсь кышномуртъёс асьсэлэн вееръ-

ёсынызы нялтас төл жүтъяллязы, нош куддыръя быдэс силь-
төл жүтъяллязы.

Соос жадьыку парусъёс шоры пельтылйзы пажъёс, чем
дыръя Гулливерлы сыче кужмо төлэн нюръяськыны капчи
ик өз йотылы.

Уямысь дугдэм бераз Глюмдальклич пыжез аслаз висъетаз
нуэ но куасьтыны кортчоге оше.

Одйг пол Гулливер ожыт гинэ өз выйы аслаз тусяз. Тани
кызы вал со ужпум.

Корольлэн юртаз улйсь пересь кышномурт, Глюмдаль-
кличлэн дышетйсьез, Гулливерез кык чиньы висказ кутйз но
пыже пуктыны медэ вал.

Нош со вакытэ кин ке черектйз сое. Пересь кышномурт бе-
рытскиз но чиньыоссэ ожыт гинэ шеръяз. Соин ик Гулливер
солэн кийсьытыз усиз.

Со одно выйысал яке шуккиськысал, куать сажем кемысь
тусьлэн дур вылаз яке пу вылэ усъысал ке. Шудэз вылэм на,
шөдске, дэремез пересь кышномуртлэн чильтэр косынкаезлэн
мычиськем йыро вень бордаз дэмзиз. Со омыре ошкиз, кыш-
каменыз лулыз потыны медэ. Йыро вень бордысь медам усъы
шуыса, вырытэк улыны тыршиз.

Нош пересь кышномурт кушетскыса котырак эскере но
Гулливерлэсь кытчы луэмзэ ноказыны валаны уг быгаты.

Отчы кужмо Глюмдальклич жог бызьыса вуиз но Гулливе-
рез йыро вень бордысь эскериськыса басьтйз.

Та нуналэ Гулливерлы пыжен уяны ноказыны но өз кылды.
Солэн мылдызы урод вал, соин солэн уяны мылыз өз поты.

Мукет дыръя солы пыжен уякуз море вылын умой-умой
ожмаськонэз чидано луиз.

Слуга, кудйзлы тусысь вуэз воштъяны косэмын вал, кызы
ке адзйтэк вуэн ведраз туж бадзым вож эбекез ваиз. Собе-
ре ведразэ тусь вадьсы карыса берыктйз, ваем вуэз эбекен
валче тусе кисьтйз но кошкиз.

Эбек тусь пыдсы лаптйськиз но Гулливерез пыже пуктыто-
язы сэрегын чус пукиз. Гулливер тусь дурысь гинэ кошкыны
вуиз, эбек одйг пол тэтчемен пыже пыриз. Пыж сокем мең

берытскиз одйг пал дур вылаз — Гулливер, пыжлы берытскыны эрик сётытэк, мукет пал дур вылаз вань мугорыныз юн зй-биськоно луиз.

Пристань доры жоггес вуон понна Гулливер вань кужмыныз юн полысаны кутскиз. Нош эбек, өч карыса сямен, солы юри люкетйз. Қотырак кежектэмез адзыса, эбек пыжын, тылэ пырем кадь, солань-талань тэтчаны кутскиз.

Тэтчемезлы быдэ Гулливерез вуэн пазыгылйз.

Гулливер кунэрскиз, пиньёссэ ваче куртчиз но эбеклэн нумылес куэз борды йётскемезлэсь палэнскыны тыршиз. Нош та эбек жуждалаезъя зеч выжы скал жужда вал.

Глюмдальклич аслаз вордосэзлы котьку сямен ик али но юрттыны дыртйз. Нош Гулливер та дыръя сое сюлмаськемысь алйз. Со чик но кышкатэк, эбек пала вамыштйз но, сое аслаз полысэныз тач! шуккиз.

Көня ке зеч-зеч кокамез бере эбек нырысь пыжлэн берпалаз чигназ, собере пыжысь тэтчиз.

12

Пось гужем нунал вал. Глюмдальклич кытчы ке куное мынйз, Гулливер аслаз ящиказ огназ кылиз.

Қошкыкуз утись-вордйсез Гулливерез нокин но исаны медаз быгаты шуыса аслаз улон висъетэзлэсь өссэ замокеныз пунняз.

Гулливер огназ кылем бере коркаезлэсь өссэ но укнооссэ вöлак усьтылйз. Собере креслояз умойгес пуксиз но, сюрес вылэ басытэм журналэз усьтыса, гожъяськонэз борды кутскиз.

Пунням висъетын Гулливер номырлэсь кышкатэк пукиз.

Шöдтэк шорысь со туж умой кылйз кинлэсь ке укно вылысь выж вылэ тэтчемзэ но дыбыртыса быземзэ. Шонерзэ вераса, Глюмдалькличлэн висъеттйз кин ке гонзыртыса ортчиз кадь.

Гулливерлэн сюлэмыз соку ик кужмо жугиськыны кутскиз.

«Кин ке висъетэ өсэти уг пыры, нош укноети пыре, со куное уг лыкты», малпаз Гулливер.

Собере пукон вылысьтыз эскериськыса султйз но, аслаз кӧлан висъет укноетйз учкиз.

Нош со разбойник но лушкаськись но вылымтэ.

Со адыми борды дышетэм обезьян вылэм,— корольлэн юртысьтыз повар пиослэн яратонзы.

Гулливер буйгатскиз но солэн серемес тэтчамез шоры пальпотыса учкыны кутскиз.

Обезьян Глюмдалькличлэн кресло вылысьтыз мукет кресло вылэ тэтчиз. Ӗжит гинэ шкаплэн вылысь жажы вылаз пукиз но, собере Гулливерлэн коркаез сылон жӧк вылэ тэтчиз.

Гулливер нош ик кышканы кутскиз, азылолэсь но юнгес кышказ.

Со шӧдйз, кызы солэн коркаез вылэ жутскиз но, урдэс йылаз пограз. Жӧк, пукон креслоос дыбыртыса гылзйзы пол вылтй.

Та дыбыртэм обезьянлы туж яраз, шӧдске. Со нош но нош сзэяллыз Гулливерлэсь коркаез, собере, тодэмез потыса, укноетй учкиз.

Гулливер самой пыдлось сэреге ватскиз но вырзйылытэк улыны тыршиз.

«Малы нош мон азыло ик кровать улэ ой ватскы,— аспонназ вераз со.— Кровать улысь со монэ ой адзысал. Нош али бер ини. Али мон интысь-интые бызыны эскери ке, яке кӧт пыдэс вылам нюштйськыны малпай ке, со монэ адзоз».

Со борддор борды жип-жип шымырскиз но вырзйылытэк улйз.

Нош обезьян озы ке но сое адзйз.

Шумпотэменыз пиньёссэ шараяса со кизэ корка өсэти мычиз но Гулливерез кутыны одяз.

Соку Гулливер мукет сэреге пегзиз но шкапен кровать вискы чуртнаськиз. Нош обезьянлэн кӧшкемыт кыз сое отысь но шедьтйз. Гулливер мозмытскыны туртскиз но өз быгаты.

Гулливерлэн кафтан сӧзы бордаз юн кырмиськыса, обезьян сое педло поттйз.



Кышкаменыз Гулливерлэн черетскемез но өз ни луы.

Нош сое обезьян, кызы пинал утись нуньез кяз басьтә, озьы ик туж лачмыт басьтйз. Собрере лэйкатыны кутскиз. Кыныыз ымнырзә маялляз.

Со Гулливерез обезьян выжыысь потэм нуньен малпаз, шөдске.

Самой со вакытэ өс зурак усьтйськиз. Висьетлэн өс кусы-паз Глюмдальклич адскиз.

Обезьян дыбыртэм куараез кылйз, одйг пол тэтчемениз укно вылэ вуиз, укно вылысь карниз вылэ тэтчиз, нош карниз вылысь ву виян труба кузя липет вылэ тубиз.

Со куинь пыд йылаз тубиз. Нылетйениз Гулливерез возиз. Глюмдальклич юн черекъяны кутскиз.

Гулливер кылйз солэсь кышкаса черекъямзэ, нош пумитаз ваземез өз луы: обезьян сое сокем юн зыгыртйз, куанер мырдэм шоказ на.

Көня ке минутскын быдэс юрт пыд йылаз вал ини. Слугаос гозы но тубат вайыны бызизы. Азбар тыр калык люкаськиз. Ваньзы ик соос, ныр'ёссэс вылэ урдыса, чиньюсынызы вылье возьматэ.

Нош отын, выльйын, липетлэн самой йылаз ик обезьян пуке. Одйгениз пыдыныз Гулливерез возе, нош мукетэныз солэн ымаз, аслаз ымысьтыз поттылыса, котьмар кулэтэм'ёсты тыре. Обезьян'ёс асьсэлэн ым пушкысьтызы жыныё кушам сионзэс бамсьөр пуйыазы кельто.

Гулливер огпала ке берытскыны кутске яке пинь'ёссэ юн куртче ке, обезьян соку сое сокем чапкылэ, Гулливер эриктэм солы кылзйськоно луэ.

Улын сылйсь слугаос гор-гор серекъяло, нош Гулливерлэн сюзэмыз тэтчыны дась ини.

«Тани со, быронэ!» малпа со.

Кин ке улысен обезьянэз изэн лэзиз. Та из Гулливерлэн йыр дортйз ик шуласа ортчиз.

Нырысь лэзем из бёрсы кыктэтйез, куиньметйез лобзизы... Ярано коть, корольлэн юртысьтыз стражалэн офицерез, обезьянэн чөш корольлэсь Грильдригзэ но адямиос виыны медаз шедьтэ шуыса, обезьянэз изэн лэзямысь дугдытйз.

Бератаз юртлэн борддор'ёсыз вылэ котькудласянь тубат'ёс пуктылйзы. Корольлэн кык кузя паж'ёсыз но ньыль кузя слугаосыз липет йылэ тубыны кутскизы.

Куинь пыдын кыдэке кошкыны быгатымтэез сярись но, сое котыртыны кутскемзы сярись обезьян туж жог валатскиз.

Со Гулливерез липет вылэ куштйз. Ачиз, көня ке пол тэтчыса, артэ сылйсь юрт вылэ вуиз но вылысь укно пасетй солэн сига газ пыриз.

Нош Гулливер ёшкыт но паськыт липет вылын кыллиз но кышкаса улйз, төл сое тани-тани луо пырыез сямен нуоз шуыса. Но со куспын одйгез паж тубатлэн вылйсь лөгетэз вылысь липет вылэ вамыштыны вуиз. Со Гулливерез шедьтйз но кысыяз понйз. Собере умоен улэ васькытйз.

Глюмдальклич шумпотэменыз кытчы пырыны инты ик өз шедьты. Со аслэсьтыз Грильдригзэ кутйз но дораз нуиз.

Нош Гулливер солэн кырым пыдэс вылаз кочышен курадзытэм шырпи сямен кыллиз. Солы шоканы номырин: обезьянлэн котькыче пөртэм көш сионъёсты ымаз туйнаса тыремез шоканзэ пытсаз.

Глюмдальклич валатскиз, мар луиз солы. Соку ик со аслэсьтыз самой векчи веньзэ кутйз но, Гулливерлэн ымысьтыз чакласа ваньзэ ик потгылйз, мар отчы обезьян тыриз.

Гулливерлы соку ик капчи луиз. Нош со кышкаменыз но обезьян сое аслаз кыыныз сокем юн нелькеменыз кровать вылын быдэсак кык арня кыллёно луиз.

Король но солэн юртаз улйсьёс, йёна-а ини Грильдриг шуыса, нуналлы быдэ тодыны ысыязы. Нош король кышно ачиз эскерыны ветлылйз.

Король кышно доразы вань улйсьёслы но кыкыче живот но возыны өз лэзы ни. Нош обезьянэз, кудйз өжыт гинэ өз виы Гулливерез, соку ик виыны косйз. Гулливер валес вылысь султэм бере король сое дораз өтиз но серекъяса солы куинь юан сөтйз.

Солэн туж тодэмез потйз, кыче мар потйз Гулливерлы обезьянлэн киулаз дыръя, яраз-а солы обезьянлэн сионэн куно каремез, мар-о карысал со аслаз вордскем дуннеяз татын луэм уж кадь ик луысал ке, кытын сое музэ васькытон понна нокин но кысыяз поныны ой быгатысал.

Гулливер корольлэн берло юамезлы гинэ вераз.

Мынам вордскем дуннеям обезьянъёс өвөл, шуиз со. Соосты куддыръя пөсь странаосысь гинэ ваё но клеткаосын пытса-

са возё. Кыче ке обезьянлы пытсэтысь пегзыны удалтысал ке, собере со Гулливер борды кутскыны дйсьтысал ке, сое со туж капчиен вормысал. Одыгзэ гинэ өвөл, огшоры мугоръемь-ёссэ со дас кыксэ ёш вормысал. Со аслыз оске, обезьян кутскон дыръя, тылы интыын, солэн кияз палашез ке луысал, со та бадзым обезьянэз но вормысал. Трос ик кулэ ой луысал нюръяськыны, одйг пыдзэ гинэ бышкалтоно луысал, азыланьзэ солэн адыми борды кутскылон мылкыдыз пыраклы бырысал.

Вань та веранэз Гулливер йырзэ вылэ урдыса, кизэ палашезлэн ныд вылаз возьыса, туж юн но жингырес куараен вераз.

Король юртын улйсьёс пöлысь нокин но кышкамен медам чакла шуыса, со ассэ вылтйын, сэзь возиз.

Нош король юртын улйсьёс солэсь верамзэ одйг куараен сокем мунычырес серекъяса пумитазы, Гулливер ымаз ву эриктэм зүзиз кадь.

Со аслаз кылзйсь муртъёсыз вылтй синъёсыныз ортчиз но, куруктыса малпаз, солэсь трослы бадзымесь адымиосты астэ яратытыны туж секыт.

Таёе малпан Гулливерлэн йыраз одйг пол гинэ өз пыралля, берло мукет дыръёсы но, куке солы бадзым нимо-дано адымиос пöлын—корольёсын, герцогъёсын, вельможаосын ёш луылыны кылдылйз, коть ёем дыръя та бадзым нимо-дано солэсь быдэс йырлы лапегесь ке но вал.

13

Бробдингнегын улйсьёс асьсэдыс чебер калыкен лыдъяллязы. Оло зэмзэ но со озыы. Нош Гулливер соос шоры бадзым карись стекло пыр кадь учке, соин ик, дыр, солы соос туж ик уг ярало. Соослэн кузы Гулливерлы мултэс зök но зугырес потэ — со мугор вылысьтызы каждой гонзэс но каждой виштызэс адзе. Бен мудрон луысал ук, чай юон блюда быдзаесь виштыосты но сын пинь зökтаесь яке легезьпу вень кадесь меё сылйсь гонъёсты ке ой адзысал. Та Гулливерез витыымтэ но тумошо малпанэ вуттйз.

Кызыы ке одйг пол чукна со король доры лыктйз. Со дыре король юртын улийсь туш мычись корольлэсь тушсэ мыче вал.

Его величествоен вераськыкуз Гулливер эриктэм учкылйз майтал шуку шоры, кытысь зокесь корт ез юдэсьёс кадесь адско сьод гонъёс.

Туш мычись ужзэ быдтэм бере Гулливер солэсь майтал шукуен сюмыксэ куриз. Туш мычись туж паймиз сыче куремлы. Озыы ке но, Гулливерлэн куремезлы кылзйськиз.

Гулливер сапыр-сапыр тодды шуку пöлысь пыр-поч эскерыса самой зокъёссэ нбыльдон йырси гонэз бырйиз но укно вылэ куастыны понйз. Собере со пу шелеп шедьтйз но сое сын лэсьтон понна вольыт вöлйз.

Глюмдалькличлэн вень возёнысьтыз 'самой векчи веньзэ бастйз но огпасьятаесь вис келляса, сынпу дуре нбыльдон пась портйз, собере отчы нбыльдон йырсиосты тыриз. Бöрысь ваньзэ ик, одйг кадесь мед луозы шуыса, чöшкыт вандйз. Собере соослэсь пумъёссэс пуртэн йылсаз.

Озыы со туж юн но чебер сын луиз. Гулливер талы дурыстэм шумпотйз. Солэн азыло сынэзлэн пиньёсыз ваньмыз сямен ик чигылыса быремын вал ини. Со чылкак уг тоды ни вал кытысь выль сын шедьтыны. Таچه пичильтык арбериез лэсьтыны быгатйсь мастеръёс Бробдингнегын одйг мурт но öвöл.

Ваньзы ик тунсыкъясько Гулливерлэн лэсьтэм сынэныз. Нош солэн эшшо мар ке ужтэм ужез лэсьтэмез потэ на.

Со король кышнолэсь служанказэ её величестволэсь йыр-сизэ сынакуз усем йыр-сизэ ас понназ утылтыны куриз.

Йырси трос люкаськем бере самой соизлы ик столярлы, кудйз со понна комод но креслоос лэсьтйз, кык капчiesь пу пуконъёс лэсьтыны косйз.

Йыразь но пукон инты понна мукет материал луон сярысь со азыло ик вераз столярлы. Соин чöш ик Гулливер пуксён инты котыртй но йыразь лэсьтон понна чөмесь но пичiesь пасьёс портыны косйз.

Мар вал косэмын лэсьтыны, столяр ваньзэ ик быдэстйз. Собере Гулливер ачиз кутскиз ужаны. Со аслаз запасысьтыз

самой юнъёссэ йырсиосты бырйиз но, азыло ик пужы малпаса, пасъёсыя пужы пунйз-керттйз, кудъёсыз со понна портэмын вал.

Йырси гонъёсты пуныса-керттыса лэсьтэм пукон английской тусо пуконъёс кадь чебересь луизы. Собере Гулливер соосты король кышнолы возъматыны нуиз.

Король кышно Гулливерлэн кузьимезлы туж шумпотйз. Собере со пуконъёсты куно пыртон висъетысь яратон жёк вылаз пуктылытйз но, кин ке гинэ со доры лыжтылйз, ваньмызлы ик возъматылйз.

Король кышнолэн туж адъемез потэ вал куно пыртылэн дыръёсы Гулливер аслаз лэсьтэм пуконъёс вылаз мед пукоз вылэм шуыса. Нош Гулливер ноказыы но кулэ өз кары аслаз утись-вордйсезлэн йырси вылаз пукыны.

Та ужзэ быдэстэм бераз Гулливерлэн эшшо туж трос кылиз на король кышнолэсь бичам йырсиез. Табере со её величестволэсь разрешение курыса, солэсь йырсиэз Глюмдалькличлы чебер пичи сумка керттйз. Нош со сумка ожит гинэ бадъымгес асьмелэн вукое зег нуллон мешокъёсмылэсь, нош сыче сумка бадъымесь но секытэсь коньдонъёссэс но нуллыны уг яра. Нош со понна со туж чебер — быдэскын пужыятэмын: одйг палаз король кышнолэн зарни вензелез, мукет палаз Глюмдалькличлэн азвесь вензелез.

Король но король кышно музыкаез туж ярато. Соин со-слэн юртазы концертъёс но чем ортчыло.

Куддыръя соос Гулливерез но отъыло концерт лэсьтон жытьёсазы. Сыче дыръёсы Глюмдальклич Гулливерез ящике-ныз ик нуэ но музыкантъёслэсь кыдёкегес, кыче ке пичи жёк вылэ пуктылэ.

Гулливер аслэсьтыз ящикезлэсь осьёссэ но укнооссэ лач ворсалляз. Пельёссэ чиньыеныз чоксалляз. Озы пукылйз со креслояз музыка кылзон дыръяз.

Сыче возьконъёстэк Гулливерлы великанъёслэн музыка шудэмзы пелез урмытйсь куашетэм куара кадь чидантэм потылэ вал.

Тужгес ик солы клавибордлы кельшись музыкальной ин-

струментъёслэн куараоссы гинэ умой потылйзы. Таёе инструмент Глюмдалькличлэн висъетаз но сылйз. Со клавиикордэн шудыны дышетскиз. Гулливер ачиз но клавиикордэн урод ёз шуды. Тйни соин солэн королез но король кышноез английской кырзъанъёслэн чуръёсынызы тодматскытэмез потйз.

Нош со уж капчи вылымтэ.

Инструментлэн кузьдалаез куатьтон вамыш, нош котькуд клавишалэн пасьталаез ёжыт гинэ вамыш кузьда ёвёл. Одыг интыын сылыса Гулливер ноказыны но нбыль клавишлэсь тросэн шудыны ой быгатысал — мукетъёсыз доры солэн кысыз ой сузысалзы. Соин ик клавишаосты зйбылон понна бур паласен, паллян пала, паллян паласен бур пала бызылоно луэ — бас дорысен дискантъёс доры, собере берен дискантъёс дорысен бас доры берытсконо луэ. Нош инструмент кузь гинэ ёвёл, озы ик со жужыт но ук. Соин ик Гулливер пол вылтй бызылоно уг луы, зус вылтй бызылоно луэ, кудзэ столяръёс со понна лэсьтйзы со кузя ик, ма кузя инструмент.

Клавиикорд кузя солань-талань бызылыны туж секыт. Солэсь но секыт на юнэсь клавишъёсты зйбылон, кудъёсыз юри великанъёс понна гинэ лэсьтэмын.

Гулливер нырысь клавишъёсты мыжыкеныз тышкаса эскериз. Нош сыёе клавишъёсты тышкан амал мыжыкез туж вёсь каре вал. Соин ик Гулливер клавишъёсты тышкан понна юри кык нушы лэсьтйз. Нош клавишъёсты тышкаку со нушыос туж медаз йыггетэ шуыса, Гулливер соослэсь зок палъёссэс шыр куосын кыскылйз.

Таёе дасясконъёс ваньмыз ик быдэсмен бере король но король кышно Гулливерлэсь шудэмзэ кылзыны мынйзы.

Куанер музыкант нюлам вуэн пыласькыса, клавишъёсты вань кужыменыз тышкаса, клавиикордлэн одйг пал пумысеныз мукет пал пумаз бызылэ.

Коть укыр сокем тырмыт ке но ёз пёрмы, бератаз солы одйг английской шулдыр кырзъанлэсь гурзэ шудыны кылдйз. Кудзэ со пинал дырысеныз тодэ вал.

Король но король кышно туж умой мылкыдэн кошкызы. Нош Гулливерлэн суй-пыдъёсыз собере кема висизы.

Гулливер корольлэн библиотекаысытыз басытэм книгазэ лыдзыны кутскиз.

Со жок сьорын оз пукы, конторка сьорын но оз сылы кызы мукетъёсыз адямиос книга лыдзон дыръязы уло,— со книга вылэ пунктэм тубат вылын сылыса, вылысь строкаосысен улысь строкаозь лыдзыса васькылйз. Собере вылэ тубылйз.

Сыче тубаттэк, кудйз юри Гулливер понна лэсьтэмын, бробдингнегъёслэсь бадзымесь книгаоссэс лыдзыны со ой быгатысал.

Тубат укыр сокем мултэс кузь өвөл — кызь вить лёгето гинэ. Нош со лёгетъёс ваньзы ик книгаысь строчкаосын огкузьдаесь.

Строкаысен строчкае вошъяськыкуз Гулливер ялан улэ но улэ ваське. Страница вылысь берпум кылтёссэ гинэ со выж вылын сылыса лыдзыны быгатэ.

Книгаослэсь страницаоссэс берыкъяны солы секыт өвөл, малы ке шуоно, бробдингнегысь бумага аслаз векчиеныз данъяське, со зэмзэ но огшоры картонлэсь зок өвөл.

Гулливер одйгезлэсь интыысь писательлэсь малпамтёссэ лыдзиз со сярэсь, кызы солэн вордскем кунысытыз калыктьёс берло дыртьёсы пичиесь луизы.

Писатель вера, куке но солэн вордскем шаераз туж кужмось великантёс уйллям-выйллям шуыса. Соин чош ик со жожке висентёс но кышкытёс вылэ, кудтёсыз лапегтёссэ, лябтёссэ но бадзымтёссэ бробдингнегъёсты вамышлы быдэлушкемен возымало.

Бробдингнегысь писательлэсь озы вераськемзэ лыдзыса. Гулливерлэн тодаз лыктйз: чапак сычеесь ик книгаосты со аслаз вордскем шаераз но унозэ лыдзиз шуыса. Собере пальпатыса малпаз:

«Пичиосыз но бадзымтёсыз но адямиос асьсэлэн лябзы но чиедзы вылэ жожкыны быгато. Нош шонерзэ ке верано, соосыз но таосыз но сокем кынартэмесь өвөл, кызы соос асьсэос малпало».

Собере, книгалэсь берпум страницаэ берыктыса, Гулливер тубат вылысь васькиз.

Со вакытэ висъетэ Глюмдальклич пыриз.

— Асьмелы дасяськыны кулэ, Грильдриг,— шуиз со,— король но король кышно море дуре мыно, асьмедыз но сьӧразы басьто.

Море дуре! Гулливерлэн сюлмыз шумпотыса жугиськыны кутскиз. Кык арлэсь кема ини со ӧз адзы мореез. Сомында ик ӧз кылы ини тулкымӕслэсь басыл куашетэмӕссэс но, морской тӧлӕслэсь шулдыр шуламӕссэс но. Нош уйёсы со чем вӧтаса адзылйз огсыр тодмо куашетэмӕсты, соин со чукна-осы кайгырыса, кушетскыса султылйз.

Со тодэ, великанӕслэн шаерысьтызы море вылтй гинэ кошкыны быгатод шуыса.

Гулливерлы умой улыны бробдингнегӕслэн корользылэн юртаз. Король но король кышно яратйзы сое. Глюмдальклич самой сюлмо нылпи утись сямен утиз сое. Корольлэн юртаз ульсьёс ваньзы ик пальпотылйзы солы, соос Гулливерен лабыртыны но пумит ӧй вал.

Но Гулливер туж жадиз ини дунне вылысь котьмалэсь кышкаса улыны — кутӕслэсь утиськылоно, коӕышлэсь пегалляно, тусьтыысь вуын чок сузылоно!

Солэн быттыр малпанэз ялан одйг вал — кызы ке но нош ик ачиз жужда огшоры калык пӧлын одйг кадь улон.

Капчи ӧвӧл сыӕе калык пӧлын улыны, кытын тон шоры ваньмыз ик ялан вылтйяскыса учко.

Кыӕе ке валантэм сюлэм шӧдон та дырӕя Гулливерез аслэсьтыз вань котырзэ лач-лач, умой тырыны косйз. Со сӧраз аслэсьтыз сюрес был дневниксэ, дӕрем-штанӕссэ но выль дйсьсэ гинэ ӧз басьты, Бробдингнегын бичам шер шедьылйсь коллекцизэ но басьтйз.

Чуказеяз чукна корольлэн семьяез вань ужасьёсыныз сюрес вылэ потйз.

Гулливерлы аслаз сюрес вылын ветлон ящиказ туж умой вал. Солэсь валессэ воштйсь гамак потолок борды ньыль сӕрегӕсаз ик буртчин гозыосын ошемын. Нош солэн ящикез

вал вылын мынйсьлэн кускерттон бордаз думемын. Самой жог ворттыса мыныкузы зуркан дыръя но Гулливер тулкым вылын кадь лякыт гинэ веттаське.

Ящиклэн ворсэтэз гамак вадьсын ик, Гулливер кикур пасьта пичи укно лэсьтыны куриз, кудзэ солэн мылыз потыку аслаз усьямез но ворсамез луоз.

Пёсь дырjёсы со вылысь укнуез но, урдэс укнуоссэ но усьтылjэз но капчи тёл ыратэм улсын аслаз гамаказ кисьмаса нырулjэз.

Пыр потjсь тёл шорын изён туж пайдаё ик өвёл, шёдске.

Король, король кышно но ваньмыз солэн свитаез асьсэлэн гужем улон юртазы вуэм бере, кудjэз море дурын Фленфласник дорын ик море дурысен дас тямыс миля гинэ, Гулливерлы туж умой ик ой вал. Со кынмаз но туж жадиз.

Нош куанер Глюмдальклич сюрес вылысен чылкак висыны усиз. Солы валес вылэ выдоно но кузял эмjюм юылоно луиз.

Нош Гулливерлэн кызьы ке но жоггес вуэмез потэ море дуре. Со чидатэк возьма со минутэз, ку нош ик солэн пыдъёсыз море дурысь луо вылэ султозы.

Та дырез матэ карон понна Гулливер аслэсьтыз мусо утисезлэсь море дуре огназэ лэзьыны куриське.

— Кузьыт море омыр монэ котькычэ эмjюмлэсь умой йөнатоз,— шуылjэз со.

Нош утисезлэн малы ке мылыз уг поты Гулливерез море дуре лэзьыны. Со котькызьы алэ сычэ прогулкае мынэмлэсь. Кема куриськем но даллашем безаз гинэ со бёрдыса мырдэм-мырдэм гинэ лэзиз сое.

Гулливерез море дуре нуыны Глюмдальклич корольлэн одjгезлы пажезлы оскиз. Соин чюш ик сое юн эскерыны косьз.

Пинал пи Гулливерен ящикез jыны час мында нуиз. Со куспын Гулливер укно дорысь öжыт но öз кошкылы. Со шödэ ини, море кыдөкын өвёл ни шуыса.

Бератаз адjиз ини со тулкымjёсын коттэм изjёсты но, нюромем луоез но, со вылысь шуку бервылjёсты но.

Гулливер пинал пиез солэсь ящиксэ кыче ке из вылэ пуктыны косйз. Собере укно дорын сылйсь жок вылаз зйбиськизно, пумтэм-йылтэм море шоры мөзмыт учкыны кутскиз.

Кыче солэн адземеz потэ отысь, инвож сьорысь, куинь сэрего парусэз! Кыдэкысен ке но ожыт дырлы гинэ ке но...

Пинал пи кыче ке кырзән гурез шула но пумен ачиз чорыгасьёслэн коркаоссы быдзэесь изъёсты вуэ лэзя. Изъёслэн вуэ куашетыса усемзы но вулэн пальккаськемез Гулливерлы малпаськыны люкето. Со вераз пажлы, жади но ожытак көлэме потэ шуыса. Паж ортчыт шумпотйз. Ящик шобыретлэсь укнозэ лачгес ворсаса но Гулливерлы умой но зеч көлыны сйзыса, со мең гурезьёс пала бызыса кошкиз тылобурдоослэсь изъёс вискысь каръёссэс утчаны.

Нош Гулливер зэмзэ но аслаз гамаказ выдйз но синъёссэ кыниз.

Кузь сюресэз ортчыку жадем но собере ыркыт море омыр асьсэлэсь ужзэс лэсьтйзы. Со юн умме усиз.

Шуак кужмо донгем сайкатйз сое. Со шөдйз — кин ке ящиклэн шобрет бордаз юнматэм гозыез кыскиз кадь. Ящик зечырскиз но вылэ туж жоғ тубыны кутскиз.

Гулливер аслаз гамакысьтыз ожыт гинэ өз усы, нош собере ящик огшоры каллен жутскыны кутскиз. Соку Гулливер пол вылэ капчиен тэтчиз но укно доры бызиз.

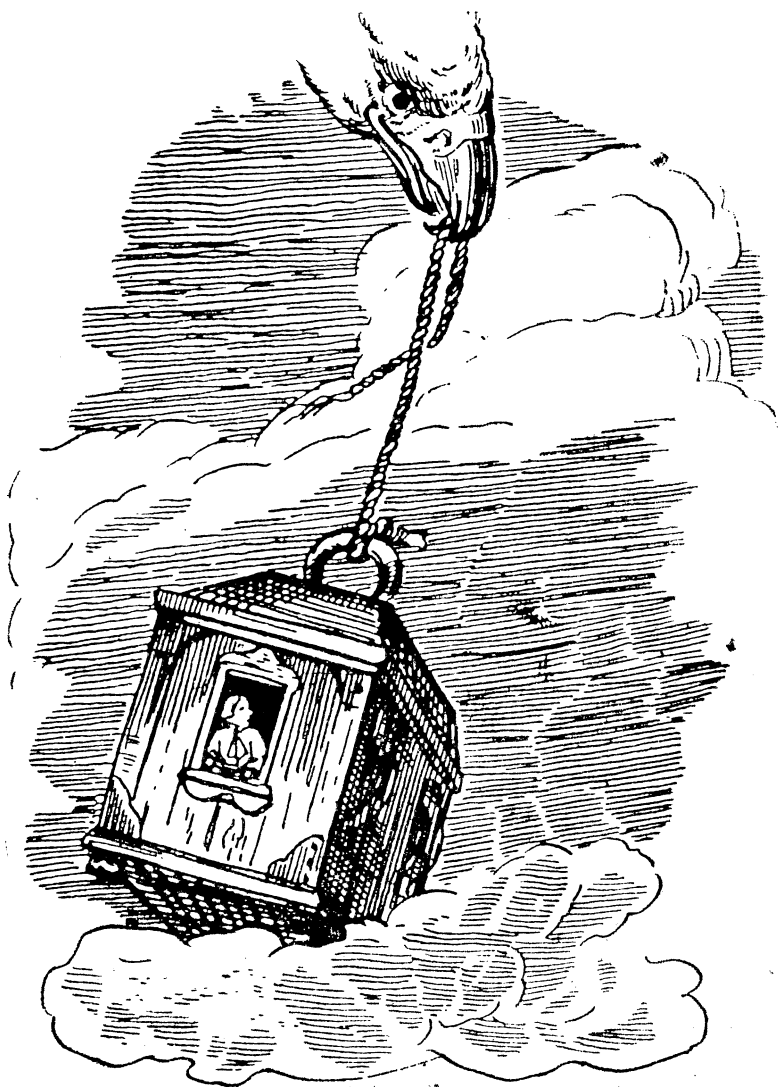
Солэн йырыз поромиз. Котькуд палась со одйг инбамез но пилемъёсты гинэ адйиз. Морской ярдур пытьытэм бырем, шунам кадь.

Мар бен озы луиз? Гулливер кылзйськыны кутскиз но ваньзэ валаз. Төл куашетэм пыртй со паськыт но кужмо бурдъёслэсь шонаськем куаразэс умой кылйз.

Кыче ке туж бадзым тылобурдо, Гулливерлэсь корказэ адзыса, сое кульчоетйз кутыса, тодмотэм азе нуыса кошкелэся.

Нош малы кулэ луиз солы пу ящик?

Со ящикез жужыт гурезь йылэ куштыны малпа, дыр, кызы өрзиос черепахаосты куяло, сюрмем куоссэс пильыны но пилиськем азетй небыт сйльзэс поттыны.



Кыче ке туж бадзым тылобурдо, Гулливерлэсь корказз кульчоетйз кутыса, тодмотэм азе нуыса кошке...

Гулливер ымнырзэ киосыныз чоксаз. Солэн бырон эзелез ноку но таёе матэ өз вуылы на кадь.

Со дыре солэн ящикез нош ик зол зечырскиз. Нош но, нош огпол... Со кылйз өрзи клёктэмез но сыёе кужмо куашетэмез, ваньмыз ик мореысь төлгёс солэн йыр вадьсаз ваче шуккиськизы кадь.

Кыкетйез Гулливерез лушкам өрзи борды кутскем шөдске. Пират пиратлэсь шедьтоссэ таланы турттэм.

Нош но нош мырзйтэм шөдске. Ящик бур пала но паллян пала шонаське, сильтөл шорын ляб юнматэм пуллэн шонаськемез кадь.

Нош Гулливер туп сямен интыысь интые погыллыське, сингёссэ кынбыса, быремзэ вите.

Ящик шөдтэк шорысь паймымон зурак луиз но, улэ, улэ, улэ лэзькыны кутскиз...

«Бырон!» малпаз Гулливер.

15

Көшкемыт ву пальккиськемен Гулливерлэн пельыз ик кылэмысь дугдйз. Пичи коркаез ог эсэплы син адзонтэм пеймытэ вуылйз.

Собере, каллен гинэ веттаськыса со ву вылэ лөптйз, нуналлэн югытэз ящик пушкы каллен гинэ пырыны кутскиз.

Борддоргёс вылтй кый сямен позыръяськыса бызё вужергёс. Иллюминаторгёсты ву согылыку гинэ таёе вужергёс каюталэн борддор вылаз дырекъяса пишто.

Гулливер султйз но котырак эскериськиз. Зэм со мореын, улласянь корт эгесгёсын шуккемен пичи корка равновесизэ омырын өз ышты, соин ик берытскытэк усиз. Ящикез туж сёкыт вал, соин ик со вуысь ожытак гинэ адзиське. Тулкымгёс укноослэн жыныозязы вуылйзы. Мар-о луоз, тулкымгёс укноосты сёризы ке? Соос капчiesь корт решоткаосын гинэ юнматэмын ук.

Номыр но өвёл али, вулэн зйбемезлы соос уг сётско на.

Гулливер котырак умой-умой учкиз аслэсьтыз уясь корказэ.

Соиз коть умой: пичи коркалэн өсэз эирыос вылын ошемын ой вал, соос урдэсьёсы донгаса усьясько-ворсасько. Соин ик вулы пырыны сюрес уг сюры. Озы ке но, кытй ке борддоръёслэн пичиесь путэтъёстйзы яшике ву пыча ик.

Гулливер аслаз комодаз утчаськиз. Отысь со простыня поттйз но, сюбег юдэсэн кесяса, борддоръёс вылысь путэтъёсты туйназ. Собрере пукон вылэ султйз но, вöldэтысь пичи укноез усътйз.

Со туж дыраз луиз: яшикын сокем жокыт луиз — Гулливер ожыт гинэ өз жока.

Пичи корка пушкы ыркыт омыр пыриз но Гулливер капчиен лулскиз. Йырыз сазьскиз. Со пуксиз но мур малпаськыны кутскиз.

Я, табере со эрикын! Ноку но солы Бробдингнеге берытсконо уз луы ни. Эк, куанер, мусо Глюмдальклич! Мар меда солы луоз? Король кышно сое тышкаськоз, берен гуртаз уллялоз... Капчи уз луы солы. Нош ма луоз соин ляб но пичи адымиен, кудйз сумбрес пу яшикын рультэк но мачтатэк бадзым морын огназ уя?

Котьмалэсь азьло нырысь бадзым тулкым ик солэсь шудон кадь пичи корказэ берыктоз но вуэн тырмытоз яке мея яр борды шуккыса пазьгоз.

Оло сое төл бадзым зарезь вылтй сютэм бырытозяз нуллоз. Ой, озы гинэ медаз луы вал! Кулыны кылдэм ке, жоггес мед куло.

Нош минутъёс туж каллен кыстйсько. Гулливер морее шедем дырысен нбыль час ортчиз ини. Нош та часъёс солы суткалэсь но кузь потйзы. Тулкымъёслэсь огсыр пальккаськемзэс но пичи коркаезлэн борддоръёсыз борды шуккылйськемзэс сяна, Гулливер номыр но уг кылы.

Нош шöдтэк шорысь солы кыче ке паймымон куара кылйськиз кадь. Яшиклэсь корт бычыё борддорзэ мар ке кормыштйз кадь. Собрере ящик одйг пала но жоггес мыныны кутскиз кадь.

Куддыръя сое дуак кыске яке мукет пала берыктэ. Соку пичильтык корка вуэ мургес зымылэ, нош тулкымъёс вылэгес жутскыло, пичильтык коркаез быдэскын согыло. Ву липет вылэ лек зор сямен кисьтйське но Гулливер доры вылй укно пыр-пазгыське.

«Зэм-а меда монэ кин ке кыскыса нуэ?» — малпаз Гулливер.

Со потолок укно вадьсы пол шоры юнматэм жёк вылэ тубиз но, юртгыны отьыса, кужмо черекъяны кутскиз.

Со кесяськиз вань кылъёсын кычөөссэ тодэ вал: английской, испанской, голландской, итальянской, турецкой, лилипутской, бробдингневской кылъёсын, нош солы пумит нокин но өз вазиськы.

Соку со боды кутйз но огпал пумаз тодьы кышет керттйз. Собере со бодызэ потолок укноетй донгиз но вань кужмысь шонаны кутскиз. Таизлы но сигналэзлы нокин но өз вазиськы.

Озы ке но, Гулливер туж зеч вала, солэн пичильтык коркаез азылань туж жог мынэ шуыса.

Коркаезлэн борддорез шодтэк шорысь мар ке чурыт борды мырзйськиз. Пичи корка одйг пол, кык пол чутрак зечырскиз но дугдйз.

Липет вылысь кульчо жингыртйз. Собере, кульное быртэм кадь, канатлэн зукыртэмез кылйськиз.

Гулливерлэн валамезъя, пичильтык корка ву вылысь каллен жутскыны кутскиз кадь. Бен озы ик вылэм со! Ящикын азылолэсь югытгес луиз.

Гулливер вылысь бодызэ донгиз но кышетэн шонаны кутскиз.

Солэн йыр вадьсаз дыбыртыны кутскизы. Собере кин ке Англи сямен юн черектйз:

— Эй, тй, отысь ящик пушкысь! Сётэ куарадэс! Тйледыз кылзо!

Гулливер шумпотэменыз шокпотыса вера: со, пе, шудтэм шудэз адзем путешественник. Мыныкуз-ветлыкуз котьмае чидам но котькычэ лек кышкытёсты адзем мурт. Со шудо ас-

лаз вордскем дуннеысьтыз одйг выжы калыкеныз пумиське-мезлы но, соосты со ассэ утыны куре.

— Эн сюлмаське! шуизы солы вылысен.— Тйляд ящикты Англи корабль борды думемын. Милям плотникмы тйляд липетады али ик пась вандоз. Ми тйледлы трап лэзём. Озы тй асьтэлэн уясь тюрьмаысьтыды эрике потыны быгатоды.

— Дырез юнме быдтыны кулэ өвёл,— шуиз Гулливер.— Ящикез корабль вылэ тубтон понна кульчо пасе чиньыез гинэ бырттоно.

Вылын сыйсь адямиос серекъяны, куаш карыны кутскизы. Нош Гулливерлы нокин но номыр но өз вера. Собере со пилалэсь векчи куараен шуламзэ кылйз но, көня ке минут улыса, солэн ящикезлэн вёлдэтаз бадзым нбыль сэрего пась кылдйз. Гулливерлы трап лэзизы. Нырысь со аслаз пичильтык коркаезлэн липет вылаз тубиз, собере — корабль вылэ.

Матросьёс Гулливерез котыртйзы но, вожмаськыса юазы-веразы солэсь кин со, кытысь луэ, кемалась-а уя ини со море вылын уясь корказ, но мар понна сое отчы пуктйзы. Нош Гулливер соос шоры паймыса гинэ учкиз.

«Мар таёе та пичильтыкесь адямиос!— малпаз со.— Оло нош ик-а лилипутъёс пёлы шеде?»

Суднолэн капитанэз, мистер Томас Вилькоккс адзиз, Гулливер кушетскеменыз но жадеменыз пыд йылаз мырдэм сылэ шуыса. Сое со аслаз каютаяз нуиз но аслаз валес вылаз выдтыса, тырмыт шутэтскыны косйз.

Гулливер ачиз но вала, солы шутэтскыны кулэ шуыса. Нош умме усемезлэсь азыло, капитанлы вераны вутскиз, солэн ящиказ чебересь арбериос — буртчин гамак, жёк, пукон, комод, коверъёс, пёртэм катанчиос но трос пёртэм кулэтэм синмаськымон арбериос кылемын шуыса.

— Тй мынэсьтым пичильтык коркаме та каютае вайыны косйды ке, мон тйледлы мылысь-кыдысь возъмато аслэсьтым шер шедьылйсь коллекциме,— шуиз со.

Капитан со шоры паймыса но жаляса учкиз но каютаысь номыр но вератэк потйз. Со малпаз, солэн куноез трос курадженез визьтэм луэм шуыса. Нош Гулливер валаса гинэ өз

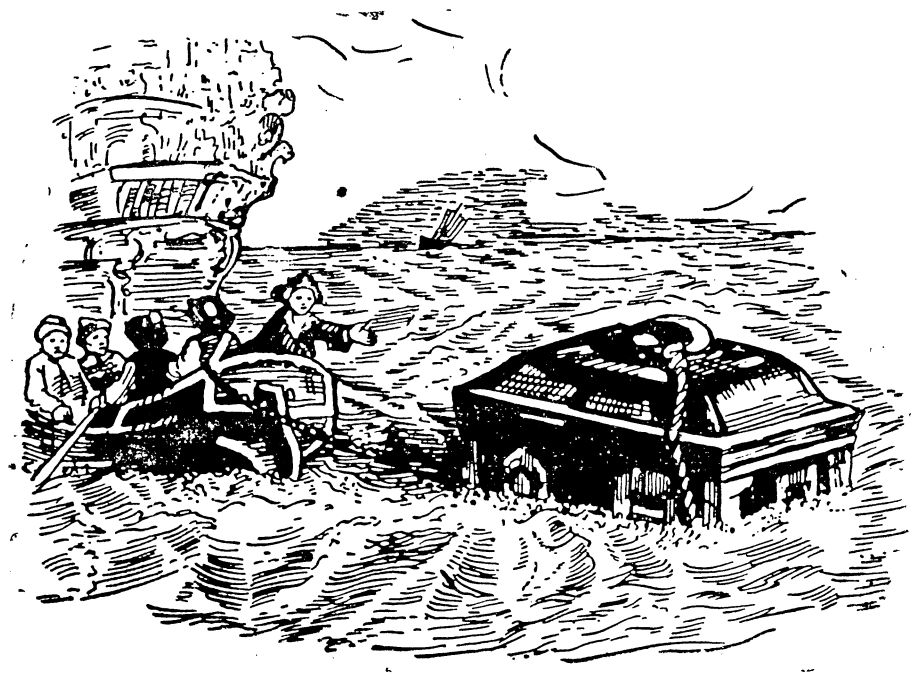
быдты на вал, солэн котыраз со кадесь ик адямиос но, личи корказэ нокин но одйг чиньен жутыны уз быгаты ни шуыса.

Озы ке но, көлэмысь султыкуз солэн вань арбериез ваньмыз корабльын вал ини.

Капитан со арбериосты поттыны матросьёсты ыстйз. Матросьёс капитанлэсь косэмзэ тыршыса быдэстйзы.

Одйгез гинэ жаль вал, жёк, комод но пукоңгёс выж борды юнматэмын шуыса вераны Гулливер вунэтйз. Нош матросьёс өз тодэ со сярись, соин ик выж бордысь ишкалляны турттыкузы жёк, пукон тйрлыкез туж сөризы. Со сяна ужан дыръязы матросьёс корказэ но туж уродмытйзы. Борддоръёсы но выж вылэ бадзымесь пасьёс кылдйзы. Ящик пушкы ву пырыны кутскиз.

Матросьёс ящиклэсь көня ке гинэ корабльы ярано пульёссэ мырдэм кесыны вуизы, со море пыдсы выиз.



Гулливер коркаезлэсь выемзэ адзымтэезлы шумпотэ. Коркалэсь ву пытсы кызы кошкемзэ адзыны жожмыт, со коркантон кема уйёс но нуналгёс чоже секыт ке но улйд.

Та уе со умой өз кёлы: яке великангёслэн шаерысьтызы туж бадзымесь дуринчиос, яке Глюмдалькличлэн бёрдэмеэ, яке йыр вадьсаз жугиськись өрзиос ваньзы уй вöтын адскизы. Котьмар ке но, уммез сое веськатйз но, со шумпотыса пуксиз капитанэн чош сиськыны.

Капитан куноятыны яратйсь кузё вылэм. Со шумпотыса утялтйз Гулливерез, нош Гулливер туж мылдыдо сиськиз, нош со дыре капитанлэн жок вылаз сылйсь пичильтыкесь лезег но мур тэркыос, графингёс но стакангёс солы туж серемесэсь потйзы. Со соосты киосаз кутылйз но йырзэ шонаса но пальпотыса бергатйз.

Капитан сое шөдйз. Гулливер шоры кунэрес учкыса юаз: умой-а солэн тазалыкез, жадеменыз но шудтэм луонгёсты адзылэмгёсыныз сёрискемын өвөл-а солэн визьмыз?

— Öвөл,— шуиз Гулливер,— мон чылкак таза. Бен мон кемалась ой адзылы ни таёе пичиесь адямиосты но таёе пичиесь арбериосты.

Собере капитанлы со ваньмыз сярэсь тупен-тупен вераз, кызы со великангёслэн шаеразы улйз.

Солэсь верамзэ капитан нырысь оскытэк кылзйз. Собере Гулливерлэн верамезлы капитан пумен-пумен оскыны кутскиз. Минутлы быдэ оскыны кутскиз со Гулливерлэн шонер, ушгьяськытэк но нодо верамезлы. Соин чош ик со зеч валаз Гулливерлэсь öжыт но мултэсэн но ас малпамзэ верамтэзэ.

Веранзэ быдтэм бераз Гулливер кысысьтыз усьтонзэ потйз но аслэсьтыз комодзэ усьтйз. Нырысь со капитанлы кык сын возьматйз. Одыгез пу тышко, мукетыз сюр тышко. Сюр тышкозэ со Бробдингнегысь его величестволэн вандэм гижыезлэсь лэсьтйз.

Нош пингёссы малэсь лэсьтэмын? — юаз капитан.

Корольлэн быръем туш нюжаосызлэсь.

Капитан киоссэ гинэ шеряз.

Собере Гулливер жыны аршингемо, быдэс аршингемо но

аршинлэсь кузесь вуриськон но йыро веньёсты поттйз. Пай-
мем капитан азын со король кышнолэсь нбыль йырси нюжа-
зэ сэрттйз но, кык кыныз кутыса, капитанлы зарни зундэс
сётйз, кудзэ солы король кышно кузьмаз. Со зундэссэ король
кышно чӧльыяз бырттыса нуллйз, нош Гулливер чыртыяз —
чырты весь интыын нуллйз.

Капитанэз тужгес ик паймытйз пинь. Со пинь шӧдтэк
кыльыса корольлэн одйг пажезлэсь висисьтэм пиньзэ кыске-
мын. Со пинь чылкак таза, соин ик сое Гулливер суяз но ас-
лаз комодаз понйз.

Капитанлэсь великан пинь шоры синъёссэ вошъятэк уч-
кемзэ шӧдыса, Гулливер со кулэтэм мае ке капитанлы кузьым
чектйз.

Шумпотэм капитан соку ик аслаз шкафысьтыз одйгзэ жа-
жызэ бушатйз но, тусызъя пиналлы кельшись, нош быдзала-
езъя секыт излы кельшись мае ке, эскериськыса шкафлэн жа-
жы вылаз понйз.

Вордскем дуннеяз берытскем бераз аслаз путешествосыз
сярысь одно ик книга гожтон вылысь капитан Гулливерлэсь
кыл куриз.

Гулливер честной адями вал, капитанлы сётэм кылзэ бы-
дэстйз.

Озыы кылдйз дунне вылын лилипутъёслэн но великанъёс-
лэн шаеръёссы сярысь книга.

Гулливерез вылаз басьтйсь корабль 1706 арын 3 июне Ан-
глие вуиз.

Трос толэзь чӧже корабль сюрес вылын улйз. Сион-юон но
шӧг ву басьян понна портъёсы куинь-нбыль пол пыралляз.

Нош приключениосын жуммем Гулливер аслаз каютаысь-
тыз одйг пол но өз поталля.

Но тани солэн мынон-ветлонэз йылпумъяськиз. Со эш
мылкыдын люкиськиз капитанэн. Капитан солы сюрес вылэ
коньдон сётйз. Собере Гулливер вал медъяз но дораз кошкиз.

Ваньмыз, мар со адзылйз пинал дыръяз тодмо сюрес
выльёсысь, паймыто сое. Жужытэсь писпуос солы векчи сик
кадь гинэ адско, коркаос но башняос зок бумагаез лэсьтэм
коркаос кадь гинэ, нош адямиос — лилипутъёс быдзаесь ги-
нэ пото.

Сюрес вылын мынйсь-ветлйсьёсты пачкатэмезлэсь кышка-
меныз, соосты кожныны косыса, юн черекъя.

Солэн озьы черекъямезлы пумит серекъяса но даллашыса
лэзё. Нош кыче ке лек фермер ожыт гинэ сое бодыен өз
тышка.

Пумыз вуиз, сюресъёс но ульчаос берпала кылизы.

Гулливер аслаз юртэзлэн капка дораз вуиз. Пересь слуга-
ез солы өс усътйз. Гулливер өс кусып вамен губыртскыса ва-
мыштйз: өс янак борды йырзэ шуккемезлэсь кышкаса, өс али
солы туж улын потйз.

Нылыз но кышноез пумитаз бызьыса потйзы. Нош со ныл-
зэ но кышнозэ но уг адзы, малы ке шуоно, дышем сямызъя
вылланы учке.

Вань чыжы-выжыез, матысь эшъёсыз но бускельёсыз —
ваньмыз ик солы пичиесь бубыли кадь порккесэсь но кынар-
тэмесь пото.

— Тй монтэк туж урод улйллям, шөдске, жаляса вераз
со.— Тй сокем уродмиллям но лапегесь луиллям, тйледыз
жогак адзыны но уг луы ни!

Нош матысь эшъёсыз, чыжы-выжыосыз но бускельёсыз ас
понназы жаляло Гулливерез, куанер, визьтэм луэм шуыса.

Озьы ортчиз арня, кык, куинь...

Гулливер аслаз юртэзлы, вордскем городэзлы но тодмо
котыръёсыз борды пумен-пумен выльысь дышыны кутскиз.
Нуналлы быдэ со ас котырысьтыз лякыт, огшоры жуждалаё
но огшоры адямиосты адзонлы паймемысь дугдйз.

Бератаз со нош дышиз одйг кадесь адямиос шоры учкыны:
выльсен улэ но, улысен вылэ но уг учкылы ни.

Адямиос шоры тазы учкыны туж умой но, каньыл но, ма-
лы ке шуоно, тазы учкон понна тыбырез но куинь кусйн куа-
салтоно өвёл, йырез но вылэ урдоно өвёл.

Редактор перевода *И. Бушмакин*,
Техн. редактор *М. Можгин*.
Корректор *В. Волкова*.

НП08445. Подписано к печати
13/VII—1952.. Печатных листов 8,25
Уч.-изд. листов 6,72. Тираж 5000 экз.
Заказ № 1592. Бумага 70×92²/₁₆.

Типография Удмуртполиграфиздата,
г. Ижевск, Пастухова, 13.

Дуныз 3 ман.